

Mose Nhoma A Eto So Anan Anaase Numeri

Nnipakan

¹ AWURADE kasa kyerεε Mose wɔ Ahyiae Ntamanadan a εwɔ Sinai nweatam so. Eyi sii wɔ mfe abien a Israelfo fii Misraim no akyi, ɔsram a eto so abien no da a edi kan. Ɔkaε se: ² “Gyina Israelfo no mmusuakuw ne wɔn mmusua so kan wɔn nyinaa. Kyerεw ɔbarima biara din. ³ Wo ne Aaron na mɔɛkan mmarima a wɔadi mfe aduonu no ne nea εboro saa a wotumi kɔ ɔsa. ⁴ Ɔbarima a ofi abusuakuw biara mu a ɔye ntuanoni na εε sε ɔboa mo.

⁵ “Mmarima a wɔɛboa mo no din ni:

“Ruben abusuakuw no ntuanoni ne Sedeut babarima Elisur;

⁶ Simeon abusuakuw no ntuanoni ne Surisadai babarima Selumiel;

⁷ Yuda abusuakuw no ntuanoni ne Aminadab babarima Nahson;

⁸ Isakar abusuakuw no ntuanoni ne Suar babarima Netanel;

⁹ Sebulon abusuakuw no ntuanoni ne Helon babarima Eliab;

¹⁰ Yosef mmabarima no:

Efraim abusuakuw no ntuanoni ne Amihud babarima Elisama;

Manase abusuakuw no ntuanoni ne Pedahsur babarima Gamaliel;

- 11 Benjamin abusuakuw ntuanoni ne Gideoni babarima Abidan;
 12 Dan abusuakuw ntuanoni ne Amisadai babarima Ahieser;
 13 Aser abusuakuw ntuanoni ne Okran babarima Pagiél;
 14 Gad abusuakuw ntuanoni ne Deguel babarima Eliasaf;
 15 Naftali abusuakuw ntuanoni ne Enan babarima Ahira.”

16 Eyinom ne mmarima a woyii wɔn fii nnipa no mu, a wɔyɛ wɔn agyanom mmusua no ntuanofɔ.

17 Mose ne Aaron faa saa nnipa a wɔabobo wɔn din yi, 18 na da a edi kan wɔ ɔsram a ɛto so abien no mu no, wɔfrɛ ɔmanfo no nyinaa. Nnipa no nam wɔn mmusuakuw ne wɔn mmusua so kyerɛ wɔn anato na wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa no din mmaako mmaako, 19 senea AWURADE hyɛ Mose no. Enti ɔkan wɔn wɔ Sinai sare so.

20 Ruben a ɔyɛ Israel abakan asefo:
 Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa a wotumi kɔ ɔsa no, wɔkyerew wɔn din mmaako mmaako senea wɔn mmusua te. 21 Nnipa dodow a wofi Ruben abusuakuw no mu no yɛ mpem aduanan asia ne ahannum (46,500).

22 Simeon asefo:
 Mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa a wobetumi akɔ ɔsa no, wɔkyerew

wɔn din mmaako mmaako senea wɔn mmusua te. ²³ Nnipa dodow a wofi Simeon abusuakuw no mu no ye mpem aduonum akron ne ahaasa (59,300).

²⁴ Gad asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea eboro saa a wobetumi akɔ ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ²⁵ Nnipa dodow a wofi Gad abusuakuw no mu no ye mpem aduanan anum ahansia ne aduonum (45,650).

²⁶ Yuda asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea eboro saa a wobetumi akɔ ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ²⁷ Nnipa dodow a wofi Yuda abusuakuw no mu no ye mpem aduɔson anan ne ahansia (74,600).

²⁸ Isakar asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea eboro saa a wobetumi akɔ ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ²⁹ Nnipa dodow a wofi Isakar abusuakuw no mu no ye mpem aduonum anan ne ahannan (54,400).

³⁰ Sebulon asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea eboro saa a wobetumi akɔ ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ³¹ Nnipa dodow a wofi Sebulon abusuakuw no mu no ye mpem aduonum ason ne ahannan

(57,400).

³² Yosef mmabarima no:

Efraim asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa a wobetumi ako ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ³³ Nnipa dodow a wofi Efraim abusuakuw no mu no ye mpem aduanan ne ahannum (40,500).

³⁴ Manase asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa a wobetumi ako ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ³⁵ Nnipa dodow a wofi Manase abusuakuw no mu no ye mpem aduasa abien ne ahannu (32,200).

³⁶ Benjamin asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa a wobetumi ako ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ³⁷ Nnipa dodow a wofi Benjamin abusuakuw no mu no ye mpem aduasa anum ne ahannan (35,400).

³⁸ Dan asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa a wobetumi ako ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ³⁹ Nnipa dodow a wofi Dan abusuakuw no mu no ye mpem aduosia abien ne ahanson (62,700).

⁴⁰ Aser asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa a wobetumi ako ɔsa

no din senea wɔn mmusua te. ⁴¹ Nnipa dodow a wofi Aser abusuakuw no mu no ye mpem aduanan baako ne ahannum (41,000).

⁴² Naftali asefo:

Wɔkyerew mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea eboro saa a wobetumi akɔ ɔsa no din senea wɔn mmusua te. ⁴³ Nnipa dodow a wofi Naftali abusuakuw no mu no ye mpem aduonum abiɛsa ne ahannan (53,400).

⁴⁴ Eyinom ne mmarima a Mose ne Aaron ne Israel mmusuakuw dumien no ntu-anofɔ kan wɔn. ⁴⁵ Israelfo a na wɔadi mfe aduonu anaa nea eboro saa no a wobetumi adɔm Israel asraafodɔm no nso, wogyinaa wɔn mmusua so kan wɔn. ⁴⁶ Na wɔn nyinaa dodow ye mpem ahansia ne abiɛsa ne ahannum aduonum (603,550).

⁴⁷ Mmusua a wɔwɔ Lewi abusuakuw no de, wɔankan wɔn anka wɔn a aka no ho. ⁴⁸ Na AWURADE aka akyere Mose se, ⁴⁹ "Nkan Lewifo abusuakuw no, na mfa wɔn nka Israelfo a wɔaka no ho. ⁵⁰ Fa Ahyiae Ntamadan no ho dwumadi hyɛ Lewifo no nsa. Wɔnhwɛ nneɛma a wɔde asiesie mu ne nea ekeka ho nyinaa so. Wɔn na wɔbesoa Ahyiae Ntamadan no ne mu nneɛma, wɔbehwɛ so na wɔatenatena ho. ⁵¹ Bere biara a ɛɛ se wotutu, na baabiara a wɔde besi no, wɔn na wɔbeyɛ. Onipa foforo biara a ɔɔɛɛn ho no,

wobekum no. ⁵² Israel abusuakuw biara benya ne tenabea ne ne frankaa. ⁵³ Lewifo no besisi wɔn ntamadan atwa Ahyiae Ntamadan no ho ahyia, senea ebeyɛ a Onyankopɔn abufuwhyew remma Israelfo no so. Lewifo no na wobɛhwɛ Ahyiae Ntamadan no so.”

⁵⁴ Israelfo no yɛɛ eyinom nyinaa senea AWURADE hyɛɛ Mose no.

2

Israel Mmusuakuw Atenae Ho Nhyehyɛɛ

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose ne Aaron se:
² “Abusua biara benya n’afa wɔ atenaɛ hɔ, na kuw biara betena n’abusua frankaa ase. Na mmusua no atenaɛ ahorow no mfimfini na wɔde Ahyiae Ntamadan no besi.”

- ³ Apuei fam,
 baabi a owia pue fi hɔ no na ɛsɛ sɛ Yuda nnipa nkyekyɛmu ahorow no nyinaa bɔ wɔn atenaɛ wɔ wɔn frankaa ase. Yudafo ntuanoni ne Aminadab ba Nahson. ⁴ Na ne dɔm no ano si mpem aduɔson anan ne ahansia (74,600).
⁵ Isakar abusuakuw na wobedi so. Wɔn ntuanoni ne Suar babarima Netanel. ⁶ Na ne dɔm no ano si mpem aduonum anan ne ahannan (54,400).
⁷ Sebulon abusuakuw na wobedi so. Wɔn ntuanoni ne Helon babarima Eliab. ⁸ Na ne dɔm no ano si mpem aduonum ason ne ahannan (57,400).
⁹ Enti na nnipa dodow a wɔwɔ Yuda atenaɛ no nyinaa senea wɔn nkyekyɛmu

te no ano si mpem oha aduowotwe asia ne ahannan (186,400). Se Israelfo no tu a, saa mmusuakuw abiesa yi na edi kan.

- 10 Anafo fam na Ruben nnipa nkyekyemu ahorow no nyinaa bebo won atenae de won frankaa asi. Won ntuanoni ne Sedeur babarima Elisur. 11 Ne dom ano si mpem aduanan asia ne ahannum (46,500).
- 12 Simeon abusuakuw na wobedi so. Won ntuanoni ne Surisadai babarima Selumiel. 13 Ne dom ano si mpem aduonum akron ne ahaasa (59,300).
- 14 Gad abusuakuw na wobedi so. Won ntuanoni ne Reuel babarima Eliasaf. 15 Na ne dom ano si mpem aduanan anum ahansia ne aduonum (45,650).
- 16 Na mmarima a wowo Ruben atenae ne senea won nkyekyemu te no ano si mpem oha aduonum baako ahannan ne aduonum (151,450). Na se Israelfo tu a, won na woto so abien.
- 17 Afei Lewifo no de Ahyiae Ntamadan befi won atenae mfimfini ho ako. Mmusuakuw no nyinaa beko no nnidiso senea won atenae nhyehyee te wo won mmusuakuw mfrankaa akyi.
- 18 Efraim abusuakuw befa atenae ho atoe fam adi won abusua frankaa akyi. Won ntuanoni ne Amihud babarima Elisama. 19 Ne dom ano si mpem

aduanan ne ahannum (40,500).

²⁰ Manase abusuakuw na wobedi so. Wɔn ntuanoni ne Pedahsur babarima Gamaliel.

²¹ Ne dɔm ano si mpem aduasa abien ne ahannu (32,200).

²² Benyamin abusuakuw na wodi so. Wɔn ntuanoni ne Gideoni babarima Abidan. ²³ Ne dɔm ano si mpem aduasa anum ne ahannan (35,400).

²⁴ Na mmarima a wɔwɔ Efraim atenae ne senea wɔn nkyekyemu te no ano si mpem ɔha ne awotwe ne ɔha baako (108,100). Na sɛ Israelfo tu a, wɔn na wɔto so abiesa.

²⁵ Dan abusuakuw befa atifi fam adi wɔn abusua frankaa akyi. Wɔn ntuanoni ne Amisadai babarima Ahieser. ²⁶ Ne dɔm ano si mpem aduosia abien ne ahanson (62,700).

²⁷ Aser abusuakuw no bedi so. Wɔn ntuanoni ne Okran babarima Pagiel. ²⁸ Ne dɔm ano si mpem aduanan baako ne ahannum (41,500).

²⁹ Naftali abusuakuw no bedi so. Wɔn ntuanoni ne Enan ba Ahira. ³⁰ Ne dɔm ano si mpem aduonum abiesa ne ahannan (53,400).

³¹ Mmarima a wɔwɔ Dan atenae no ano si mpem ɔha aduonum ason ne ahansia (157,600).

³² Sɛɛ na Israelfo a wɔkan wɔn mmusuakuw mmusuakuw no te. Wɔn a wɔwɔ atenae ho nyinaa, senea wɔn nkyekyemu te no ano si mpem ahansia ne abiesa ahannum

ne aduonum (603,550). ³³ Senea AWURADE hyeε Mose no, wɔnkan Lewifo no anka Israelfo no ho.

³⁴ Enti Israelfo yεε biribiara senea AWURADE hyeε Mose no. Wɔboboɔ wɔn atenaε, tenatenaε wɔn frankaa ahorow ase, na wɔnantew nnidiso nnidiso senea wɔn mmusua ne wɔn afi te.

3

Lewifo

¹ Eyi ne nea εfa Aaron ne Mose mmusua ho bere a AWURADE kasa kyereε Mose wɔ Sinai Bepɔw so no.

² Aaron mmabarima din na edidi so yi: Nadab, n'abakan, Abihu, Eleasar ne Itamar. ³ Eyinom ne Aaron mma a wɔasra wɔn ngo na wɔayi wɔn asi hɔ sε asofo. ⁴ Nadab ne Abihu de, wowuwuu wɔ AWURADE anim bere a wɔhyew afɔrebɔde wɔ ogya a εmfata so wɔ Sinai sare so no. Na wonni mma nti, Eleasar ne Itamar nko ara na wɔsom sε asofo, bere a wɔn agya Aaron te ase no.

⁵ AWURADE ka kyereε Mose se: ⁶ "Frε Lewifo no, na fa wɔn ma ɔsofo Aaron sε n'aboafɔ. ⁷ Wɔbeyε adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan no mu ama ɔsofo Aaron ne nnipa no nyinaa. ⁸ Afei, wɔbεhwε nneεma a wɔde siesie Ahyiae Ntamadan mu no so de asi Israelfo no anan mu ayε asodi a wɔyε wɔ Ahyiae Ntamadan no mu. ⁹ Fa Lewifo no ma Aaron ne ne mmabarima; wɔn ne Israelfo a wɔde wɔn bema no korakora. ¹⁰ Ma Aaron ne ne

mmabarima no nsom se asofo; onipa foforo biara a oβeben kronkronbea ho no, ese se wokum no.”

¹¹ AWURADE ka kyerεε Mose se, ¹² “Mayi Lewifo no afi Israelfo no mu de won asi Israel babea biara abakan a oye oβarima anan mu. Lewifo no ye me de, ¹³ efise abakan biara wo me. Bere a mikunkum mmakan wo Misraim no, migyaw Israel mmakan, se woye nnipa anaa mmoa. Woye me dea. Mene AWURADE.”

¹⁴ Afei, AWURADE ka kyerεε Mose wo Sinai sare so se, ¹⁵ “Kan Lewifo no wo won mmusua ne afi mu. Kan oβarima biara fi nea wadi osram baako so.” ¹⁶ Enti Mose kan won senea AWURADE hyεε no no.

¹⁷ Eyinom ne Lewi mmabarima:

Gerson, Kohat ne Merari.

¹⁸ Gerson asefo ni:

Libni ne Simei.

¹⁹ Kohat asefo:

Amram, Ishar, Hebron ne Usiel.

²⁰ Merari asefo:

Mahli ne Musi.

Eyinom ne Lewifo, senea won mmusua ne won afi te.

²¹ Gerson asefo no na woye mmusua a wofi Libni ne Simei ase.

²² Na Gersonfo mmarima a woadi osram ne nea eboro saa a wofi Gerson mmusua mu no dodow ye mpem ahanson ne ahannum (7,500).

²³ Won atenae wo Ahyiae Ntamadan no akyi wo atoe fam.

- 24 Na Gersonfo no ntuanoni ne Lael babarima Eliasaf.
- 25 Saa mmusua abien yi na na wɔhwɛ Ahyiae Ntamadan no ne ne nkataho no ne ɔkwan nkataano no so. ²⁶ Afei, na wɔhwɛ adiwo nkataano a etwa Ahyiae Ntamadan no ho ne afɔremuka ne adiwo nkataano nhoma ne ɛhɔ nneɛma a wɔde di dwuma ahorow no nyinaa so.
- 27 Kohat asefo ye mmusua a wofi Amram, Ishar, Hebron ne Usiel ase.
- 28 Na Kehat mmusua no mu mmarima a wɔadi ɔsram ne nea ɛboro saa no dodow ye mpem awotwe ne ahansia (8,600).
Wɔn na na wɔhwɛ kronkronbea no so.
- 29 Wɔmaa wɔn atenaɛ wɔ Ahyiae Ntamadan no anafo fam.
- 30 Na Kohatfo ntuanoni no ne Usiel babarima Elisafan.
- 31 Saa mmusua anan yi na na wɔhwɛ apam adaka, ɔpon, kaneadua, afɔremuka ahorow, ne nea ɛkeka ho a na wɔde di dwuma wɔ kronkronbea hɔ, mfimfini ntwamtam ne nneɛma a wɔde di dwuma ahorow wɔ hɔ nyinaa no so.
- 32 Aaron babarima ɔsɔfo Eleasar no na na ɔye ɔpanyin wɔ Lewifo no nyinaa so. Ɔyeɛ no panyin wɔ asɔfo a wɔhwɛ kronkronbea no so.
- 33 Na Merari asefo no ye mmusua a wofi Mahli ne Musi ase.
- 34 Merarifo mmusua no mu na mmarima a wɔadi ɔsram ne nea ɛboro saa no dodow ye mpem asia ne ahannu (6,200).

³⁵ Merari abusua no ntuanoni ne Abihail babarima Suriel, na wɔtenaa Ahyiae Ntamadan no atifi fam.

³⁶ Dwumadi a wɔde hyɛɛ saa mmusuakuw abien yi nsa ne sɛ, wɔbɛhwɛ Ahyiae Ntamadan no nnyinaso so. Afei, wɔbɛhwɛ mmeamu nnua, mpuran, nsisiso ne ɛho nneɛma a wɔde di dwuma no nyinaa, ³⁷ ne mpuran a ɛwɔ adiwo hɔ nyinaa ne ne nsisiso, nnyinaso, ne ntampehama nyinaa, wɔbɛhwɛ so.

³⁸ Ahyiae Ntamadan no apuei fam, nea owia pue fi no, wogyaw maa Mose ne Aaron ne ne mmabarima sɛ wonsisi wɔn ntamadan wɔ hɔ.

Saa nnipa yi na na wosi Israelfo no anan mu di Ahyiae Ntamadan no ho dwuma nyinaa. Obi foforo biara a ɔbɛbɛn kronkronbea hɔ no, ɛsɛ sɛ wokum no.

³⁹ Lewifo a AWURADE hyɛɛ Mose ne Aaron sɛ wɔnkan wɔn sɛnea wɔn mmusua te a ɔbarima biara a wɔadi ɔsram ne nea ɛboro saa ka ho no dodow yɛ mpem aduonu abien (22,000).

⁴⁰ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, “Kan Israelfo mmakan a wɔyɛ mmarima na wɔadi ɔsram ne nea ɛboro saa no, na kyerɛw wɔn din. ⁴¹ Lewifo no beyɛ me de. Ma wonsi Israelfo mmakan nyinaa anan mu, na Lewifo nyɛmmao mmakan nsi Israelfo nyɛmmao mmakan anan mu. Mene

AWURADE.”

⁴² Enti Mose kan Israelfo mmakan nyinaa senea AWURADE hyεε no no. ⁴³ Mmakan mmarima a wɔadi ɔsram ne nea εboro saa no a ɔkyerew wɔn din no ano si mpem aduonu abien ahannu ne aduɔson abiesa (22,273).

⁴⁴ Afei, AWURADE ka kyereε Mose se, ⁴⁵ “Ma Lewifo nsi Israelfo mmakan anan mu. Na Lewifo nyemmaa mmakan nso nsi Israelfo nyemmaa mmakan anan mu. Lewifo ye me dea. Mene AWURADE. ⁴⁶ Ansa na mubegye Israelfo mmakan ahannu aduɔson abiesa no a wɔboro Lewifo no dodow so no, ⁴⁷ momma wontua ti ade, senea hyiadan mu nnwetebona te, a emu duru ye gram aduonum nson. ⁴⁸ Fa ti ade sika no ma Aaron ne ne mma.”

⁴⁹ Enti Mose gyigyee Israelfo ahannu aduɔson abiesa a na wɔboro Lewifo no dodow so no ti ade. ⁵⁰ Sika a wogyigyee no nyinaa ano sii dwete kilogram dunum ne fa. ⁵¹ Na Mose de maa Aaron ne ne mmabarima senea AWURADE hyεε no no.

4

Kohar Mmabarima

¹ AWURADE ka kyereε Mose ne Aaron se: ² “Kan Kohatfo no dodow a wɔwɔ Lewifo no abusua mu. ³ Saa nnipakan yi beye mmarima nko ara a wɔadi fi mfe aduasa kosi aduonum a wobetumi aye adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan mu.

⁴ “Kohat mma no dwumadi ne se wɔbehwe akronkronne no so wɔ Ahyiae Ntamadan no mu. ⁵ Se wɔretu afi atenae ho a, Aaron ne ne mma mmarima na wobedi kan ako Ahyiae Ntamadan no mu akofa nkataanim no de akata adaka no ho.

⁶ Afei, wɔde abirekyi nhoma bekata nkataanim no ho na wɔde ntama tuntum akata abirekyi nhoma no ho na wɔde nnua a wɔde soa adaka no ahyehye ne nkaa no mu.

⁷ “Afei, wɔmfa ntama tuntum nsew ɔpon a Daa Daa Brodo no da so no so; na wɔmfa mprete, nsanka, ne adidi nkankyee ne ɔnom afɔre nkuruwa no; brodo no ngu ntama no so ara. ⁸ Wɔde ntama kɔkɔ bekata so na wɔsan de abirekyi nhoma akata ntama kɔkɔ no so. Na afei, wɔde nnua a wɔde besoa no ahyehye ɔpon no mu.

⁹ “Ese se wɔde ntama tuntum kata kaneadua no, akanea no, adabaw no, nkuku apampaa no ne ngo tumpɔn no ho. ¹⁰ Saa nneema yi nyinaa nso wɔde abirekyi nhoma a eye den bekata ho na wɔde nea wɔakyekyere no nyinaa abegu ɔpon no so.

¹¹ “Ese se wɔde ntama tuntum kata sikakɔkɔ afɔremuka no so na wɔsan de abirekyi nhoma kata so bio na wɔde nnua a wɔde soa no hyehye afɔremuka no mu.

¹² “Hyiadan no mu som no ho nneema a aka no nyinaa, ese se wɔde ntama bibiri kyekyere ho a wɔde abirekyi nhoma asan akyekyere ho na wɔde ato mpata a wɔde soa no so.

¹³ “Ese se wotu nsɔ no nyinaa fi afɔremuka no mu gu, na wɔde ntama kɔkɔ kyekyere ho. ¹⁴ Ese se wɔde afɔremuka no ho ɔsom nneema nyinaa gu ntama no so. Saa nneema no ne nkankyee a wɔnoa mu, adinam, sofi, ne nkankyee a wɔde nsu a wɔde pete gu mu. Ese se wɔde abirekyi nhoma kata ne nyinaa so na wɔde nnua a wɔde soa no gu faako a ese se wɔde gu.

¹⁵ “Se Aaron ne ne mma mmarima no wie kronkronbea ho nneema no anoboa a, Kohat ne n’abusuafo beba abesoa ako baabiara a woretu nneema ako. Nanso wonni ho kwan se wode won nsa ka nneema a eho tew no bi. Woye saa a, wobewuwu. Ese se Kohat mmabarima no soa nneema a ewo Ahylae Ntamadan no mu no.

¹⁶ “Aaron babarima Eleasar a oye osofo no na obehwe ngo a wode besa kanea, nnuhuam, daa aduan a wode bo afore, osra ngo ne Ahylae Ntamadan no nyinaa so. Biribiara a ewo Ahylae Ntamadan no mu no nso, obehwe so.”

¹⁷ Afei, AWURADE ka kyere Mose ne Aaron se, ¹⁸ “Monhwe se worentwa Kohatfo abusuakuw no mfi Lewifo mu. ¹⁹ Se woresoa nneema a eho tew no a, nea ese se woye a worenwuwu ni: Ese se Aaron ne ne mma mmarima no ne won ko ho kokyere won ade a ese se won mu biara soa. ²⁰ Ense se Kohatfo no ko ho kohwe akronkronne no koraa, na wcanwuwu.”

Gerson Mmabarima

²¹ AWURADE ka kyere Mose se, ²² “Kan Gerson asefo a wofra Lewifo abusua mu no, ²³ fi mmarima a woadi mfe aduasa kosi aduonum a wobetumi aye adwuma kronkron wo Ahylae Ntamadan mu ho no so.

²⁴ “Gerson mmusua no dwuma a wobedi ni: ²⁵ Wobesoa ntama a etwa Ahylae Ntamadan mu ho, Ahylae Ntamadan no ankasa ne nea ekata ho, abirekyi nhoma nkuruso ne ntama a esen Ahylae Ntamadan no ano no. ²⁶ Afei, wobesoa nkataho a ekata adiwo ho fasu no ho no. Wobesoa ntama a etwa adiwo ho kwan no ano ne aforemuka ne Ahylae Ntamadan no ntam no. Wobesoa aforemuka no, ntampehama ne nea ekeka ho

nyinaa. Wɔn na ɛsɛ sɛ wɔhwɛ twe eyinom nyinaa. ²⁷ Aaron anaa ne mmabarima no bi tumi ma Gerson asefo no bi dwuma di. ²⁸ Eyi ne Gersonfo no adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan no mu. Ɛsɛ sɛ wodi Aaron ba Itamar a ɔyɛ ɔsofo no nan ase.

Merari Mmabarima

²⁹ “Kan Merari asefo a wɔfra Lewifo abusua mu no. ³⁰ Kan mmarima a wɔadi mfe aduasa kosi aduonum so a wobetumi ayɛ adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan mu ho. ³¹ Sɛ wɔpagyaw Ahyiae Ntamadan no a, wɔn na ɛsɛ sɛ wɔsoa ne nnyinaso, nnua a esisi mu, ne nsisiso, ³² mpuran a wɔde yɛɛ adiwo ho afasu no ne ne nsisiso, nnyinaso, ntampehama ne biribiara a wɔde di ho dwuma. Fa dwumadi ahorow no hyɛ nnipa a wobɛbobɔ wɔn din no nsa. ³³ Merari asefo no, Aaron babarima Itamar na ɔbɛhwɛ wɔn so.”

³⁴ Enti Mose ne Aaron ne mpanyimfo no bi kɔkan Kohatfo

³⁵ a mmarima a wɔadi mfe aduasa kosi aduonum nyinaa a wobetumi ayɛ Ahyiae Ntamadan mu adwuma ka ho, ³⁶ na wohuu sɛ wɔn nyinaa dodow yɛ mpem abien ne ahanson aduonum. ³⁷ Eyinom ne Kohat asefo dodow a na wɔsom wɔ Ahyiae Ntamadan no mu Wɔyɛɛ eyinom nyinaa de dii AWURADE ahyɛde a ɔmaa Mose no so.

³⁸ Wɔkan Gersonfo no mmusua ne wɔn mmusuakuw.

³⁹ Wɔkan mmarima a wɔadi mfe aduasa kosi aduonum a wobetumi ayɛ adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan no mu. ⁴⁰ Wɔn

nyinaa dodow yεε mpem abien ahansia ne aduasa. ⁴¹ Enti na Gersonfo a wofata se wosom wɔ Ahyiae Ntamadan no mu no nyinaa dodow ne no. Mose ne Aaron na wɔkan wɔn senea AWURADE hyεε wɔn no.

⁴² Merarifo no nso, wɔkan wɔn mmusua ne wɔn mmusuakuw.

⁴³ Wɔkan wɔn mmarima a wɔadi mfe aduasa kosi aduonum a wofata se woye adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan no mu. ⁴⁴ Wɔn nyinaa dodow yεε mpem abiεsa ne ahannu.

⁴⁵ Enti Merarifo a wofata se wosom wɔ Ahyiae Ntamadan no mu no nyinaa dodow ne no. Mose ne Aaron na wɔkan wɔn senea AWURADE hyεε Mose no.

⁴⁶ Enti Mose ne Aaron ne Israel mpanyimfo nam Lewifo no mmusua ne wɔn afi so kan wɔn nyinaa. ⁴⁷ Mmarima a na wɔadi fi mfe aduasa kosi mfe aduonum no nyinaa a na wofata se woye adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan no mu hɔ no ne wɔn a wɔbesoa akɔ no ⁴⁸ dodow ye mpem ahanwɔtwe ahannum ne aduwɔtwe.

⁴⁹ AWURADE hye a ɔhyεε Mose no nti na wɔnam so kan nnipa no.

5

Israelfo Atenae Hɔ Kronkronye

¹ Eyi ne mmara a AWURADE san hye maa Mose: ² “Ka kyere Israelfo no se, εεε se wɔpam

akwatafo nyinaa fi atenae ho. Wɔn a kuru atutu wɔn ne wɔn a wɔde wɔn nsa akoka funu nti wɔn ho agu fi nyinaa no, eɛe se wɔpam wɔn. ³ Mmarima ne mmea nyinaa ka ho. Yi wɔn nyinaa fi ho, senea ebeyɛ na atenae a me ne mo bɛtena no ho rengu fi.” ⁴ Wodii AWURADE mmara no so.

⁵ Afei, AWURADE ka kyereɛ Mose se, ⁶ “Ka kyereɛ Israelfo no se, se ɔbarima o, ɔbea o, odi AWURADE huammɔ a, eye bɔne. ⁷ Eɛe se ɔka ne bɔne na ade a owiae no, otua ho ka nyinaa na ɔsan de eho ka no nkyɛmu ɔha mu aduonu ka ho de ma onipa ko a ɔbɔɔ no korɔn no. ⁸ Na se onipa ko a wɔyɛɛ no bɔne no awu na onni obusuani biara a ɔben no a wobetua ho ka ama no, na eɛe se wotua ma ɔsofo a, eɛe se wɔde odwennini ka ho se mpatade. Eye AWURADE de. ⁹ Akyede kronkron a Israelfo de bekye ɔsofo no ye ne de. ¹⁰ ɔsofo biara bɛfa akyede kronkron biara a ne nsa bɛka.”

¹¹ AWURADE ka kyereɛ Mose se, ¹² “Ka kyereɛ Israelfo no se, se ɔbarima bi yere kɔbɔ aguaman ¹³ nanso onhu asem no mu nokware na onya ɔdanseni ¹⁴ na ɔtwe ho ninkunu na ɔnte ne ho ase a, ¹⁵ ɔbarima no de ne yere no bɛkɔ ɔsofo anim a ɔbea no ho afɔrebɔde a eye atokosiam a wɔmfaa ohuam ngo mfrae lita abien ka ho. Efiɛ eye ninkutwe afɔrebɔ. Eno na ebɛma nokware ada adi ama wɔahu se ɔbea no di fo anaa odi bem.

¹⁶ “ɔsofo no de ɔbea no bɛba Awurade anim, ¹⁷ na wasaw Ahyiae Ntamadan no mu mfutuma de afra nsu kronkron* a egu asuhina kɛse bi mu

* **5:17** Nsu kronkron ne mfutuma a wode afra no kyere atentree a wobebu nnebɔneyɛfo no.

no. ¹⁸ Ɖbesan ne ti a wakyekyere no na ɔde ninkunu afɔrebɔde no agu ne nsam de ahwe se ɔbarima no nsusuwii no ye nokware ampa ara anaase enye nokware. Ɖsofo no begyina n'anim a okura nsu nwenweenwen a ede mmusu ba no. ¹⁹⁻²² Ɖbema no aka ntam se onnim asem no ho hwee na waka akyere no se, se wo ne ɔbarima biara nnae ka wo kunu nko ara ho de a, eno de, wo ho nte w mfi nsu nwenweenwen a ede mmusu ba yi ho. Na se woabɔ aguaman a, eno de, AWURADE bedome wo wɔ wo nkurɔfo mu. Ɖbema wo sre aporɔw na wo yafunu ahon. Na ɔbea no beka se, 'Yiw, saa na ese se eba.'

²³ "Ɖsofo no bekyerew nnome yi nyinaa agu nhoma bi mu na wahohoro agu nsu nwenweenwen no mu. ²⁴ Se ese se ɔbea no nom nsu no na se onom wɔ bere a waye bone a, eye nwenweenwen wɔ ne mu. ²⁵ Afei, ɔsofo no begye ninkunu afɔrebɔde no afi ɔbea no nsam na wahinhim wɔ AWURADE anim na ɔde ako afɔremuka no so. ²⁶ Ɖbesaw ne nsa ma de asi ne nyinaa anan na wahyew no wɔ afɔremuka no so na wama ɔbea no anom nsu no. ²⁷ Se ne ho agu fi na wabɔ aguaman atia ne kunu a, nsu a wanom no beye nwenweenwen wɔ ne mu na ne yafunu ahon na ne sre aporɔw na waye nnome wɔ ne nkurɔfo mu. ²⁸ Se ɔye kronkron a ɔmmɔɔ aguaman a, wɔrenhaw no, na enkye, obenyinsen.

²⁹ "Eyi ne mmara a efa ɔbea a ne bra nye na ne kunu twe ne ho ninkunu ³⁰ de hwehwe mu hu se odi ne kunu nokware anaa onni no nokware no ho. Ɖde no beba AWURADE anim na ɔsofo no adi dwuma a wɔabobɔ so no nyinaa. ³¹ Wɔrenni ne kunu no asem wɔ baabiara se wama ɔyare bone

bi aba ne yere so, efise εγε ɔno ara na ɔma ebaa saa.”

6

Ahotuafo Mmara

¹ AWURADE san ka kyerεε Mose se, ² “Ka kyerε Israelfo no se, se ɔbarima anaa ɔbea kɔye Nasareni de tew ne ho wɔ AWURADE anim a, ³ εno akyi, saa bere a ɔwɔ ahotew no mu no, onni ho kwan se ɔnom nsa a εye den anaa bobesa anaa nsa a emu kaw. ⁴ Saa bere no mu no, onni ho kwan se odi biribiara a efi bobε mu, se εye n’aba anaa ne hono.

⁵ “Saa bere no mu no, εnse se oyi ne tinwi, efise ɔye kronkron na wɔatew ne ho ama AWURADE; εno nti na εse se ɔma ne tinwi fuw no.

⁶ “Ne bɔhyε no nna no mu a watew ne ho ama AWURADE no, onni ho kwan se ɔkɔ owufo ho. ⁷ Se owufo no ye n’agya, ne na, ne nuabarima anaa ne nuabea koraa a, ɔnnkɔ ne ho, efise ɔda so hye ne bɔ a ɔhye de tew ne ho maa Onyankɔpɔn no ase. ⁸ Saa bere no mu nyinaa, wɔatew ne ho ama AWURADE.

⁹ “Se obi wu tɔ ne nkyen de gu ne ho fi a, nnanson akyi no, εse se oyi ne tinwi a εho agu fi no. Afei, wobedwira ne ho a fi a owufo no de aka no no ho. ¹⁰ N’adekyee a εye da a εto so awɔtwe no, εse se ɔde nturukuku abien anaa mmɔrɔnoma mma abien bre ɔsofo wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano. ¹¹ ɔsofo no de nnomaa no mu baako bebɔ bɔne ho afɔre na ɔde ɔbaako abɔ ɔhyew afɔre, na aye mpata ama nea ne ho agu fi no. Na da no ara, εse se oti ne bɔhyε mu na ɔsan ma ne tinwi no fuw bio. ¹² Nna dodow

a odii wɔ ne bɔhyɛ a edi kan no mu no nyinaa ahyew agu. Ɔbehɛ AWURADE bɔ foforo de afi ase, na ɔde odwennini ba a wadi afe beba abeɔ afɔdi ho afɔre.

¹³ “Da a ne bɔhyɛ a stew ɔno ne AWURADE ntam no wie du no, esɛ sɛ ɔkɔ Ahyiae Ntamadan no ano. ¹⁴ Eho na ɔbeɔ ɔhyew afɔre ama AWURADE. Ɔde oguan ba a wadi afe a onnii dem na ebeɔ saa afɔre no. Esɛ sɛ ɔde oguammere a wadi afe a onnii dem bɔ bɔne ho afɔre na ɔde odwennini a onnii dem bɔ asomdwoe afɔre. ¹⁵ Nneɛma a ɔde beka ho no ne brodo a mmɔkaw mfra mu, asikresiam tetare a wɔde ngo afra; brodo ntrantraa bi a mmɔkaw mfra mu a wɔde ngo aye so a aduan ne nsa afɔrebɔde ka ho.

¹⁶ “Esɛ sɛ Ɔsɔfo no de saa afɔrebɔde yi nyinaa ba AWURADE anim na wabeɔ bɔne ho afɔre ne ɔhyew afɔre. ¹⁷ Esɛ sɛ ɔde odwennini a wɔde no beɔ asomdwoe afɔre a brodo kentɛnma a mmɔkaw nni mu nso ka ho na ɔde abeɔ aduan ne nsa afɔre.

¹⁸ “Afei, ɔhotuafo no beyi ne tinwi a afuw kuhaa no; eno ne nsɛnkyɛrenne a ekyerɛ sɛ ɔnhyɛ bɔhyɛ no ase bio. Wɔbeyɛ eyi wɔ Ahyiae Ntamadan no ano, na wɔde nwi no agu asomdwoe afɔre a wɔrebɔ no wɔ gya mu no ahyew no.

¹⁹ “Wɔayi ɔbarima no tinwi no awie no, ɔsɔfo no de odwennini no basa a wɔatoto tetare a mmɔkaw nni mu no baako ne brodo ntrantraa a mmɔkaw nni mu behɛ ɔbarima no nsam. ²⁰ Ɔsɔfo no behim akɔ n’anim aba n’akyi wɔ AWURADE anim a ekyerɛ ma a ɔde rema AWURADE. Ne nyinaa ye kyɛfa a eho tew ma ɔsɔfo no. Wɔbeyɛ no sɛnea wɔyɛ odwennini no basa

mu mfe mparow a wohim no wɔ AWURADE anim no. Eyi akyi no, ɔhotuafo no tumi nom bobesa a ekyerɛ sɛ wɔayi no afi ne bɔhyɛ no mu.

²¹ “Eyinom ne mmara a ɛda ho ma Nasareni a wahyɛ n’ahofama ho bɔ awie, na ɔde afɔrebɔ ahorow brɛ AWURADE. Saa afɔrebɔ yi akyi no, otumi de afɔrebɔde biara a ɔrebɛyɛ Nasareni no, ɔhyɛɛ ho bɔ sɛ ɔde bɛba no ba.”

²² Afei, AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ²³ “Ka kyerɛ Aaron ne ne mmabarima no se, ɛsɛ sɛ wohyira Israelfo yi sononko sɛ:

²⁴ “ ‘AWURADE nhyira mo
na ɔnhwɛ mo so.

²⁵ AWURADE ntew n’anim nkyerɛ mo
na ɔnnom mo.

²⁶ AWURADE mma n’ani so nhwɛ mo
na ɔmma mo asomdwoe.’

²⁷ “Saa na ɛsɛ sɛ Aaron ne ne mmabarima hyira Israelfo, na m’ankasa nso mehyira wɔn.”

7

¹ Da a Mose wieɛ Ahyiaɛ Ntamadan no hyehyɛ no, ɔsraa ho nyinaa ngo, tew mu nneɛma nyinaa ho. Ɔsan sraa afɔremuka ne ho nkuku ne nkaka nyinaa ngo, tew ho nso. ² Afei, Israel mpanyimfo ne mmusuakuw no mu mpanyin a wɔhwɛɛ nnipakan no so no nyinaa de wɔn afɔrebɔde bae. ³ Wɔde nteaseɛnam asia a wɔakatakata ho ne anantwi dumien na ɛbae. Na nteaseɛnam no baako biara yɛ mpanyimfo baanu de, a nantwi baako yɛ wɔn mu biara de. Wɔde ne nyinaa maa AWURADE wɔ Ahyiaɛ Ntamadan no anim.

⁴ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ⁵ “Gye wɔn akyɛde no na fa nteaseɛnam no yɛ Ahyiaɛ

Ntamadan no ho adwuma. Fa ma Lewifo no na obiara mfa nni dwuma biara a eɛe se odi.”

⁶ Enti Mose de nteaseɛnam no ne anantwi no maa Lewifo no. ⁷ Ɔmaa Gerson ne ne nkurofo nteaseɛnam abien ne anantwi anan senea na ehia ma wɔn dwumadi, ⁸ na ɔmaa Merari ne ne nkurofo nso nteaseɛnam anan ne anantwi awotwe a Aaron babarima Itamar na na odi so panyin. ⁹ Wɔamma Kohat nkurofo nteaseɛnam no bi, efise na eɛe se wɔsoa wɔn kyefa a efa Ahyiae Ntamadan no ho nneɛma no ho no wɔ wɔn mmati so.

¹⁰ Mpanyimfo a wodi anim no nso de nsrabɔ akyede beguu aforemuka no anim da a wɔresra aforemuka no ngo no. ¹¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, “Kyekye nna a obiara de n’afɔrebɔde beba aforemuka no so.”

¹² Aminadab babarima Nahson a ofi Yuda abusuakuw mu na ɔde n’afɔrebɔde baa da a edi kan no.

¹³ Nneɛma a ɔde bae no ye:

dwete prete baako a emu duru ye kilogram baako ne fa, dwete kuruwa kese bi a ebeye kilogram baako a ne nyinaa na wɔde asikresiam muhumuhu a wɔde ngo afra ahye no amaama;

¹⁴ sikakɔkɔɔ adaka baako a ekari gram ɔha ne dunan (114) a wɔde aduhuam ahye no ma;

¹⁵ ɔde nantwinini ba, odwennini ne oguamma a wadi afe bae se ɔhyew aforebɔde.

¹⁶ Wɔde ɔpapo bae se bone ho aforebɔde

17 ne anantwi abien, adwennini anum, mmirekyi anum ne nguantenmma a wɔn mu biara adi afe, anum bae sɛ wɔn asomdwoe afɔrebɔde.

Eyi ne Nahson, Aminadab ba afɔrebɔde.

18 Da a eto so abien no, Suar babarima Netanel a ɔda Isakar abusuakuw ano no de n'afɔrebɔde bae.

19 Na n'afɔrebɔde no yɛ:

dwetɛ prɛtɛ a εyɛ kilogram baako ne fa ne dwetɛ hweaseammɔ a emu duru yɛ kilogram baako a wɔde atoko afɔrebɔde a εyɛ asikresiam muhumuhu a wɔde ngo afra ahyehyɛ no amaama.

20 Sikakɔkɔɔ nnwetɛbona baako a ekari gram ɔha ne dunan (114) a wɔde aduham ahyɛ no ma;

21 nantwi ba, odwennini ne oguamma a wɔadi afe bae sɛ ɔhyew afɔre,

22 ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre

23 ne anantwi abien, adwennini anum, mpapo anum ne nguantenmma anum a wɔn mu biara adi afe sɛ asomdwoe afɔre.

Eyi ne afɔre a Suar babarima Netanel de bae.

24 Ne nnansa so no, Helon babarima Eliab a ɔda Sebulon abusuakuw ano no de n'afɔrebɔde bae.

25 Na n'afɔrebɔde no yɛ:

dwetɛ prɛtɛ a εyɛ kilogram baako ne fa ne dwetɛ hweaseammɔ a emu duru yɛ kilogram baako. Na wɔde atoko afɔrebɔde

a eyɛ asikresiam a wɔayam no muhumuhu
a wɔde ngo afra ahyɛ no amaama;

26 sikakɔkɔɔ akorade a emu duru yɛ gram
ɔha ne dunan (114) a wɔde aduhuam ahyɛ
no ma;

27 nantwi ba, odwennini ne oguamma a
wɔadi afe bae sɛ ɔhyew afɔre,

28 ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre

29 ne anantwi abien, adwennini anum ne
mpapo anum sɛ asomdwoe afɔre.

Eyi ne afɔre a Helon babarima Eliab de
bae.

30 Ne nnaan so no, Sedeur babarima
Elisur a ɔda Ruben abusuakuw ano no
de n'afɔrebɔde bae.

31 Na n'afɔrebɔde no yɛ:

dwetɛ prɛte a eyɛ kilogram baako ne fa. Na
wɔde atoko afɔrebɔde a eyɛ asikresiam a
wɔayam no muhumuhu a wɔde ngo afra
ahyɛ no amaama.

32 Sikakɔkɔɔ akorade a emu duru yɛ gram
ɔha ne dunan (114) a wɔde aduhuam ahyɛ
no ma.

33 Nantwi ba, odwennini ne oguamma onini
a wadi afe bae sɛ ɔhyew afɔre,

34 ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre;

35 ne anantwi abien, adwennini anum,
mpapo anum ne nguantenmma anum a
wɔn mu biara adi afe.

Eyi ne afɔre a Sedeur babarima Elisur
de bae.

36 Ne nnaanum so no, Surisadai

babarima Selumiel a ɔda Simeon
abusuakuw ano no de n'afɔrebɔde
bae.

37 Na n'afɔrebɔde no ye:

dwetɛ prɛte a εye kilogram baako ne fa
ne dwetɛ hweaseammɔ a emu duru ye
kilogram baako na wɔde atoko afɔrebɔde
a εye asikresiam a wɔayam no muhumuhu
a wɔde ngo afra ahyɛ no amaama;

38 sikakɔkɔɔ akorade a emu duru ye gram
ɔha ne dunan (114) a wɔde aduhuam ahyɛ
no ma;

39 nantwi ba, odwennini ne oguamma onini
a wɔadi afe bae sɛ ɔhyew afɔre,

40 ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre,

41 ne anantwi abien, adwennini anum,
mpapo anum ne nguantenmma anum a
won mu biara adi afe sɛ asomdwoe afɔre
bae.

Eyi ne afɔre a Surisadai ba Selumiel de
bae.

42 Ne nnansia so no, Deguel babarima
Eliasaf a ɔda Gad abusuakuw ano no
de n'afɔrebɔde bae.

43 Na n'afɔrebɔde no ye:

dwetɛ prɛte a εye kilogram baako ne fa
ne dwetɛ hweaseammɔ a emu duru ye
kilogram baako a wɔde atoko afɔrebɔde
a εye asikresiam muhumuhu a wɔde ngo
afra ahyehyɛ no amaama;

44 sikakɔkɔɔ akorade bi a ekari gram ɔha ne
dunan (114) a wɔde aduhuam ahyɛ no ma;

45 nantwi ba, odwennini ne oguamma a wadi

afe bae se ohyew afore,

46 opapo se bone ho afore;

47 anantwi abien, adwennini anum, mpapo anum ne nguantenmma anum a won mu biara adi afe se asomdwoe afore.

Eyi ne afore a Deguel ba Eliasaf de bae.

48 Ne nnanson so no, Amihud babarima Elisama a oda Efraim abusuakuw ano no de n'aforebode bae.

49 Na n'aforebode no ye:

dwete prete a eye kilogram baako ne fa ne dwete hweaseammɔ a emu duru ye kilogram baako. Na wode atoko aforebode a eye asikresiam muhumuhu a wode ngo afra ahyehye no amaama;

50 sikakokoo akorade a ekari gram oha ne dunan (114) a wode aduhuam ahye no ma;

51 nantwi ba, odwennini ne oguamma a wadi afe bae se ohyew afore;

52 opapo se bone ho afore;

53 ne anantwi abien, adwennini anum, mpapo anum ne nguantenmma anum a won mu biara adi afe se asomdwoe afore.

Eyi ne afore a Amihud babarima Elisama de bae.

54 Ne nnaawotwe so no, Pedahsur babarima Gamaliel a oda Manase abusuakuw ano no de n'aforebode bae.

55 Na n'aforebode no ye:

dwete prete a eye kilogram baako ne fa ne dwete hweaseammɔ a emu duru ye

kilogram baako. Na wode atoko afɔrebode a eyɛ asikresiam muhumuhu a wode ngo afra ahyehye no amaama;

⁵⁶ sikakɔkɔ akorade bi a ekari nnwetɛbona du a wode aduhuam ahyɛ no ma;

⁵⁷ nantwi ba, odwennini ne oguamma a wadi afe bae sɛ ɔhyew afɔre;

⁵⁸ ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre;

⁵⁹ ne anantwi abien, adwennini anum, mpapo anum ne nguantenmma anum a won mu biara adi afe sɛ asomdwoe afɔre.

Eyi ne afɔre a Pedahsur ba Gamaliel de bae.

⁶⁰ Ne nnankron so no, Gideoni babarima Abidan a ɔda Benyamin abusuakuw ano no de n'afɔrebode bae.

⁶¹ Na n'afɔrebode no yɛ:

dwetɛ prɛte a eyɛ kilogram baako ne fa ne dwetɛ hweaseammɔ a emu duru yɛ kilogram baako. Na wode atoko afɔrebode a eyɛ asikresiam muhumuhu a wode ngo afra ahyehye no amaama;

⁶² sikakɔkɔ akorade a ekari gram ɔha ne dunan (114) a wode aduhuam ahyɛ no ma;

⁶³ nantwi ba, odwennini ne oguamma a wadi afe bae sɛ ɔhyew afɔre;

⁶⁴ ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre;

⁶⁵ ne nantwi abien, adwennini anum, mpapo anum ne nguantenmma anum a won mu biara adi afe sɛ asomdwoe afɔre.

Eyi ne afɔre a Gideoni babarima Abidan de bae.

66 Ne nnadu so no, Amisadai babarima Ahieser a ɔda Dan abusuakuw ano no de n'afɔrebɔde bae.

67 Na n'afɔrebɔde no ye:

dwete prɛte a εye kilogram baako ne fa ne dwete hweaseammɔ a emu duru ye kilogram baako. Na wɔde atoko afɔrebɔde a εye asikresiam a wɔayam no muhumuhu a wɔde ngo afra ahyehye no amaama;

68 sikakɔkɔɔ akorade a εkari gram ɔha ne dunan (114) a wɔde aduhuam ahye no ma;

69 nantwi ba, odwennini ne oguamma onini a wadi afe bae se ɔhyew afɔre;

70 ɔpapo se bɔne ho afɔre;

71 ne anantwi abien, adwennini anum, mpapo anum ne nguantenmma anum a won mu biara adi afe se asomdwoe afɔre. Eyi ne afɔre a Amisadai babarima Ahieser de bae.

72 Ne nna dubaako so no, Okran babarima Pagiɛl a ɔda Aser abusuakuw ano no de n'afɔrebɔde bae.

73 Na n'afɔrebɔde no ye:

dwete prɛte a εye kilogram baako ne fa ne dwete hweaseammɔ a emu duru ye kilogram baako. Na wɔde atoko afɔrebɔde a εye asikresiam a wɔayam no muhumuhu a wɔde ngo afra ahyehye no amaama;

74 sikakɔkɔɔ akorade a εkari gram ɔha ne dunan (114) a wɔde aduhuam ahye no ma;

75 nantwi ba, odwennini ne oguamma onini a wadi afe bae se ɔhyew afɔre;

76 ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre;

77 ne anantwi abien, adwennini anum, mmirekyinini anum ne nguantenmma anum a wɔn mu biara adi afe sɛ asomdwoe afɔre.

Eyi ne afɔre a Okran babarima Pagiel de bae.

78 Ne nnadumien so no, Enan babarima Ahira a ɔda Naftali abusuakuw ano no de n'afɔrebɔde bae.

79 Na n'afɔrebɔde no yɛ:

dwetɛ prɛte a ɛyɛ kilogram baako ne fa ne dwetɛ hweaseammɔ a emu duru yɛ kilogram baako. Na wɔde atoko afɔrebɔde a ɛyɛ asikresiam a wɔayam no muhumuhu a wɔde ngo afra ahyehyɛ no amaama;

80 sikakɔkɔɔ akorade a ɛkari gram ɔha ne dunan (114) a wɔde aduhuam ahyɛ no ma;

81 nantwi ba, odwennini ne oguamma onini a wadi afe bae sɛ ɔhyew afɔre;

82 ɔpapo sɛ bɔne ho afɔre;

83 ne anantwi abien, adwennini anum, mpapo anum ne nguantenmma anum a wɔn mu biara adi afe sɛ asomdwoe afɔre.

Eyi ne afɔre a Enan babarima Ahira de bae.

84 Eyinom ne afɔremuka no afɔrebɔde a Israel mpanyimfo de ba besraa afɔremuka no, nam so bɔɔ no atenase:

dwetɛ mprɛte dumien, dwetɛ hweaseammɔ dumien ne sikakɔkɔɔ aduhuam nnwetɛbona dumien. ⁸⁵ Ne nyinaa mu,

na dwete nneema no kari beye kilogram aduasa, na prete biara kari beye kilogram baako ne fa, na hweaseammɔ no nso mu duru ye kilogram baako. ⁸⁶ Sikakɔkɔɔ a wɔde bekyee no mu duru yee beye kilogram baako ne fa a ekyere se, sikakɔkɔɔ no akorade no mu biara duru ye nnwetebona du a wɔde aduhuam ahye no ma.

⁸⁷ Wɔde anantwi dumien ne adwennini a wɔn mu biara adi afe na ebeboɔ ɔhyew afoɔre no a atoko afoɔrebo nso ka ho. Wɔde mpapo beboɔ bone ho afoɔre.

⁸⁸ Asomdwoe afoɔre nneema a wɔde bae ni: nantwininimma aduonu anan, adwennini aduosia, mmirekyi aduosia, adwennini a wɔn mu biara adi afe aduosia.

⁸⁹ Bere a Mose kɔɔ Ahyiae Ntamadan no mu se ɔne AWURADE rekɔkasa no, ɔtee nne bi fi soro a erekasa kyere no fi Mpata Beae no atifi hɔ, wɔ adaka no ho baabi a kerubim abien no sisi no ntam. Awurade faa saa kwan yi so kasa kyereɛ no.

8

¹ AWURADE ka kyereɛ Mose se, ² “Ka kyere Aaron se, ‘Se wosɔ akanea ason a ewɔ kaneadua no so no a, sɔ no senea ebeye a, ebetow ne hann no akɔ kaneadua no n’anim.’”

³ Aaron yee saa; ɔsɔ akanea no ma etow hann kɔɔ kaneadua no anim, senea Awurade hyee Mose no. ⁴ Senea Wosi yee kaneadua no ni: Sikakɔkɔɔ a wɔaboro na wɔde ye fii n’ase kosi

ne soro. Woyee no senea AWURADE kyeree Mose se wonye no ara pe.

⁵ Na AWURADE ka kyeree Mose se, ⁶ “Yi Lewifo no fi Israelfo no mu na tew won ho. ⁷ Se ebeye a won ho ni ye eyi: Fa ahodwira nsu pete won so. Ma wonyi won ho nwi nyinaa, na wonhoro won nneema nyinaa, na ama won ho atew. ⁸ Afei, ma womfa nantwinini ba ne aduan aforebode a eye asikresiam a woyam no muhumu a wode ngo afra a nantwinini ba baako ka ho a wode no bebobone ho afore mmra. ⁹ Fre Israelfo no nyinaa hyia na fa Lewifo no bra Ahyiae Ntamadan no pon ano. ¹⁰ Eho na mpanyimfo a wotuatua mmusuakuw no ano no de won nsa begu won so. ¹¹ Esee se Aaron ye nsenkyerenne bi se ode won rema AWURADE se akyede a efi Israel manfo nyinaa nkyen, na asiesie Lewifo no ama woye AWURADE adwuma.

¹² “Afei, Lewifo mpanyimfo no de won nsa begu nantwimma no apampam na wode won ama AWURADE. Wode obaako bebobone ho afore na wode obaako nso abo ohyew afore de aye mpata ama Lewifo no. ¹³ Afei, wode Lewifo no bema Aaron ne ne mma te senea wode aforebode biara fa asofo so de ma AWURADE no.” ¹⁴ Mobe fa saa kwan yi so ayi Lewifo no afi Israelfo no mu ama me, na woye me dea.

¹⁵ “Se motew won ho na mofa saa kwan yi so de won ma me a, afei, wobedi ahyemfiri wo Ahyiae Ntamadan no mu, adi won dwuma. ¹⁶ Israelfo mu nyinaa, won na woye me nkurofo, na magye won ato mu asi Israelfo mmakan nyinaa anan, Israelni bea biara abakan barima. ¹⁷ Israel abakan biara ye me de; nnipa ne mmoa nyinaa.

Bere a mikunkum Misraimfo mmakan nyinaa no ara na mefaa wɔn de wɔn yɛɛ me nkurofo. ¹⁸ Mafa Lewifo no asi Israelfo mmakan nyinaa anan mu. ¹⁹ Na mede Lewifo no bekyɛ Aaron ne ne mmabarima. Lewifo no na wɔbeyɛ Ahyiae Ntamadan no mu nnwuma kronkron a anka esɛ sɛ Israelfo no na wɔyɛ, na wɔn na wɔbebo aforɛ ama nkurofo de ayɛ mpata ama wɔn sɛnea sɛ Israelfo no kɔ kronkronbea hɔ a ɔyaredɔm biara renka wɔn.”

²⁰ Mose ne Aaron ne Israelfo no nyinaa faa ɔkwan a AWURADE kyerɛɛ Mose no so pɛpɛpɛ de Lewifo no maa Awurade. ²¹ Lewifo no dwiraa wɔn ho, horoo wɔn nneɛma. Na Aaron de wɔn hyɛɛ AWURADE nsa sɛ ohim aforɛ na ɔyɛɛ wɔn ho mpata adwuma de tew wɔn ho. ²² Eno akyi no, Lewifo no kɔyɛɛ adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan no mu a na Aaron ne ne mmabarima no hwɛ wɔn so Wɔyɛɛ biribiara sɛnea AWURADE hyɛɛ Mose sɛ wɔnyɛ no.

²³ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ²⁴ “Eyi kɔ ma Lewifo no: Sɛ Lewini barima biara di mfe aduonu anum a, ma no nsom wɔ Ahyiae Ntamadan mu, ²⁵ na sɛ wodi mfe aduonum a, esɛ sɛ wɔapɔn fi adwuma mu a wɔnnyɛ adwuma bio. ²⁶ Sɛ wɔpɔn a, wotumi adi dwuma wɔ Ahyiae Ntamadan mu hɔ de boa wɔn nuanom, mmom wɔn ankasa de, ensɛ sɛ wɔhyɛ da yɛ adwuma. Eyi ne ɔkwan a momfa so mma Lewifo no adwuma nyɛ.”

9

Twam Afahyɛ

¹ Ɔsram a edi kan no mu afe a eto so abien no mu a wɔafi Misraim no na AWURADE kaa saa asem yi kyerɛɛ Mose bere a ɔne Israelfo wɔ Sinai sare no so no se, ² “Ma Israelfo no nni Twam Afahye no wɔ ne bere ano. ³ Munni no wɔ ne bere ano, na mofa ne mmara akwan ahorow no nyinaa so nni wɔ ɔsram yi da a eto so dunan no anwummere.”

⁴ Enti Mose ka kyerɛɛ Israelfo no se wonni Twam Afahye no, ⁵ na wɔyɛɛ saa wɔ Sinai Nweatam no so wɔ ɔsram a edi kan no da a eto so dunan no anwummere. Na Israelfo no yɛɛ biribiara pɛpɛɛɛ senea AWURADE hyɛɛ Mose no.

⁶ Nanso na nnipa no bi fi ayi aba a esiane sɛ wɔde wɔn ho aka owufo nti na wɔn ho agu fi. Eyi nti wɔantumi anni Twam Afahye no bi. Enti wɔbaa Mose ne Aaron nkyɛn da no ara ⁷ beka kyerɛɛ Mose se, “Yɛde yɛn ho aka funu ama yɛn ho agu fi, nanso dɛn nti na yɛne Israelfo nyinaa rentumi mfa yɛn afɔrebɔde mmɛ AWURADE senea nhyehyɛ no te no?”

⁸ Mose buaa wɔn se, “Montwɛn mma mimmisa senea AWURADE mmara no ka fa mo ho.”

⁹ Na AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ¹⁰ “Ka kyere Israelfo no se, Obiara a obeso funu mu, sɛ ɔyɛ nnɛmma anaa ofi awo ntoatoaso a ereba no mu wɔ Twam Afahye bere a ebɛma ne ho agu fi anaa ɔnam akwantu so nti wɔantumi amma no tumi di AWURADE Twam Afahye no, ¹¹ nanso ɔsram a eto so abien no da a eto so dunan no anwummere na esɛ sɛ wodi. Saa bere no na esɛ sɛ wɔwe oguamma no a brodo a mmɔkaw nni mu ka ho a naban nweenwen ka ho. ¹² Enɛ sɛ wogyaw bi ma ade kye so, anaa wɔbɔ ne dompe mu. Na esɛ

se wodi Twam Afahye no mmara no nyinaa so πεπερε. ¹³ Nanso obiara a ne ho nguu fi anaa obi a ontuu kwan nanso wannɔ Twam Afahye no wɔ ne bere ano no, εσε σε wotwa no asu afi Israelfo no mu wɔ afɔre a wamma ammeɔɔ amma AWURADE bere a εσε mu no nti. Wɔbesoa wɔn afɔdi ho sodi.

¹⁴ “εσε σε ɔhɔho a ɔfra mo mu no fa mmara koro no ara so di AWURADE Twam Afahye no. εσε σε ɔhɔho ne okuroni nyinaa di mmara koro no so.”

Ogyamununkum

¹⁵ Da a wɔmaa Ahyiae Ntamadan no so sii ho no, omununkum kataa so. Anwummere no ara, omununkum no dan yeε σε ogya na eyεε saa ara anadwo mu no nyinaa de kosii adekyee.

¹⁶ Saa ara na εte bere biara, na edu anadwo a, mununkum no dan ye σε ogya. ¹⁷ Omununkum no maa ne ho so no, Israelfo no dii akyi kosii baabiara a εkɔ kogyina ma wɔbɔɔ ho atenaε.

¹⁸ Eyi kyere σε, σε AWURADE ka se wɔnkɔ a, wɔkɔ, na σε ɔka se wonnyina a, wogyina. Na σε Omununkum no gyina a, wɔn nso gyina mmere dodow a egyina ho no nyinaa. ¹⁹ Σε egyina baabi kyε a, wɔn nso gyina ho kyε. Na σε egyina ho nna kakraa bi a, wɔn nso gyina ho nna kakraa bi saa ara, efise saa na AWURADE ahyε wɔn σε wɔnyε. ²⁰ Etɔ da bi a, omununkum no tena Ahyiae Ntamadan no so nna kakraa bi. Σε εba saa a, nnipa no nso tena nna kakraa bi. Na AWURADE nhyε mu, wotu fii wɔn atenaε. ²¹ Etɔ da bi nso a, omununkum no tena anadwo na akɔ adekyee. Nanso σε eyε awia anaa anadwo

na omununkum no ma ne ho so a, nnipa no tu fi atenaε hɔ di akyi. ²² Sε omununkum no ba Ahyiae Ntamadan no atifi na edi nnaanu, ɔsram anaa afe a, saa nna no ara so na Israelfo no hwe de tena hɔ. Nanso enya tu ara pε a, na wɔn nso atu. ²³ Eyi kyere sε, wɔn nsrabɔ ne wɔn akwantu nyinaa gyina AWURADE mmara a ɔhyε ma wɔn no so; na biribiara a Awurade ka kyereε Mose sε wɔnyε no, wɔyεε.

10

Dwete Ntorobento No

¹ Afei, AWURADE ka kyereε Mose se, ² “Fa dwete a wɔaboro ye ntorobento abien, na εye a wɔahyen de afre nnipa no, na edu ntamadan no tu so nso a, wɔahyen. ³ Sε wɔhyen ntorobento abien no a, nnipa no behu sε, εse sε wɔboa wɔn ho ano wɔ Ahyiae Ntamadan no ano. ⁴ Na sε wɔhyen baako pε a, na εkyere sε Israel mmusua no mu mpanyimfo na εse sε wɔba wo nkyen. ⁵ Sε mohyen de kyere sε monkɔ mo anim a, mmusuakuw a wɔwɔ Ahyiae Ntamadan apuei fam no betu afi wɔn atenaε hɔ na wɔakɔ. ⁶ Sε mohyen nea εto so abien no a, mmusuakuw a wɔwɔ anafo fam no bedi so. Monhyen no ntiantia mu mfa nkyere sε wɔnkɔ. ⁷ Na sε mofre nnipa no ama wɔabehyia a, momfa ɔkwan foforo so nhyen ntorobento no.

⁸ “Aaron mmabarima asɔfo nko ara na wɔbema wɔn kwan ama wɔahyen ntorobento no. Eyi ye mmara a εbetena hɔ daa ama awo ntoatoaso a εbeba no nyinaa. ⁹ Sε mudu Bɔhyε Asase no so na mo ne mo atamfo a wɔhyε mo

so no ko a mohyɛn ntorobento no. Na, AWURADE, mo Nyankopɔn bekae mo na wagye mo afi mo atamfo nsam. ¹⁰ Anigyebere mu nso, monhyɛn ntorobento no. Afe mu dapɔnna nso, monhyɛn. Ɔsram biara mfiase nso, monhyɛn mfa nnye mo ani wɔ ɔhyew afɔre ne asomdwoe afɔre ho. Sɛ moyɛ saa a, ebekae Onyankopɔn apam a ɔne mo wɔ no. Na mene AWURADE mo Nyankopɔn.”

¹¹ Ɔsram a ɛto so abien no da a ɛto so aduonu no a ɛye mfe abien a Israelfo fii Misraim no, omununkum no pagyaw ne ho fii Ahyiae Ntamadan no so, ¹² enti Israelfo no fii Sinai sare so hɔ dii omununkum no akyi kosii sɛ ekogyinaa Paran sare so. ¹³ Bere a ɛsɛ sɛ wotu no duu no, AWURADE nam Mose so ka kyereɛ wɔn.

¹⁴ Akwantu no mu no, mmusua a wɔhyɛ Yuda abusuakuw no ase, a Aminadab babarima Nahson tua ano na otuu wɔn frankaa ma wodii kan. ¹⁵ Wɔn a wodii so ne Isakar abusuakuw a Suar babarima Netanel di wɔn anim. ¹⁶ Sebulon abusuakuw na wodii hɔ a Helon babarima Eliab na na odi wɔn anim. ¹⁷ Wotutuu Ahyiae Ntamadan no, na Gerson ne Merari mmusua a wofi Lewifo mu no soaa Ahyiae Ntamadan no dii wɔn afa wɔ santen no mu.

¹⁸ Ruben abusuakuw tuu wɔn frankaa de dii so a Sedeur babarima Elisur di wɔn anim. ¹⁹ Wɔn a na wodi so ne Simeon abusuakuw a Surisadai babarima Selumiel di wɔn anim; ²⁰ Gad abusuakuw nso, na Deguel babarima Eliasaf na odi wɔn anim. ²¹ Na Kohatfo no nso na na wodi hɔ a wɔsoso kronkronbea hɔ nneɛma. Na ɛsɛ sɛ wɔhyehyɛ Ahyiae Ntamadan no wɔ beae foforo hɔ ansa na wɔadu hɔ.

²² Wɔn a na wodi so ne Efraim abusuakuw a na wodi wɔn frankaa no akyi a Amihud babarima Elisama na odi wɔn anim; ²³ Wɔn a na wodi so ne Manase abusuakuw a Pedahsur babarima Gamaliel di wɔn anim; ²⁴ na Benyamin abusuakuw na na wodi so a Gideon babarima Abidan di wɔn anim.

²⁵ Wɔn a na wotwa to koraa no ne Dan abusuakuw a wɔyɛ wɔn nyinaa awɛmfo na Amisadai babarima Ahieser da wɔn ano na frankaa di wɔn anim. ²⁶ Okran babarima Pagiɛl na na odi Aser abusuakuw anim, ²⁷ na Enan babarima Ahira nso di Naftali abusuakuw anim. ²⁸ Saa nhyehyɛ yi na Israel mmusuakuw yi faa so tuu wɔn kwan no.

²⁹ Afei, Mose ka kyerɛɛ n'ase Hobab, Midiani Reuel ba se, "Eyi nyinaa akyi no, yerekɔ beae a Awurade kae se, 'Mede bɛma mo no.' Bra na yenkɔ na yɛbɛhwɛ wo so yiye; efisɛ AWURADE ahyɛ Israelfo nnepa ho bɔ."

³⁰ Obuae se, "Dabi, merenkɔ; merenkɔ m'asase so ne m'abusuafo nkyɛn."

³¹ Nanso Mose kae se, "Mesɛ wo, nnyaw yɛn. Wo na wunim faako a ɛsɛ sɛ yɛtena wɔ sare no so, na wubetumi ayɛ yɛn kwankyerɛfo. ³² Sɛ wo ne yɛn kɔ a, nneɛma pa a AWURADE de bɛma yɛn no nyinaa, wubenya bi."

³³ Enti wofi Awurade Bepɔw so nantew nnansa. Awurade Apam Adaka no dii wɔn anim hwɛhwɛɛ baabi a wɔbɛsɔɛ maa wɔn. ³⁴ Wofii wɔn akwantu no ase awia a wɔrekɔ no nyinaa na AWURADE mununkum no di wɔn anim.

³⁵ Bere biara a wɔbɛma adaka no so asi mu no, Mose tɛɛ mu se, "AWURADE, sore!

Ma w'atamfo nhwete;
ma wɔn nyinaa nguan mfi w'anim."

³⁶ Bere biara a wɔbesɔe adaka no, ɔka se,
"AWURADE, san bra
Israelfo mpempem a wontumi nkan wɔn no
mu."

11

Israelfo Anwiinwii

¹ Ankye biara na nnipa no fii ase nwiinwii se nneɛma nkɔ yiye mma wɔn, na AWURADE tee. N'abufuw sɔree wɔ wɔn anwiinwii no ho. Eyi nti, AWURADE maa ogya behyew beae a na wɔte hɔ no mfikyiri baabi. ² Wɔteɛteɛɛ mu frɛɛ Mose se ommegeye wɔn no, ɔbɔɔ mpae sɛɛɛ AWURADE maa wɔn na ogya no dumii. ³ Efi saa bere no, wɔtoɔ beae hɔ din se Tabera a ne nkyerɛase ne "Ahyewee," efise ogya a efi AWURADE nkyen no hyew wɔn atenaɛ hɔ.

⁴ Misraimfo a na wɔwɔ wɔn ntam no kɔn dɔɔ nneɛma pa a na ɛwɔ Misraim no. Eyi amma Israelfo no ani ansɔ baabi a na wɔwɔ hɔ no, enti wosui se, "Hena na ɔbɛma yen aduan adi?" ⁵ Yɛkae nsumnam a yewee wɔ Misraim mpoano no. Saa ara nso na na yɛnya kokumba, ɛfere, gyeene ne galik di no. ⁶ Nanso mprenpren de, yen anom ato; yenhu hwee se mana nko ara."

⁷ Na mana no kɛse te se wusa aba na ɛse ehye a awaawae afi dubona ho agu fam. ⁸ Nnipa no tase fii fam na wɔayam anaa wɔasiw wɔ ɔwaduru mu ma adan esiam. Wowie a, wɔnoa de bi ye tetare. Woka w'ano a, ɛte se tetare a wɔakyew

wɔ nhabamma ngo mu. ⁹ Obosu tɔ wɔ wɔn atenaɛ hɔ Anadwo a na mana no nso tɔ.

¹⁰ Mose tee sɛ mmusuakuw no nyinaa gyinagyina, atwa wɔn ntamadan ho ahyia resu. Eyi hyɛɛ AWURADE abufuw yiye, na ɛhaw Mose nso.

¹¹ Mose bisaa AWURADE se, “Adɛn nti na wode ɔhaw sɛɛ aba w’akoa so? Dɛn na mayɛ atia wo a na wode saa nnipa a wɔte sɛɛ yi nyinaa adeso a abɛsoa me? ¹² Me na minyinsɛn nnipa yi nyinaa? Me na mewoo wɔn? Adɛn nti na wuse minturu wɔn wɔ me nsa so sɛ nkokoa nkosi sɛ yebedu asase a wohyɛɛ wɔn agyanom ho bɔ no so? ¹³ Ɛhefa na merɛkɔfa nam abre nnipa yi? Wosu kyerɛ me se, ‘Ma yɛn nam nwe!’ ¹⁴ Me nko ara rentumi nsoa ɔman yi! Adeso no mu yɛ duru ma me dodo! ¹⁵ Na sɛ saa na wo ne me bedi no de a, mesrɛ, kum me, sɛ manya w’anim anuonyam a, na mma minnhyia m’ankasa me sɛɛ.”

¹⁶ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, “Frɛ Israelfo mpanyimfo no mu aduɔson ma me; fa wɔn bra Ahyiaɛ Ntamadan no mu na wo ne wɔn nnyina hɔ. ¹⁷ Mɛba hɔ na me ne wo abɛkasa na honhom a ɛwɔ wo so no, mɛfa na mede akogu wɔn nso so bi; ɛba saa a, wɔne wo bɛsoa nnipa no adeso sɛnea ɛrenyɛ wo nko ara w’adesoa.

¹⁸ “Ka kyerɛ nnipa no se: Munnwira mo ho na ɔkyena, mubɛnya nam awe. Ka kyerɛ wɔn se, ‘AWURADE ate mo sufɛrɛ a ɛfa nneɛma a mugyaw no Misraim no ho na ɔrebɛma mo nam na mobɛwe. ¹⁹ Ɛnyɛ da koro anaa nnaanuu anaa nnaanum anaa nnadu anaa aduonu! ²⁰ Na ɔsram baako mu, mobɛwe nam ara ama afono mo ama afa mo hwene mu. Efise moapo AWURADE a ɔka

mo ho wɔ ha no, na moasu wɔ n'anım se, aden nti na yefii Misraim?' "

²¹ Mose kae se, "Mmarima nko ara mpem ahansia na wɔwɔ ha, eno na woahye wɔn bɔ se wobɛma wɔn nam awe ara ɔsram! ²² Se yekum nguan ne anantwi ma wɔn a ebɛso wɔn ana? Se wɔkyere po mu nam nyinaa ma wɔn a ebɛso wɔn ana?"

²³ Na AWURADE bisaa Mose se, "So AWURADE basa ye tiaa dodo ana? Afei wubehu se m'asem ye nokware anaa enye nokware."

²⁴ Enti Mose fii Ahyiae Ntamadan no mu ho kɔkaa nsem a AWURADE ka kyerɛɛ no no nyinaa kyerɛɛ nnipa no. Ɔboaboa mpanyimfo aduɔson ano ma wɔtwaa Ahyiae Ntamadan no ho hyiae.

²⁵ Na AWURADE nam omununkum mu baa fam ne Mose kasae, na ɔfaa honhom a ewɔ Mose so no de guu mpanyimfo aduɔson no so. Bere a honhom no baa wɔn so kakra no, wɔhyɛɛ nkɔm mmere tiaa bi mu.

²⁶ Nanso na mpanyimfo aduɔson no mu baanu a wɔfre wɔn Eldad ne Medad da so wɔ wɔn atenaɛ hɔ. Na bere a honhom no baa wɔn so wɔ hɔ no, wɔhyɛɛ nkɔm wɔ hɔ. ²⁷ Mmerante bi tuu mmirika kɔbɔɔ Mose asem a asi no ho amanneɛ ²⁸ na Nun babarima Yosua a na wɔayi no se ɔnye Mose boafɔ no ampene so, na ɔkae se, "Me wura Mose, ma wonnyae!"

²⁹ Mose bisaa no se, "Me ho na woretwe ninkunu yi? Ekaa me nko a, na anka AWURADE nkurɔfo nyinaa ye adiyifo a AWURADE de ne honhom agu wɔn nyinaa so!" ³⁰ Na Mose ne Israel mpanyimfo no san kɔɔ wɔn atenaɛ hɔ.

³¹ Na AWURADE bɔɔ ahum maa ɛde mmoko fi po mu beguu atenaɛ hɔ ne ɛho mmaa nyinaa. Baabiara a obi befa no, na nnomaa yi bi atu nenam asase ani beye anammɔn anan. ³² Enti da mu no nyinaa, nnipa kyekyeree mmoko no bi kunkum wɔn awia ne anadwo ne n'adekyee nso. Nea wannya bi no koraa na onyaa susukoraa ɔha! Mmoko buu so wɔ atenaɛ hɔ nyinaa. ³³ Na nnipa no fii ase wee mmoa no bi no, AWURADE bo san fuw wɔn maa ɔde ɔyaredɔm kum wɔn mu fa kɛse no ara. ³⁴ Enti wɔtoɔ beae hɔ din se Kibrot-Hataawa a nkyerease ne, "Akɔnnɔ ɔda" efise wɔn a na wɔn ani bere nam na wɔn kɔn adɔ Misraim tena no na wosiee wɔn wɔ hɔ.

³⁵ Ɔman no tu fii Kibrot-Hataawa hɔ kɔtenaa Haserot.

12

Miriam Ne Aaron Tia Mose

¹ Miriam ne Aaron kasa tiaa Mose sɛ ne yere ye Etiopiani. ² Wɔkae se, "Mose nko ara na AWURADE akasa afa ne so ana? Na yen nso ɔnkasa mfa yen so bi ana?" Na AWURADE tee wɔn anwiinwii no.

³ Na Mose ye ɔhobreaseni sen obiara a ɔte asase yi so.

⁴ Ntɛm so, AWURADE frɛɛ Mose, Aaron ne Miriam kɔɔ Ahyiae Ntamadan no mu. Ɔhyɛɛ wɔn se, "Mo baasa no mommra Ahyiae Ntamadan mu ha." Enti wobegyinagyinaa AWURADE anim.

⁵ Afei, AWURADE nam omununkum fadum mu sian ba begyinaa Ahyiae Ntamadan no kwan ano, na ɔfrɛɛ Aaron ne Miriam. Bere a wotwiw kɔɔ wɔn anim no, ⁶ ɔkae se, "Muntie me nsem:

“Se odiyifo wɔ mo mu a,
 Me, AWURADE, menam anisoadehu so da me
 ho adi kyere no,
 me kasa kyere no wɔ dae mu.

⁷ Nanso ente saa wɔ me somfo Mose ho.
 Me fi nyinaa mu no, ɔye ɔnokwafo.

⁸ Me ne no kasa anim ne anim,
 kasa a emu da ho na enye abisae mu.
 Na ohu AWURADE senea ɔte.

Aden nti na moansuro
 se mobekasa atia me somfo Mose?”

⁹ AWURADE bo fuw wɔn dennen pa ara na ofi
 ho kɔe.

¹⁰ Bere a omununkum no fii Ahyiae Ntamadan
 no atifi no, kwata beduruu Miriam ho fitaa se
 sukyeremma. Aaron twaa n’ani huu se ɔwɔ
 ɔhonam ani yare a eye fi no, ¹¹ ɔka kyeree Mose
 se, “Me wura, mesre wo, nnyina saa bɔne a
 yenam nkwaseasem so adi yi so ntwe yen aso.
¹² Mma no nye se akokoaa a wawu wɔ ne yam a
 ne fa aporɔw.”

¹³ Na Mose teee mu frɛe AWURADE se,
 “Onyankopɔn, mesre wo se sa no yare!”

¹⁴ AWURADE buaa Mose se, “Se n’agya tew ntasu
 guu n’anim a, anka n’anim rengu ase nnanson?
 Munyi no mfi atenae ha nkɔhye baabi nnanson
 na akyiri no, obetumi asan aba.” ¹⁵ Enti wotwaa
 Miriam asu fii atenae ho ma okodii nnanson.
 Nnipa no twen kosii se wɔsan de no bae ansa
 na wɔretu kwan no bio.

¹⁶ Eno akyi no, wofii Haserot bebɔɔ atenae wɔ
 Paran sare so.

13

Akwansrafo Kɔ Kanaan Asase So

¹ Na AWURADE ka kyereɛ Mose se, ² “Soma akwansrafo na wɔnkɔ Kanaan asase so; asase a mede rema Israelfo no. Soma mmusuakuw dumien no mu biara ntuanoni.”

³ Enti Mose yɛɛ senea AWURADE hyɛɛ no no. Ɔsomaa mmarima dumien a wɔn nyinaa yɛ mmusuakuw ntuanofɔ fi wɔn atenaɛ wɔ Paran sare so.

⁴ Saa mmusuakuw no ne wɔn mpanyimfo no din na edidi so yi:

Ruben abusuakuw no ntuanoni ne Sakur babarima Samua;

⁵ Simeon abusuakuw no ntuanoni ne Hori babarima Safat;

⁶ Yuda abusuakuw no ntuanoni ne Yefune babarima Kaleb;

⁷ Isakar abusuakuw no ntuanoni ne Yosef babarima Igal;

⁸ Efraim abusuakuw no ntuanoni ne Nun babarima Hosea;

⁹ Benyamin abusuakuw no ntuanoni ne Rafu babarima Palti;

¹⁰ Sebulon abusuakuw no ntuanoni ne Sodi babarima Gadiel;

¹¹ Manase abusuakuw (a eyɛ Yosef abusuakuw no mu fa) no ntuanoni ne Susi babarima Gadi;

¹² Dan abusuakuw no ntuanoni ne Gemali babarima Amiel;

¹³ Aser abusuakuw no ntuanoni ne Mikael babarima Setur;

14 Naftali abusuakuw no ntuanoni ne Wofsi babarima Nahbi;

15 Gad abusuakuw no ntuanoni ne Maki babarima Geuel.

16 Nnipa yi na Mose somaa wɔn ma wɔkɔsraa Kanaan asase no. Mose na ɔmaa Nun ba Hosea din Yosua.

17 Mose ka kyereɛ wɔn se, “Monkɔ atifi fam wɔ Negeb bepɔw no so. 18 Monhwɛ senea ɛhɔ asase no te; na monhwɛ wɔn a wɔte hɔ no nso tebea sɛ wɔwɔ ahɔɔden anaa wɔyɛ mmerɛw, sɛ wɔɔɔso anaa wosua. 19 Asasesu bɛn na wɔte so? Eye anaase enye? Nkurowsu bɛn na wɔtete mu? Ɛdeda hɔ petee anaase afasu wowɔ ho? 20 Dɔte no te dɛn? Srade wɔ mu anaase eye kwaboo? Nnua wɔ so anaase nnua nni so? Mommɔ mmɔden na momfa ɛhɔ nnɔbae no bi mmra.” Saa bere no na wɔretew bobɛ aba kan.

21 Enti wɔkɔsraa asase no fi Sin sare so kosii Rehob a ɛbɛn Hamat no. 22 Wɔfaa atifi fam kɔfaa Negeb beduu Hebron. Ɛhɔ na wohuu Anak asefo a wɔfrɛ wɔn Ahiman, Sesai ne Talmai. Hebron yɛ kurow dedaw. Wɔkyekyeree saa kurow no mfe ason ansa na wɔrekyekyere Soan a ɛwɔ Misraim no. 23 Woduu Eskol bon mu no, wotwaa mman a bobɛ kasiaw wɔ so. Mmarima baanu na wɔwɔraa no dua soa kaa borɔɔɔma aba ho de kɔɛ. 24 Saa bere no, Israelfo no too subon hɔ din sɛ “Eskol bon mu” a nkyerease ne “Kasiaw,” efisɛ wohuu bobɛ kasiaw pii wɔ hɔ. 25 Adaduanan akyi no, wofii wɔn akwansra no mu bae.

26 Wɔkaa nea wokohui nyinaa kyereɛ Mose ne Aaron ne nnipa a wɔwɔ Israel nyinaa ne wɔn a

wɔwɔ Paran sare so wɔ Kades na wɔde aduaba a wɔde bae no kyerɛe. ²⁷ Asem a wɔbɛkae ne sɛ, “Yeduu asase a wosomaa yen sɛ yenkɔsra so no so, na ɛwo ne nufusu sen wɔ so ampa! Ɛso aduaba a yɛde bae ni. ²⁸ Nanso na nnipa a wɔtete hɔ no ye den. Wɔn nkurow no soso na wɔabɔ hɔ ban nso. Yehuu Anak asefo wɔ hɔ mpo. ²⁹ Amalekfo te anafo na Hetifo, Yebusifo ne Amorifo nso tete mmepɔw so. Na Kanaanfo nso tete Ntam Po no ne Yordan subon ho.”

³⁰ Na Kaleb bɔɔ nnipa no ano wɔ Mose anim kae se, “Momma yɛmforo nkɔ hɔ prɛko pɛ na yenkɔfa asase no, efisɛ yebetumi adi wɔn so nkonim.”

³¹ Nanso mmarima a wɔne no kɛe no kae se, “Yɛrentumi nkɔtoa saa nnipa yi; wɔn ho ye den sen yen.” ³² Na wɔde asem a ɛmma akomatɔyam fa asase a wɔkɔsraa so no ho tene faa Israelfo no mu nyinaa. Wose, “Asase a yɛkɔsraa so no sofo no ye awudifo nkutoo. Nnipa a yehuu wɔn wɔ hɔ no ye abran. ³³ Yehuu Anakfo no bi a efi awo ntoatoaso mu wɔye abran no. Sɛ yene wɔn gyina hɔ a, na yeaye te sɛ nketekre wɔ yen ani so. Na saa ara nso na yeɛɛ wɔ wɔn ani so.”

14

Nnipa No Tew Atua

¹ Saa anadwo no, nnipa no nyinaa fii ase suu denneennen. ² Wɔde nne koro nwiinwii tiaa Mose ne Aaron. Wɔkae se, “Sɛ yewuwuu wɔ Misraim anaa sare so ha a, anka eye. ³ Adɛn nti na AWURADE de yen reba ha sɛ yɛmmetotɔ wɔ mfoa ano? Wɔbɛfow yen yerenom ne yen mma.

So ennye mma yen se yebesana ako Misraim ana?"
 4 Na wosisee won ho won ho se, "Ese se yepaw
 okannifo na yesan ko Misraim."

5 Afei, Mose ne Aaron de won anim butubutu
 fam wo Israelfo a wohaia ho no nyinaa
 anim. 6 Akwansrafo no mu baanu, a wone
 Nun babarima Yosua ne Yefune babarima Kaleb
 sunsuan won ntade mu 7 na woka kyere Israelfo
 no nyinaa se, "Asase a yefaa mu no ye asase pa
 yiye. 8 Na se yeso AWURADE ani a, ode yen bedu
 asase no so dwoodwo, asase bere a nufusu ne
 ewo sen wo so, na ode bema yen. 9 Monnye
 dom ntia AWURADE. Na munnsuro nnipa a
 wowo asase no so no nso, efise yebememene
 won. Wonni bamm, nanso AWURADE ka yen ho.
 Munnsuro won."

10 Nanso mmuae a nnipa no mae ara ne se,
 wobesiw won abo. Afei, AWURADE anuonyam
 baa Ahyiae Ntamadan no mu kyere Israelfo
 no nyinaa. 11 AWURADE bisaa Mose se, "Nnipa
 yi bebu me animtiaa akosi da ben? Anwon-
 wade dodow a maye akyerewon yi nyinaa akyi
 no, wonnye me nni ara? 12 Mema oyaredom
 abeduru won na asewon, nanso maye mo oman
 kесе a ewo ahoden sen won."

13 Mose ka kyere AWURADE se, "Na Misraimfo
 no bete! Wonam wo tumi so yii saa nnipa yi
 fii won mu. 14 Woka saa asem yi akyerewon
 a wote asase yi so a wonim se wowo Israel
 afa, na wo ne won kasa anim ne anim. Wohu
 omununkum dum ne ogya se egyina yen atifi, na
 wonim se wudi yen anim bo yen ho ban awia ne
 anadwo. 15 Na se wukum wo nkurofo yi nyinaa

a, aman a wɔate wo din no beka se, ¹⁶ 'AWURADE kum wɔn wɔ sare no so, efise wantumi amfa wɔn ankodu asase a ɔkaa ho ntam se ɔde bema wɔn no so.'

¹⁷ "Afei AWURADE nna n'ahooden adi, senea wahye no: ¹⁸ 'AWURADE ye nyaa wɔ n'abufuw mu, na ne do ne bone ne atuatew so bonefakye no boro so. Nanso onnyaw ɔfodifo a ɔntwe n'aso; ɔtwe mma aso wɔ agyanom bone ho kosi awo ntoatoaso abiɛsa ne nan mu.' ¹⁹ Wo do kese no nti, fa saa nnipa yi bone kye wɔn senea wode akye wɔn afi Misraim abesi saa bere yi."

²⁰ AWURADE kaa se, "Mede akye wɔn senea woabisa no. ²¹ Nanso se mete ase yi, na AWURADE anuonyam ahye asase nyinaa ma yi, ²² saa nnipa yi a wohuu m'anuonyam ne anwonwade a meyeɛ wɔ Misraim ne sare so no nanso woyee asooden de soɔ me hwɛɛ mpen du no, ²³ wɔn mu biara renhu asase a mekaa ntam de hyee wɔn agyanom bo no. Wɔn a wobuu me animtiaa no mu biara renhu. ²⁴ Nanso senea esono m'akoa Kaleb honhom na ofi ne koma nyinaa mu di m'akyi no nti mede no beko asase a ɔkoɔ so no so, na n'asefo benya ehɔ mu kyefa. ²⁵ Esiane se Amalekfo na Kanaanfo tete abon mu no nti, ɔkyena, momfa mo ani nkyere Po Kɔkɔɔ no nko sare no so."

²⁶ AWURADE bisaa Mose ne Aaron se, ²⁷ "Enkosi da ben na saa nnipa bonfo yi benwiinwii atia me? Na mate saa Israelfo yi anwiinwiisem yi nyinaa. ²⁸ Enti ka kyere wɔn se, 'AWURADE na ose, se mete ase yi, meye nea metee se moreka no ama mo. ²⁹ Mo nyinaa mubewuwu wɔ sare no so: Efi wɔn a wɔadi mfe aduonu reko no a

wɔkan wɔn bi na wɔka ho nwiinwii tiaa me no. ³⁰ Mo mu biara renkɔ Bɔhyɛ Asase no so. Wɔn a wɔbɛkɔ hɔ ara ne Yefune babarima Kaleb ne Nun babarima Yosua. ³¹ Moka se mo mma bɛyɛ nnipa a wɔte asase no so no nkoa. Mede wɔn bɛkɔ asase no so dwoodwoo ama wɔakɔfa nea muse mompɛ no. ³² Na mo de, mo amu na ɛbɛka sare so ha. ³³ Wɔbɛhwɛ mo mma so wɔ ha mfe aduanan, na wɔahu amane wɔ mo gyidi a munni no nti; akosi sɛ onipa a otwa to no bewu atɔ sare so ha. ³⁴ Esiane sɛ akwansrafo no tenaa asase no so adaduanan no nti, ɛsɛ sɛ mo nso mukyinkyin sare no so mfe aduanan a afe biara gyina hɔ ma da koro a ɛyɛ mo bɔne so akatua, na moahu senea ɛte sɛ mɛsɔre atia mo.' ³⁵ Me, AWURADE, na makasa, na nea ɛte biara no mɛyɛ eyinom atia saa nnipa bɔnefo yi a wayɛ dɔm atia me no. Wobehu wɔn awiei wɔ sare yi so; ɛha na wobewuwu."

³⁶ Enti mmarima a Mose somaa wɔ ma wɔkɔsraa asase no so no, wɔn a wɔsan ba bɛbɔɔ amanneɛ bɔne a ɛnam so maa nnipa no nyinaa nwiinwii tiaa me no, ³⁷ wɔde ɔyare bɔne kunkum saa mmarima a wɔde amanneɛ bɔne teneɛ wɔ AWURADE anim no. ³⁸ Akwansrafo no nyinaa, Nun ba Yosua ne Yefune ba Kaleb nko ara na wɔtenaa ase.

³⁹ Mose kɔkaa nsɛm a Onyankopɔn ka kyerɛɛ no no kyerɛɛ nnipa no no, wɔn nyinaa wɛrɛ howee yiye. ⁴⁰ Wɔsɔree anɔpahema sɛ wɔrɛkɔ Bɔhyɛ Asase no so. Wɔkae se, "Yɛahu sɛ yɛayɛ bɔne, nanso yɛasiesie yɛn ho sɛ yɛbɛkɔ asase a AWURADE hyɛɛ yɛn ho bɔ no so."

⁴¹ Nanso Mose kae se, "Adɛn na morebu

AWURADE ahyede so? Eyi renye ye! ⁴² Monsan, mo atamfo no bedi mo so nkonim, efise AWURADE nka mo ho. ⁴³ Amalekfo ne Kanaanfo no behyia mo wɔ hɔ wɔ hɔ? Esiane se moapa AWURADE nti, ɔrenka mo ho na mobetoto wɔ afoa no.”

⁴⁴ Nanso wofii wɔn nsusuwii mu foro kɔɔ bepɔw no so a amfa wɔn ho se AWURADE Apam adaka no ne Mose mu biara antu amfi atenaɛ hɔ bi. ⁴⁵ Na Amalekfo ne Kanaanfo a wɔte bepɔw no so no sian ba betow hyee wɔn so boroo wɔn ara kosii Horma.

15

Afɔrebɔ Nkekaho Ahorow Ho Mmara

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ² “Ka kyerɛ Israelfo no se, ‘Se mokɔtena asase a mede rema mo no so ³ na mope se mobɔ ɔhyew afɔre anaa afɔre biara a wɔbɔ a eyi hua a esɔ AWURADE ani a, ese se afɔrebɔde no ye aboa a ofi mo nguankuw anaa nantwibuw mu. Se eye ɔhyew afɔre, anaa afɔrebɔ a wɔde hye bɔ, anaa afɔrebɔ a efi ɔpe mu, anaa afɔrebɔ a wɔbɔ no afirihya mu nnapɔnna bi mu no a, ese se wɔde aduan afɔrebɔde ka ho. ⁴ Nea ɔde ba no, ese se ɔde aduan afɔrebɔde a eye esiam muhumuhu kilogram abien a wɔde ngo lita baako afra ka ho ma AWURADE. ⁵ Oguamma biara a wɔde bɔ ɔhyew afɔre no, ese se wɔde nsa afɔrebɔde a eye bobesa lita baako ka ho.

⁶ “‘Se odwennini na wode rebɔ afɔre a, fa esiam muhumuhu lita abiesɛ fra ngo lita baako, ⁷ ne bobesa lita baako se ɔnom afɔrebɔde. Mommɔ mma enyi hua a ebese AWURADE ani.

8 “ ‘Se wosiesie nantwi ba ma ɔhyew afɔre anaa afɔrebɔde de hye bɔ sononko bi anaa ayɔnkofa asikresiam afɔre a worebɔ ama AWURADE a, 9 fa atoko afɔrebɔde a eye asikresiam a wɔayam no muhumuhu lita asia ne fa ne ngo lita abien ka nantwi no ho 10 a bobesa lita abien ka ho se ɔnom afɔrebɔde. Eyi beye aduan afɔrebɔ a ebeyi hua asɔ AWURADE ani. 11 Eɛɛ se wɔfa saa kwan yi so siesie nantwi, odwennini, oguamma anaa abirekyi ba a wɔde bɔ afɔre no. 12 Afɔrebɔde biara no, eɛɛ se mofa saa ɔkwan yi so siesie no.

13 “ ‘Eɛɛ se Israelni biara fa saa ɔkwan yi so siesie ne aduan afɔrebɔ a eyi hua na ɛsɔ AWURADE ani na ɔde ba. 14 Na se ahɔho a wɔte mo mu no pe se wɔbɔ ɔhyew afɔre ma eyi hua a ɛsɔ AWURADE ani a, eɛɛ se wɔfa saa ɔkwan koro no ara so wɔ awo ntoatoaso a ebɛba no nyinaa mu. 15 Mmara no wɔ hɔ ma mo nyinaa; ɔmanfo ne ahɔho; na eye nokware a etim hɔ daa de kosi awo ntoatoaso a ebɛba no mu. Mo ne ahɔho nyinaa ye pe wɔ AWURADE anim. 16 Mmara baako na ɛwɔ hɔ ma mo ne ahɔho a wɔtete mo mu no nyinaa.’ ”

17 AWURADE ka kyereɛ Mose se, 18 “Kasa kyereɛ Israelfo no se: ‘Se mudu asase a mede mo rekɔ so no so 19 na mudi asase no so aduan a, momfa bi mmɔ afɔre mma AWURADE. 20 Atoko a mobeyam a edi kan no, momfa nto ɔfam nto nkyen se akyyede senea moye atoko otwakan no wɔ awiporowbea no. 21 Awo ntoatoaso a ebɛba no nyinaa mu no, eɛɛ se mode saa afɔre a efi mo aduan a edi kan a moanya mu yi ma AWURADE.

Bɔne A Wɔanhye Da Anye Ho Afɔrebɔ

22 “Sε mo, sε nnipakuw, anhyε da na mubu saa mmara a AWURADE nam Mose so de ama mo yi so, ²³ mmara ahorow a AWURADE nam ne so de ama mo yi so, efi da a AWURADE de maa mo de fa awo ntoatoaso a εbεba no nyinaa mu, ²⁴ na sε wɔnam awerefiiri so fom a nnipa no nyinaa nnim a, εsε sε ɔman no nyinaa de aduan afɔrebɔde ne ɔnom afɔrebɔde ne ɔpapo a wɔde no bεbɔ bɔne ho afɔre ka ho. ²⁵ Na εsε sε ɔsofo no yε mpata ma Israelfo nyinaa na wɔde wɔn bɔne akyε wɔn; efise, eyε mfomso, na wɔnam ɔhyew afɔrebɔ so abɔ afɔre wɔ AWURADE anim a wɔn bɔne afɔrebɔde ka ho. ²⁶ Wɔde nnipa no nyinaa a ahɔho a wɔte wɔn mu ka ho no bɔne bεkyε wɔn, efise ɔmanfo no nyinaa na wɔyεε mfomso a wɔanhyε da; na wɔde akyε wɔn nyinaa.

27 “Nanso sε onipa baako bi yε mfomso awerefiiri mu a, εsε sε ɔde abirekyibere ba a wadi afe bεbɔ bɔne ho afɔre. ²⁸ εsε sε ɔsofo no yε mpata ma nea ɔfom no wɔ AWURADE anim na wɔde ne bɔne akyε no. ²⁹ Saa mmara yi wɔ hɔ ma Israelfo ne ananafo a wɔte mo mu no nyinaa.

30 “Na sε obi boa pa yε mfomso a, sε ɔyε Israelni anaa ɔnanani no, ogu AWURADE din ho fi, enti εsε sε woyi no fi Israelfo no mu. ³¹ Mpen dodow a wabu AWURADE asem animtiaa na wahyε da abu AWURADE mmara so no, εsε sε woyi no fi Israelfo no mu; na ne bɔne gu ne ti so.”

Homeda Sobu Ho Asotwe

³² Bere a Israelfo no wɔ sare so no, wɔkyeree wɔn mu baako sε ɔrebubu mmabaa homeda.

³³ Wɔn a wɔkyeree no no de no kɔɔ Mose ne

Aaron ne atemmufo no anim, ³⁴ na wode no too afiase, efise na wonhu okwan potee a ese se wode no fa so. ³⁵ Afei, AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, “Ese se wokum saa onipa no. Nnipa no nyinaa nsiw no abo wo atenaɛ no akyi baabi.” ³⁶ Enti wode no koo atenaɛ no akyi baabi kosiw no abo senea AWURADE hyɛɛ Mose no.

³⁷ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ³⁸ “Kasa kyere Israelfo no se: Awo ntoatoaso nyinaa mu no, momma biribi nsensen mo ntade ano na momfa hama tuntum nkyekyere se nkae ade ntetare ntade no ano. ³⁹ Saa mmara yi botae ne se, bere biara a mubehu saa ade yi no, mobeɛkae AWURADE mmara a wɔahye mo no, na moadi n’apɛde so, na moamfa mo ankasa mo akwan senea na moye de som anyame afoforo no. ⁴⁰ Ebeɛkae mo ama moadi me mmara nyinaa so na wobɛtew mo ho ama mo Nyankopɔn. ⁴¹ Mene AWURADE, mo Nyankopɔn a mede mo fi Misraim asase so bae se meye mo Nyankopɔn. Mene AWURADE mo Nyankopɔn no.”

16

Kora Atuatew

¹ Kora, Ishar a oye Lewi babarima Kohat aseni ne Datan ne Abiram a woye Eliab mmabarima ne On a oye Pelet babarima a won baasa no fi Ruben abusuakuw mu no yee ahomaso ² na wosore tiaa Mose. Na mpanyimfo atitiriw ahannu aduonum a won nyinaa fra agyinatukuw no mu no ka ho. ³ Wokoo Mose ne Aaron ho koka kyerɛɛ won se, “Mo ahomaso no amee yen; monnye kronkron

nsen obiara. AWURADE na wayi obiara a ɔwɔ Israel ha na ɔka yen nyinaa ho. Tumi ben na mowɔ se moma mo ho so se moye mpanyimfo a esɛ se yetie mo na afei moma mo ho so sen obiara wɔ bere a yen nyinaa ye AWURADE mma?”

⁴ Mose tee saa asem no, ɔde n’anim butuw fam. ⁵ Ɔka kyereɛ Kora ne wɔn a wɔka ne ho no se, “Anɔpa, AWURADE bekyere mo wɔn a woye ne dea ne nea ɔye kronkron ne nea wayi no se ɔmmen no. ⁶ Nea esɛ se wo, Kora ne w’akyidifo nyinaa ye ni: Momfa aduhuamyefo nkuku ⁷ na ɔkyena monhyew aduhuam wɔ mu wɔ AWURADE anim. Na nea Awurade bepaw no no na ɔbeyɛ ɔkronkronni. Afei de, Lewifo moaye ama aboro so!”

⁸ Mose san bisaa Kora se, “Afei mo Lewifo, muntie! ⁹ Yi a Israel Nyankopɔn ayi wo afi nnipa bebree mu ama woaben no pɛɛ no, a woye AWURADE Ahyiae Ntamadan mu adwuma, na wutumi gyina nnipa anim ye asɔfodwuma no sua ma wo ana? ¹⁰ Ɔde wo ne wo mfɛfo Lewifo nyinaa aben no pɛɛ, nanso afei de, woagyina pintinn se woregye asɔfodwuma no nso. ¹¹ Eye AWURADE na wo ne w’akyidifo abɔ mu atia no no. Hena ne Aaron a wunwiinwii tia no?”

¹² Afei Mose frɛɛ Eliab mmabarima Datan ne Abiram, nanso wobuae se, “Yeremma! ¹³ So esua ma wo se wode yen fi yen asase a nufusu ne ewo sen wɔ so no so de yen aba sare so se worebekum yen ana? Na afei, wope se wohye yen so nso! ¹⁴ Bio, womfaa yen mmaa asase a ewo ne nufusu sen wɔ so so anaa nso wommaa yen asase ne bobeturo biara se yen agyapade. Wope se wode saa nnipa yi ye nkoa ana? Dabi, yeremma.”

¹⁵ Mose bo fuw na oka kyereɛ AWURADE se, “Nnye wɔn afoɛbode biara! Minwiaa wɔn afurum baako mpo na menyee wɔn mu biara bone bi.”

¹⁶ Mose ka kyereɛ Kora se, “Okyena wo ne w’akyidifo no nyinaa mmra AWURADE anim wo ha; wo ne wɔn ne Aaron. ¹⁷ Obiara mfa n’aduhuamyefo nkuku a aduhuam gu so mmra. Obiara mfa aduhuamyefo kuku mmra. Ne nyinaa dodow ye ahannu aduonum; na momfa mmra AWURADE anim. Mo ne Aaron na ese se mode ba.” ¹⁸ Enti wɔn mu biara de n’aduhuamyefo kuku a waso aduhuam wo mu bae na wone Mose ne Aaron begyinagyinaa Ahyiae Ntamadan no ano. ¹⁹ Bere a Kora aboa n’akyidifo a wɔasore atia wɔn no nyinaa ano wo Ahyiae Ntamadan no ano no, AWURADE daa n’anuonyam adi kyereɛ nnipa no nyinaa. ²⁰ Na Awurade ka kyereɛ Mose ne Aaron se, ²¹ “Montwe mo ho mfi saa nnipa yi ho na manya kwan aseɛ wɔn preko.”

²² Nanso Mose ne Aaron de wɔn anim butubutuɔw fam wo AWURADE anim. Wɔsree se, “Aɔ, Onyankopɔn, amansan nyinaa Nyankopɔn, se onipa baako ye bone a, na ese se wo bo fu nnipa no nyinaa?”

²³ AWURADE ka kyereɛ Mose se, ²⁴ “Ka kyereɛ nnipa no se, ‘Mumfi Kora, Datan ne Abiram ntamadan no mu.’ ”

²⁵ Enti Mose koo Datan ne Abiram ntamadan no mu a na Israel mpanyimfo di n’akyi. Oka kyereɛ nnipa no se, ²⁶ Oka kyereɛ nnipa no se, “Monsan mfi saa nnipabonefo yi ntamadan no mu! Mommfa mo nsa nka wɔn biribiara, anye

saa a wɔbɛsɛɛ mo ne wɔn nyinaa, esiane wɔn bɔne nti.” ²⁷ Enti nnipa no fii Kora, Datan ne Abiram ntamadan no mu. Na Datan ne Abiram nso ne wɔn yerenom ne wɔn mma begyinagyinaa wɔn ntamadan no akwan ano.

²⁸ Mose kae se, “Ɛnam eyi so bɛma moahu sɛ, AWURADE na ɔsoma me sɛ menyɛ nea mayɛ yi nyinaa. Ɛnyɛ me ara m’adwene mu na mifi yɛɛ saa. ²⁹ Sɛ owu nko ara na ɛbɛto saa nnipa yi, anaa sɛ wohu nea ɛtaa ba nnipa so nko ara a, na ɛnyɛ AWURADE na wasoma me. ³⁰ Na sɛ AWURADE ma ade a ɛyɛ foforo koraa ba, na asase bue n’anom mene wɔn ne wɔn ahode na sɛ wɔkɔ asaman anikann a, ɛbɛma moahu sɛ, saa nnipa yi abu Awurade animtiaa.”

³¹ Ka a ɔkaa eyinom wiei ara pɛ, na asase a ɛwɔ wɔn ase no mu paaɛ, ³² na ɛbaɛɛ n’anom meneɛ wɔn ne wɔn abusuafo, wɔn nnamfonom a na wogyinagyina wɔn ho ne wɔn agyapade nyinaa. ³³ Wowuraa asase mu anikann kɔɔ asaman na asase no san ka too mu ma wɔyera fii ɔman no mu. ³⁴ Israelfo nyinaa guanee a na wɔrɛtɛtɛɛ mu se, “Asase rebɛmene yɛn nso!”

³⁵ Na ogya fi AWURADE nkyɛn bɛhyew nnipa ahannu aduonum a na wɔrɛhyew aduhuam no nyinaa.

³⁶ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ³⁷ “Ka kyerɛ ɔsɔfo Aaron babarima Eleasar sɛ onyi aduhuamyɛfo nkuku no mfi nso no mu, efisɛ ɛyɛ kronkron, na ɔntɛrɛw nnyansramma no mu nkɔ akyiri ³⁸ mfi saa nnipa a wɔayɛ bɔne awu no aduhuamyɛfo nkuku no ase. Boro aduhuamhyew nkuku no mma ɛnyɛ ntrantraa

na momfa nkata afɔremuka no so. Saa aduhuamyefo nkuku yi ye kronkron, efise wɔde baa AWURADE anim. Ma enye nsenkyerenne mma Israelfo no.”

³⁹ Enti ɔsɔfo Eleasar faa wɔn a wɔahyew no aduhuamyefo nkuku no na ɔboro maa eyee ntrantraa na ɔde kataa afɔremuka no so, ⁴⁰ senea AWURADE nam Mose so kyerɛɛ no no. Na Israelfo no nam so akae se obiara a omfi Aaron ase no nni ho kwan se ɔba AWURADE anim behyew aduhuam. Se ɔye saa a, asem a etoo Kora ne ne ne dɔm no bi bɛto no.

⁴¹ Ade kyee anɔpa no, Israelfo no nyinaa nwi-inwii tiaa Mose ne Aaron se, “Moakum AWURADE nkurofo.”

⁴² Nanso bere a nnipa no nyinaa boaa wɔn ho ano se wɔretia Mose ne Aaron na wotwaa wɔn ani hwɛɛ Ahyiae Ntamadan no, prɛko pɛ, omununkum no kataa so ma wohuu AWURADE anuonyam. ⁴³ Mose ne Aaron begyinaa Ahyiae Ntamadan no kwan ano, ⁴⁴ na AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ⁴⁵ “Twe wo ho fi saa nnipa yi mu na matumi asɛɛ wɔn prɛko pɛ.” Na Mose ne Aaron de wɔn anim butubutuu fam.

⁴⁶ Na Mose ka kyerɛɛ Aaron se, “Fa aduhuamyefo kuku no na yi ogya fi afɔremuka no so gu mu. Fa aduhuam gu so na fa nnipa no mu ntɛm so fa kɔye mpata ma wɔn, efise AWURADE abufuw adu wɔn so. Ɔyaredɔm no afi ase.” ⁴⁷ Aaron yɛɛ nea Mose hyɛɛ no no, na otuu mmirika kɔɔ nnipa no mu. Na ɔyaredɔm no aba ampa, na ɔhyew aduhuam no de yɛɛ mpata maa wɔn. ⁴⁸ Na ogyinaa ateasefo ne awufo ntam, na ɔyaredɔm no gyaee. ⁴⁹ Nanso na nnipa

mpem dunan ne ahanson awuwu dedaw abeka won a wone Kora wuwui da a edi anim no ho. ⁵⁰ Dyaredom no gyaae no, Aaron san koo Mose nkyen wo Ahyiae Ntamadan no ano.

17

Aaron Pema Ho Fefew

¹ Afei, AWURADE ka kyerεε Mose se, ² “Ka kyerε Israelfo no na wonye pema dumien, abusua biara panyin ntwa baako. Kyerew obiara din wo ne de ho. ³ Aaron din na wobekyerew agu Lewi abusuakuw pema no ho, efise ese se abusuapanyin biara nya pema baako. ⁴ Momfa pema yi ngu Ahyiae Ntamadan no mu ahylae mu wo baabi a mihylae mo wo adaka no anim ho no. ⁵ Menam pema yi so bekyere onipa a meyi no no na ne pema no ho befefew, na meyi Israelfo anwiinwii a wotaa nwiinwii tia wo no nyinaa afi ho.”

⁶ Enti Mose maa Israelfo no maa no pema dumien a won abusua no biara panyin de wo mu a na Aaron ka de ka ho bi. ⁷ Mose de guu AWURADE anim wo Adanse Ntamadan no mu ho.

⁸ Ade kyee a okoo mu no, ohuu se Aaron pema a ewo ho ma Lewi abusuakuw no afefew aye fromm, asow aba a esensen so. ⁹ Na Mose de pema no fii AWURADE anim ba bekyereε Israelfo no. Wohwee, na opanyin biara faa ne pema.

¹⁰ AWURADE ka kyerεε Mose se, “Fa Aaron pema no san koto adaka no anim na fa ye nsenkyerenne ma atuatewfo no. Eyi de anwiinwii a wonwiinwii tia me no beba awiei na wwanwuwu.” Na ese se ode ba bekyere nnipa no

bio na se anwiinwii bi wɔ hɔ a etia Aaron tumi a, ebesiw amanehunu foforo a anka ebeba nnipa no so no ano. ¹¹ Mose yee nea AWURADE hyee no se ɔnye no pɛpɛɛɛ.

¹² Israelfo no ka kyereɛ Mose se, “Yebewuwu! Yeayera, yeayera! ¹³ Mpo, obiara a ɔbeben AWURADE Ahyiae Ntamadan no bewu. Yen nyinaa rebewuwu ana?”

18

Asɔfo Ne Lewifo Aseɛde

¹ AWURADE kasa kyereɛ Aaron se, “Wo, wo mmabarima ne w’abusuafo a wofi Lewi abusuakuw mu no, mfomso biara a efa kronkronbea hɔ no ho asodi beɛda mo so. Na se biribi anko so yiye wɔ asɔfodwuma no mu a, wobebisa wo ne wo mmabarima ho asem. ² Fa wo nkurɔfo a wɔwɔ Lewi abusuakuw no mu na wɔmmaa wo mmabarima no wɔ dwuma kronkron a wodi no Ahyiae Ntamadan no anim no ho. ³ Eɛe se Lewifo no hwe yiye na wɔammen biribiara a eye kronkron wɔ aɔremuka no so. Se wɔye saa a, wo ne wɔn bewuwu. ⁴ Eɛe se wɔka mo ho na mohwe Ahyiae Ntamadan mu hɔ; ehɔ nnwuma nyinaa. Ense se onipa foforo biara ben beae a wowɔ no.

⁵ “Wo na eɛe se wohwe kronkronbea hɔ ne aɔremuka no so, na m’abufuwhyew amma Israelfo no so bio. ⁶ M’ankasa na mapaw wo nkurɔfo Lewifo aɛ Israelfo mu se akyede ama wo, atew wɔ ho ama AWURADE se wɔnye adwuma wɔ Ahyiae Ntamadan no mu. ⁷ Nanso wo ne wo mmabarima nkutoo na na mubedi dwuma se asɔfo wɔ nea efa aɔremuka ne nea ewɔ ntwamtam no mu no ho. Mede asɔfodwuma

osom rema mo se akyede. Eɛe se wokum onipa foforo biara a obeben kronkronbea ho no.”

⁸ AWURADE san ka kyeree Aaron se: “M’ankasa na mede akyede a nkurofo de abre AWURADE no ahye wo nsa; afɔrebɔde a Israelfo no de ma me no nyinaa no mede ma wo ne wo mmabarima se mo kyefa; eye mo kyefa afebɔɔ. ⁹ Aduan afɔrebɔ, bɔne afɔrebɔ ne afɔbu afɔrebɔ nyinaa mowɔ mu kyefa. Eyinom nyinaa ye afɔrebɔde a eye kronkron pa ara. ¹⁰ Munni no se ade a eye kronkron pa ara; obarima biara nni bi. Mummu no se ade kronkron.

¹¹ “Eyi nso ye mo de: nea wobeyi agu nkyen afi Israelfo ohim afɔrebɔde mu no. Mede ma wo ne wo mmabarima ne wo mmabea nyinaa se mo kyefa afebɔɔ. Obiara a owɔ wo fi na ne ho tew no tumi di bi.

¹² “Aba a edi kan mu akyede a nnipa no de beba se afɔrebɔde a wɔde rebre AWURADE no a eye ngo pa, bobesa pa, aburɔw ne nnɔbae biara no, mede ma mo. ¹³ Asase no so aba a edi kan a wɔde bebre AWURADE no beye mo de. Obiara a owɔ wo fi na ne ho tew no tumi di bi.

¹⁴ “Biribiara a ewɔ Israel a wɔde bema AWURADE no ye mo de. ¹⁵ Israelfo abakan ne wɔn mmoa nyinaa abakan a wɔde bema AWURADE no ye mo dea. Nanso mmoa a memmaa mo kwan se wɔnwe wɔn nam no de, munnnye wɔn abakan. Na mmom, eɛe se wotua sika kakra de si abakan biara anan. ¹⁶ Se abakan no di osram a, na eɛe se wɔde ogye bo a eye dwete nkaribo gram aduonum asia senea kronkronbea ho nkaribo a eye gram dubaako ne nkyemu anum mu baako no te no ba.

17 “Nanso anantwi, nguan ne mmirekyi mmakan de, ense se wogye wɔn; wɔye kronkron. Fa wɔn mogya pete afɔremuka no so na hyew wɔn srade no se aduan afɔre, ehua a esɔ AWURADE ani. 18 Saa mmoa yi nyinaa nam beye mo de te senea ohim afɔrebɔde koko ne ne sre nifa ye mo de no. 19 Biribiara a Israelfo de bebɛ AWURADE a wobefi afɔrebɔ kronkron mu ayi ato hɔ no, mede ma wo ne wo mmabarima ne wo mmabea se mo kyefa afeɔɔ. Eye ahyede a eda mo ne AWURADE ne mo asefo ntam daa nyinaa.”

20 AWURADE ka kyere Aaron se, “Morennya agyapade biara mfi wɔn asase mu, na morennya kyefa biara mfi wɔn mu; mene mo kyefa ne mo agyapade wɔ Israelfo no mu.

21 “Mede Israel ntotoso du du no nyinaa ma Lewifo no se wɔn agyapade de retua wɔ som a wɔsom wɔ Ahyiae Ntamadan no mu no so ka. 22 Efi nne rekɔ, Israelfo no nni ho kwan se wɔben Ahyiae Ntamadan no mu; anye saa a, wobesoa wɔn bɔne ho asodi ama wɔawuwu. 23 Lewifo no nko ara na wɔbeyɛ adwuma wɔ hɔ, na wɔasoa mfomso biara a wɔbeyɛ no ho asodi. Eye mmara a eda hɔ afeɔɔ ma awo ntoatoaso a ebɛba no. Wɔrennya agyapade biara wɔ Israelfo no mu. 24 Mmom, ntotoso du du a Israelfo no de ba se AWURADE afɔrebɔde no na mede rema Lewifo no. Eno nti na meka faa wɔn ho se: ‘Wɔrennya agyapade wɔ Israelfo no mu no.’”

25 AWURADE ka kyere Mose se, 26 “Ka kyere Lewifo no se, ‘Se munya ntotoso du du a mede rema mo se mo agyapade no fi Israelfo no nkyen a, momfa nkyemu du mu baako mmre AWURADE

se n'afɔrebɔde. ²⁷ Na AWURADE begye no se mo afɔrebɔde a efi mo awiporowbea anaa nsa a efi mo nsakyi amoa mu. ²⁸ Saa ɔkwan yi so na mɔbɛfa de mo afɔrebɔ a efi ntotoso du du a mubɛnya afi Israelfo no nkyɛn no abɛ AWURADE. Mumfi ntotoso du du yi mu mfa AWURADE kyɛfa no mma ɔsɔfo Aaron. ²⁹ Biribiara a wɔde bɛma mo no, mɔmfa emu nea eye pa ara na eye kronkron no mma AWURADE.'

³⁰ "Ka kyɛre Lewifo no se: 'Sɛ mode emu nea eye pa ara no ba a, wɔbɛfa no se nea efi mo ankasa mo awiporowbea anaa mo nsakyibea ho. ³¹ Mo ne mo fifo betumi adi nkae no wɔ baabiara a mɔpɛ, efise eye mo adwuma a moyɛ no wɔ Ahyiae Ntamadan mu no so akatua. ³² Sɛ mode emu nea esɔ ani no ba a, munni eyi ho afɔbu; saaye remma mungu Israelfo no afɔrebɔ kronkron no ho fi, na morenwuwu.' "

19

Ahodwira Nsu

¹ AWURADE ka kyɛrɛɛ Mose ne Aaron se, ² "Eyi ye mmara a esɛ se wodi so a AWURADE ahyɛ: Ka kyɛre Israelfo se wɔmfa nantwi ba bere kɔkɔ a onnii dɛm na ɔntwee nneɛma da mmɛ me. ³ Momfa no mma ɔsɔfo Eleasar na ɔde no bɛkɔ atɛnae no akyi baabi na wɔakum no wɔ n'anim. ⁴ Na ɔsɔfo Eleasar de ne nsateaa bɛbɔ mogya no mu na ɔde apete Ahyiae Ntamadan no anim mpɛn ason. ⁵ Afei, ɔbɛhyɛw ama obi ahyew nantwi ba no. Wɔbɛhyɛw ne ho nhoma, ne nam, ne mogya ne ne nsono. ⁶ Na egu so rehyew no, Eleasar bɛfa sida dua, adwerɛ ne asaawa kɔkɔ

na watow agu nantwi ba bere a wõrehyew no so. ⁷ Eyi akyi no, εσε σε ɔɔfo no horo ne ntade na oguare. Afei obetumi aba atenaε hɔ, nanso ne ho rentew kosi anwummere. ⁸ Onipa a ɔhyew aboa no nso, εσε σε ɔhoro ne ntade na oguare, na ɔno nso ho rentew kosi anwummere.

⁹ “Ɔbarima a ne ho nguu fi no bεsesaw aboa a wõhyew no no nsõ de akogu atenaε no akyi baabi a εhɔ ye kronkron. Εσε σε Israelfo no de sie na wõde agu wɔn ahodwira nsu mu; εye nea wõde dwira wɔn ho fi bɔne ho. ¹⁰ Onipa a ɔβεboaboa nantwi ba no nsõ no ano no nso, εσε σε ɔhoro ne ntade, na ɔno nso ho rentew kosi anwummere. Eyi beyε mmara a εβetena hɔ afebɔɔ ama Israelfo no ne ahɔho a wõte wɔn mu no nyinaa.

¹¹ “Obiara a obeso onipa funu mu no ho begu fi nnanson. ¹² Na ne nnansa ne ne nnanson so no, εσε σε ɔde nsu dwira ne ho ma ne ho tew. Σε wannwira ne ho nnansa ne nnanson so a ne ho rentew. ¹³ Wɔn a woso nnipa funu mu na wonnwira wɔn ho no, wogu AWURADE Ntamadan no ho fi. Εσε σε woyi saa nnipa no fi Israelfo mu. Esiane σε wɔamfa ahodwira nsu no bi ampete wɔn ho no nti, wɔn ho ntew; wɔn ho a agu fi no da so wɔ wɔn so.

¹⁴ “Σε obi wu wɔ ntamadan mu a, εho mmara ni: Obiara a obewura saa ntamadan no mu ne wɔn a wɔwɔ mu dedaw ansa na onipa no rewu no nyinaa ho begu fi nnanson, ¹⁵ na ade biara a enni mmuaso na wõde asa no nso ho begu fi.

¹⁶ “Σε obi a ɔwɔ abɔnten de ne nsa ka obi a ɔtɔɔ wɔ afoa ano funu anaase obi a ɔnye ɔtɔfo

funu, anaase obi de ne nsa ka onipa dompe anaa ɔda a, ne ho begu fi nnanson.

¹⁷ “Nea ne ho agu fi no, fa ahodwira nsõ no bi gu kuruwa mu na hwie nsu gu so. ¹⁸ Na obi a ne ho tew no mfa adwerε mmɔ nsu no mu mpete ntamadan no so ne nkuku ne nkaka a εwɔ ntamadan no mu no nso so ne obiara a na ɔwɔ ntamadan no mu a ne ho agu fi no so. Saa ara nso na obi a osoo dompe mu anaa obi a wokum no anaa nea ɔde ne ho aka ɔda no nso, wodwira ne ho. ¹⁹ Wɔyε eyi ne nnansa ne ne nnanson so. Na nea ne ho agu fi no nso, εεε se ɔhoro ne ntade na oguare, na saa anwummere no ne ho betew. ²⁰ Nanso se wɔn a wɔn ho agu fi na annwira wɔn ho a, εεε se wotwa wɔn asu, efise wɔagu AWURADE kronkronbea hɔ ho fi. Wɔmfaa ahodwira nsu mpetee wɔn so ε, na wɔn ho ntew. ²¹ Eyi ye mmara a εbetena hɔ afebɔɔ ama wɔn.

“Onipa a obetu ahodwira nsu no apete no nso, εεε se ɔhoro ne ntade, na obiara a ɔde ne nsa beka ahodwira nsu no nso ho begu fi akosi anwummere. ²² Na biribiara a obi a ne ho agu fi no beso mu no nso ho begu fi akosi anwummere.”

20

Nsu Fi ɔbotan Mu

¹ Israelfo no nyinaa duu Sin sare so ɔsram a edi kan no mu, na wɔtenaa Kades. Ehɔ na Miriam wu maa wosiee no.

² Na nsu a wɔbenom nni hɔ nti, nnipa no sɔre tiaa Mose ne Aaron. ³ Nnipa no ne Mose hamee se, “Se yene yen nuanom wuwuu wɔ AWURADE

anim a anka γερε. ⁴ Aden nti na mode AWURADE man ne yen nguan ne yen anantwi aba sare yi so se yemmewuwu? ⁵ Aden nti na muyii yen fii Misraim de yen baa asase bone yi so? Borodoma, atoko ne bohe nni asase yi so. Nsu a yebenom nso nni ha.”

⁶ Mose ne Aaron fii dom no ho ko Ahyiae Ntamadan no ano de won anim butubutu fam wo AWURADE anim; na wohuu AWURADE anuonyam. ⁷ Na AWURADE ka kyeree Mose se, ⁸ “Fa abaa no na wo ne wo nua Aaron mfre nnipa no nyinaa. Worehwe mo no, kasa kyere obotan no na nsu befi mu aba. Mubanya won nsu a ebese won ne won anantwi afi obotan no mu!”

⁹ Mose yee nea AWURADE hyee no. Ofaa abaa no fii baabi a wode asie wo AWURADE anim. ¹⁰ Mose ne Aaron free nnipa no nyinaa ma wobehyiaa wo obotan no anim na Mose ka kyeree won se, “Atuatewfo, muntie! Yemma nsu mfi saa obotan yi mu mmra ana?” ¹¹ Afei Mose maa ne nsa so de abaa no bo obotan no mprenu maa nsu bebree fii mu ba maa nnipa no ne won anantwi nomee.

¹² Nanso AWURADE ka kyeree Mose ne Aaron se, “Esiane se moannya me mu ahotoso anhye me anuonyam se okronkronni wo Israelfo no ani so nti, moremfa won nko asase a mede rema won no so.”

¹³ Wofree beae ho Meriba a ase ne: Atuatew Nsu, efise eh ne baabi a Israelfo tew AWURADE atua, na eh ara nso na AWURADE daa ne ho adi kyeree won se oye okronkron.

Edom Siw Israel Kwan

¹⁴ Mose somaa abofo fii Kades ko Edomhene nkyen se wonkoka nkyere no se:

“Sεε na wo nua Israelfo reka: Wunim abεbreεε a yeafa mu no nyinaa. ¹⁵ Yen agyanom kotenaa Misraim, yetenaa ho mfe bebreε. Misraimfo no yeε yene yen agyanom ayayade, ¹⁶ nanso yesu frεε AWURADE no, otiee yen na εsomaα εβεfo ma obeyii yen fii Misraim.

“Mprempren yeωε Kades ωε mo asase hye so. ¹⁷ Yεsrε mo sε, ma yentwa mu mfa wo man yi mu. Yεbehwe yiye sε yεremfa mo mfuw ne mo bobε nturo mu. Na mpo, yεrennom mo abura mu nsu. Yεβεfa εhene Tempɔn so na yεremfi so kosi sε yεβεtra wo hye no.”

¹⁸ Nanso Edomhene buae se,

“Mommfa m’asase so, anyε saa a mede asraafo ne afoa betua mo ano!”

¹⁹ Israelfo no buae se,

“Owura, yεβεfa εtempɔn no so. Sε yen nyεmmaα nom mo nsu a, yebetua ka. Yεpε sε yetwa mu ωε mo asase so na yenni ad-wemmone bi.”

²⁰ Nanso Edomhene buae se,

“Mommfa yen asase so!”

εboaboaa n’akofo ano de wɔn kεε εhye no so. ²¹ Esiane sε Edom amma wɔn kwan amma Israelfo no amfa wɔn man mu no nti, wɔman faa nkyen.

Aaron Wu

²² Israelfo no nyinaa fii Kades kεε Bepɔw Hor so. ²³ AWURADE ka kyerεε Mose ne Aaron ωε Bepɔw Hor a εωε Edom hye so no se, ²⁴ “Bere adu sε Aaron wu, na εrenkε asase a mede ama Israelfo no so bi, efise mo baanu no tew

m'ahyede ho atua wɔ Meriba nsu no ho. ²⁵ Fa Aaron ne ne babarima Eleasar kɔ Bepɔw Hor so. ²⁶ Eho na wubeyi Aaron asɔfotade no de ahye ne babarima Eleasar. Eho na Aaron bewu na watoa n'agyanom."

²⁷ Mose yee nea AWURADE hyee no no. Wɔn baasa nyinaa kɔɔ bepɔw Hor so a nnipa no nyinaa hwe wɔn. ²⁸ Mose yii Aaron asɔfotade no de hyee ne babarima Eleasar, na Aaron wuu wɔ bepɔw no apampam. Na Mose ne Eleasar san fii bepɔw no so bae, ²⁹ na nnipa no tee Aaron wu no, Israelfo no suu no adaduasa.

21

Kanaanfo So Nkonimdi

¹ Arad hene a ɔye Kanaanni a ɔte Negeb tee se Israelfo nam Atarim kwan so reba no, ɔboaboa n'akofo ano kɔtow hyee Israelfo no so kyekyeree ebinom nnomum. ² Afei, Israelfo no kaa ntam kyeree AWURADE se, "Se wode saa nnipa yi behye yen nsa a, anka yebegu wɔn nkurow akese no."

³ AWURADE tiee wɔn adesre no na ɔde Kanaanfo no maa wɔn. Israelfo no ssee wɔn ne wɔn nkurow akese pasaa; wɔtoo ho din Horma a ase ne "Ɔsee."

Kɔbere Mfrafrae Ɔwɔ

⁴ Afei, Israelfo no fii Bepɔw Hor so de wɔn ani kyeree Po Kɔkɔɔ se wobetwa dantaban afa Edom ho. Nanso wɔrekɔ no nipa no aba mu bui; ⁵ wonwiinwii tiaa Onyankopɔn ne Mose se, "Aɔen nti na moayi yen afi Misraim de yen aba se yemmewuwu wɔ sare yi so? Aduan nni ha! Nsu nni ha! Yempe saa awerehow aduan yi!"

⁶ Enti, AWURADE maa awɔ a wɔn ano wɔ bɔre yiye kɔkekaa wɔn mu bebre ma wowuwui. ⁷ Na nnipa no baa Mose nkyen besrɛɛ se, “Yeaye bɔne, efise yeakasa atia AWURADE ne wo. Bɔ mpae kyere AWURADE na awɔ no nkɔ.” Enti Mose bɔɔ mpae maa nnipa no.

⁸ AWURADE ka kyereɛ Mose se, “Fa kɔbere ye saa awɔ yi mu baako seso na fa no sen abaa tenten bi so, na se awɔ no bi ka obi na ɔhwɛ no a, ɔrenwu.” ⁹ Enti Mose yɛɛ ɔwɔ seso no, de sen dua tenten so. Na obiara a ɔwɔ no bi beka no no, se ɔma n’ani so hwɛ no a, onwu.

Israelfo Kɔ Moab

¹⁰ Israelfo no fi hɔ no, wɔtoaa wɔn akwantu no so kɔɔ Obot kɔtenaa hɔ. ¹¹ Afei, wɔtoaa so kɔɔ Iye-Haabarim wɔ sare so wɔ Moab apuei fam. ¹² Wofi hɔ no, wɔtoaa so kɔɔ asuwa Sered Subon mu kɔbɔɔ atenae wɔ hɔ. ¹³ Afei, wotu fii hɔ kɔɔ Asubɔnten Arnon nkyen hɔ baabi a wɔne Amorifo bɔ hye. Asubɔnten Arnon na eyɛ ɔhye a ɛda Moabfo ne Amorifo ntam. ¹⁴ Eno nti na, wɔka wɔ AWURADE akodi nhoma no mu se, asubɔnten Arnon subon

ne kurɔw Waheb ¹⁵ da Amorifo ne Moabfo ntam.

¹⁶ Israelfo no fi hɔ toaa wɔn akwantu no so kɔɔ Beer a ase ne “Abura.” Eha na AWURADE ka kyereɛ Mose se, “Frɛfrɛ nnipa no nyinaa bra na mɛma wɔn nsu.”

¹⁷ Eho na Israelfo too dwom yi,

“Tue Ao, Abura!

To ho dwom!

¹⁸ To dwom fa abura a mmapɔmma tutu no ho, se nnipa mu akunini na wotitii mu;

akunini a wokura ahempeaw ne pema.”
 Afei, Israelfo no fii sare no so kɔfaa Matana,
 19 Nahaliel ne Bamot, 20 na wɔkɔɔ Pisga atifi a
 εwɔ Moab bon no mu, baabi a wugyina a wuhu
 asase tamaa no.

Sihon Ne Og So Nkonimdi

21 Israelfo no tuu abɔfo ma wɔde nkra kɔmaa
 Amorihene Sihon se:

22 “Momma yentwa mu mfa mo man yi mu.
 Yɛbɛfa ɔtempɔn no so tee, na yɛremfi so kosi
 sɛ yɛβetra mo hye. Yɛrentiatia mo nnɔbae
 so, yɛremfa yɛn nsa nka mo bobɛ nturo, na
 yɛrennom mo abura mu nsu kosi sɛ yɛbefi mo
 man no mu.”

23 Nanso ɔhene Sihon ampene so. Na mmom,
 ɔboaboa n’akɔfo ano kɔtow hyɛ Israelfo no so
 wɔ sare so hɔ ne wɔn koo wɔ Yahas. 24 Nanso
 Israelfo no kunkum wɔn faa wɔn asase a efi
 Asubɔnten Arnon kosi asu Yabok ho toaa so
 kosii Amorifo ahye so a na bammɔ wɔ hɔ no.

25 Israelfo no faa Amorifo no nkurow akese nyi-
 naa a Hesbon kuroɔn ne ne nkuraase nyinaa ka
 ho tenaa mu. 26 Na Hesbon yɛ Amorihene Sihon
 kuroɔn. Sihon na da bi ɔko tiaa Moabhene faa
 ne nsase nyinaa besii Asubɔnten Arnon no.

27 Ne saa nti, tete anwensem kyereɔfo kyereɔ
 eyi faa ne ho se,

“Bra Hesbon, Sihon kuroɔn,
 yɛnkyekye na ensi ne dedaw mu.

28 “Ogya turuw fii Hesbon
 Ogyaframa fii Sihon ahenkurow mu,
 Ehyew Ar kuroɔn a εwɔ Moab;

εσεε kurowmma a wɔwɔ Arnon mmepɔw
so.

29 Aɔ Moabfo, mo sɛɛ bɛba mu!
Wɔawie mo, mo a mosom Kemos!
Wagyaw ne mmabarima sɛ atutenafo,
Ne ne mmabea
sɛ Amorihene Sihon nnommmum.

30 “Yɛatu wɔn agu,
efi Hesbon tɔnn kosi Dibon.

Yɛasɛɛ wɔn ara akosi Nofa
De kɔ ara kosi Medeba.”

31 Enti Israelfo no tenaa Amorifo asase no so.

32 Mose somaa akwansrafo sɛ wɔnkɔsrasra
Yaser fa mu hɔ. Ɔde asraafo toaa wɔn, faa
wɔn nkurow nyinaa, pam Amorifo no. 33 Afei,
wɔde wɔn ani kyerɛɛ kurow kese Basan, nanso
Basanhene Og de n’asraafo hyiaa wɔn wɔ Edrei.

34 AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, “Nsuro no,
efise mede n’asraafo ne n’asase nyinaa ahyɛ wo
nsa. Yɛ no sɛnea woyɛɛ Amorihene Sihon a odii
Hesbon so no.”

35 Israelfo dii nkonim na wokum ɔhene Og ne
ne mmabarima ne ne nkurɔfo nyinaa a anka
wɔn mu baako mpo. Na Israelfo no faa n’asase
no.

22

Balak Frɛ Balaam

1 Afei, Israelfo no kɔɔ Moab tataw so kɔtenaa
Asubɔnten Yordan apuei fam a ɛhɔ ne Yeriko di
nhweanim no.

2 Sipor babarima Balak huu nea Israelfo aye
Amorifo no nyinaa, 3 na Moab huu Israelfo
dodow a wɔwɔ hɔ no, ɔne ne nkurɔfo bɔɔ huboa.

⁴ Moabfo no ka kyerεε Midian mpanyimfo no se, “Saa dɔm yi bεwe biribiara a εwɔ ha no, senea nantwi we sare.”

Enti Sipor ba Balak a na ɔye Moabhene saa bere no ⁵ somaa nnipa ma wɔkɔɔ Beor babarima Balaam nkyen wɔ Petor a εben Asubɔnten Eufrate ho. Balak kae se,

“Nnipadɔm bi fi Misraim aba. Wɔkata asase ani nyinaa na wɔabɛtena aben me. ⁶ Mεsrε wo, bra na bεdome wɔn ma me, efisε wɔye den sen me. Ebia εbεma matumi adi wɔn so nkonim na mapam wɔn afi asase no so. Efisε minim nhyira a εba wɔn a wuhyira wɔn no so, na minim mmusu a εba wɔn a wodome wɔn no so nso.”

⁷ Moab ne Midian mpanyimfo no fii hɔ a na wokita sika a wɔde rekotua Balaam ka ama wadome Israelfo no. Enti wɔkɔɔ Balaam nkyen kɔkaa nea ehia Balak no kyerεε no.

⁸ Balaam kae se, “Monna mma ade nkye mo. Ade kye a, nea AWURADE bεkyerε me sε menyε no, mεka akyerε mo.” Enti Moab mpanyimfo no dae.

⁹ Anadwo no, Onyankopɔn baa Balaam nkyen bebisaa no se, “Saa nnipa yi ye hefo?”

¹⁰ Obuae se, “Wɔde nkra afi Moabhene Balak nkyen abre me se: ¹¹ Nnipadɔm bi fi Misraim aba ne hye so. Enti bra na bεdome wɔn senea εbeyε a metumi ne wɔn ako apam wɔn.”

¹² Onyankopɔn ka kyerεε Balaam se, “Nko. Ense sε wodome wɔn, efisε mahyira wɔn!”

¹³ Ade kyee anɔpa no, Balaam ka kyerεε Balak nkurofo no se, “Monsan nkɔ fie! AWURADE ampene sε me ne mo nkɔ.”

14 Enti Balak mpanyimfo no san bebɔɔ amannee se, “Balaam ne yen amma.”

15 Balak somaa nnipa dodow pa ara a anonyamfo a wɔkyen kan dɔm no fra wɔn mu.

16 Wɔbaa Balaam nkyen beka kyerɛɛ no se,
 “Senea Sipor ba Balak se ni, ‘Mma biribiara nsiw wo kwan se wobɛba me nkyen, 17 efise metua wo ka yiye. Bra na bedome saa nnipa no ma me.’”

18 Nanso, Balaam buae se, “Sɛ Balak ma me dwete ne sikakɔkɔɔ a ɛwɔ n’ahemfi hɔ nyinaa mpo a, merentumi nye biribiara mmu saa ahyede a AWURADE a ɔye me Nyankopɔn no ahye no so. 19 Nanso, monna ha mma ade nkye na yenhwe sɛ AWURADE beka asem foforo bi aka nea waka dedaw no ho anaa.”

20 Anadwo no, Onyankopɔn ka kyerɛɛ Balaam se, “Esiane sɛ nnipa no abɛfre wo no nti, Sɔre na wo ne saa nnipa no nkɔ na mmom, hwe yiye na ye nea mekyere wo sɛ ye no nko ara.”

21 Ade kyee anɔpa no, ɔhyehyɛɛ n’afurum, tenaa ne so ne Moab mpanyimfo no sii mu.

22 Nanso, Onyankopɔn bo fuw Balaam ahopere a ɔde kɔe no; enti ɔsoma a AWURADE bɔfo ma ogyinaa akwantemfi sɛ onsiw no kwan. Na Balaam te n’afurum so a n’asomfo baanu ka ne ho. 23 Afurum no huu AWURADE bɔfo no sɛ okura afoa gyina kwan no mfimfini no, ɔman faa wuram. Balaam hwee no senea ɛbeyɛ a ɔbɛfa ɔkwan no so.

24 Na AWURADE ɔbɔfo no gyina ɔkwan hiahiaa bi a ɛwɔ bobeturo afasu abien ntam. 25 Bere a afurum no huu AWURADE bɔfo no, otwerii ɔfasu

no ho maa Balaam nan pemee. Enti Balaam san hwee aboa no.

²⁶ Afei, AWURADE bofo no koo n'ananim kogyinaa baabi a eho kyere pa ara a na afurum no nnya baabi nnan ne ho mfa nifa anaa benkum. ²⁷ Enti obutuw okwan no mu. Balaam bo fuw yiye ma ode abaa no hwee no. ²⁸ Afei, AWURADE buee afurum no ano, na obisaa Balaam se, "Maye wo den na nti a wohwe me mprensa saa?"

²⁹ Balaam nso buaa no se, "Woama maye okwasea! Na se mikura afoa a, anka mekum wo mprenpren."

³⁰ Afurum no nso bisaa no se, "Menye w'afurum a woatena me so daa de abesi nne? So maye see pen?"

Obuae se, "Dabi."

³¹ Afei, AWURADE buee Balaam ani ma ohuu osoro bofo no se watwe afoa gyina okwan no mfimfini. Enti ode n'ananim butuw fam.

³² AWURADE bofo no bisaa no se, "Ade nti na woahwe w'afurum no mprensa saa? Maba se merebesiw wo kwan, efise w'akwan mu no wunni ahweyie wo m'ananim. ³³ Afurum no huu me a oman faa nkyen mprensa. Se wamman a, anka mekum wo na magyaa no."

³⁴ Balaam ka kyere AWURADE bofo no se, "Mafom. Na minnim se wugyina okwan no mu a worebesiw me kwan. Se w'ani nnye ho a mesan ako."

³⁵ AWURADE bofo no ka kyere no se, "Wo ne nnipa no nko, nanso asem a meka akyer wo no nko ara na ka." Enti Balaam ne Balak mpanyimfo no koe.

³⁶ Bere a Balak tee se Balaam reba no, ofi kurow no mu kohyiaa no wɔ Moabfo kurow mu wɔ Arnon hye so, wɔ n'asase ano. ³⁷ Balak bisaa Balaam se, "Mamfrɛ wo ɔhare so ana? Adɛn nti na woamma me nkyɛn? So merentumi ntua wo ka ana?"

³⁸ Balaam buae se, "Ɛwɔ mu se maba de, nanso merentumi nka nea mɛpɛ biara. Asem a Onyankopɔn de bɛhyɛ m'ano no nko ara na ɛse se meka."

³⁹ Balaam kaa Balak ho ne no kɔɔ Kiria-Husot. ⁴⁰ Balak kum anantwi ne nguan bɔɔ afɔre na ɔde mmoa no bi maa Balaam ne ne mpanyimfo a wɔka ne ho. ⁴¹ Ade kyee anɔpa no, Balak faa Balaam de no kɔɔ Bamot-Baal atifi. Ofi hɔ too n'ani huu se Israelfo no sam wɔn atenae hɔ.

23

Balaam Nkɔmhyɛ A Edi Kan

¹ Balaam ka kyereɛ ɔhene no se, "Si afɔremuka ason wɔ ha, na siesie anantwinini ason ne adwennini ason ma me." ² Balak yɛɛ sɛnea Balaam kae no, na wɔn baanu no de nantwinini ne odwennini bɔɔ afɔremuka no biara so afɔre.

³ Afei Balaam ka kyereɛ Balak se, "Tena w'afɔre no ho na merekɔ nkyɛn. Ebia na AWURADE bɛba abehyia me, na nea ɔbɛda no adi akyerɛ me biara no mɛka akyerɛ wo." Enti, ɔforo kɔɔ sorosoro baabi a ɛhɔ yɛ petee.

⁴ Ɛhɔ na Onyankopɔn hyiaa no ma ɔkae se, "Masiesie afɔremuka ason, na mede nantwinini ne odwennini abɔ afɔre wɔ biara so."

⁵ AWURADE de asem hyɛɛ Balaam anom se, "San kɔ Balak nkyɛn na kɔka asem yi kyere no."

⁶ Ɔsan bae no ɔbetoo no se ɔne Moab mpanyimfo no nyinaa gynyagyna afɔre no ho. ⁷ Na Balaam hyɛɛ ne nkɔm:

“Balak soma befrɛɛ me fii Aram,
Moabhene frɛɛ me fii apuei fam nkoko so.

Ɔkae se, ‘Bra bedome Yakob ma me;
bra beka mmususem gu Israel so.’

⁸ Ebeye den na matumi adome
wɔn a Onyankopɔn nnome ε?

Ebeye den na matumi aka mmususem agu
wɔn a AWURADE mmuu wɔn fɔ so?

⁹ Mihi wɔn fi ɔbotan atifi;
mehwe wɔn fi nkoko so.

Mihu nnipa a wɔatew wɔn ho
a wommu wɔn ho se wɔye aman no bi mu
nnipa.

¹⁰ Hena na obetumi akan Yakob mfutuma,
anaa ɔbekan Israelfo nkyemu anan mu
baako?

Ma minwu atreenefo wu,
na m’awiei nye se wɔn de.”

¹¹ Balak bisaa Balaam se, “Den na woaye me
yi? Mede wo baa se bedome m’atamfo, nanso
woahyira wɔn mmom!”

¹² Obuae se, “So enɛ se meka nea AWURADE de
ahye m’ano no ana?”

Balaam Nkɔmhye A Eto So Abien

¹³ Afei, Balak ka kyerɛɛ no se, “Bra na yenko
baabi foforo a yebehu wɔn; worenhu wɔn nyi-
naa, gye wɔn atenaɛ no nkyɛn nkyɛn. Gyina ho
na dome wɔn ma me.” ¹⁴ Enti ɔde no kɔɔ Sofim
bepɔw Pisga atifi. Osii afɔremuka ason wɔ ho na

ɔde nantwinini ne odwennini bɔɔ afɔre afɔre wɔ afɔremuka biara so.

¹⁵ Balaam ka kyereε Balak se, “Tena w’afɔre no ho wɔ ha na me nso merekohyia AWURADEWɔ hɔ.”

¹⁶ AWURADE hyiaa Balaam na ɔde asem hyεε n’anom se, “San kɔ Balak hɔ na kɔka asem yi kyere no.”

¹⁷ Enti ɔsan ba bɛtoo no no sε ogyina n’afɔre no ho a Moab mpanyimfo no ka ne ho. Balak bisae se, “AWURADE aka dɛn?”

¹⁸ Na ɔhyεε ne nkɔm:

“Balak, sɔre na tie;
Sipor babarima tie me.

¹⁹ Onyankopɔn nye onipa na wadi atoro;
ɔnye onipa na wasesa n’adwene.

ɔka asem a ɔnye ana?
Wahye bɔ bi pɛn a wannɔ so ana?

²⁰ Wɔahye me sε minhyira;
wahyira, na merentumi nnan ani!

²¹ “Wonhu ɔyawdi bi wɔ Yakob mu,
wonhuu awerehowdi biara wɔ Israel mu.

AWURADE, wɔn Nyankopɔn ka wɔn ho;
ɔhene ka wɔn ho!

²² Onyankopɔn yii wɔn fii Misraim;
ɔte sε nantwi hoɔdenfo ma wɔn.

²³ Nnome biara mmaa Yakob so ε,
mmusu biara nni Israel so.

Afei, wɔbɛka afa Yakob
ne Israel ho se, ‘Hwe nea Onyankopɔn aye!’

²⁴ Nnipa no sɔre sε gyatabere.
Wɔwosow wɔn ho sε gyata

a onnye n'ahome de kosi se ɔbetetew nea
wakyere no no nam pasaa
na ɔnom nea wakyere no no mogya."

²⁵ Na Balak ka kyerɛ Balaam se, "Sɛ woren-
nome wɔn a, eno de nhyira wɔn koraa."

²⁶ Balaam buaa no se, "Manka ankyere wo se
nea AWURADE beka biara na meye ana?"

Balaam Nkɔmhyɛ A Eto So Abiesa

²⁷ Afei, Balak ka kyerɛ Balaam se, "Bra mma
memfa wo nkɔ baabi foforo. Ebia, eho beye aniso
ama Onyankopɔn sɛ wubegyina ho adome wɔn."

²⁸ Na Balak faa Balaam de no kɔɔ bepɔw Peor a
ani kyere nweatam no atifi pɛɛ no so.

²⁹ Bio, Balaam kae se, "Si afɔremuka ason
na siesie anantwinini ason ne adwennini ason
ma me." ³⁰ Balak yɛɛ nea Balaam kae no,
enti ɔde nantwinini ne odwennini boɔ afɔre wo
afɔremuka no biara so.

24

¹ Afei, Balaam huu sɛ esɔ AWURADE ani sɛ
ohyira Israel no, wankɔ abisa senea ɔtaa ye no;
mmom, ɔtoo n'ani hwɛɛ sare no so. ² Bere a
Balaam huu sɛ Israelfo no abobo wɔn atenaɛ
senea wɔn mmusuakuw te no, Onyankopɔn
honhom baa ne so, ³ na eyi ne nkɔmhyɛ a ɔmae:
"Beor ba Balaam nkɔmhyɛ,

nkɔmhyɛ a efi obi a n'ani hu ade yiye,

⁴ nea ɔte Onyankopɔn nsem nkɔmhyɛ;

nea onya anisoadehu a efi Otumfo no ho;
na ɔda fam, a n'ani hu ade:

⁵ "Yakob, mo ntamadan ye fe,

Israel, mo atenaε ye ahomeka!

6 “Ɛtrεtrεw se abon,
se nturo a εwɔ asubɔnten ho.
Wɔte se pεpre a AWURADE adua,
te se sida a esisi nsu ho.

7 Nsu besen afi wɔn ahina mu.
Wɔn aba benya nsu ama aboro so.

“Wɔn hene bεye keεe asen Agag;
wɔn ahenni bekorɔn.

8 “Onyankopɔn de wɔn fii Misraim na εbae;
wɔwɔ ahɔden se wuram nantwi.

Wɔsεε atirimɔdenfo aman
na wobubu wɔn nnompe mu asinasin,
wɔde wɔn bemma wɔwɔ wɔn.

9 Wobutu w da se gyata;
te se gyatabere, hena na obetumi agyigyε
wɔn?

“Wobehyira wɔn a wohyira wo,
na wɔbedome wɔn a wɔdome wo.”

10 Balak bo fuw Balaam. Ɔbɔɔ ne nsam guu
ne so kae se, “Mεfrεε wo se bedome m’atamfo,
nanso woahyira wɔn mprensa yi nyinaa. 11 Fi
ha kɔ wo nkyi ntem! Mekae se mekyε wo
ade a εsom bo nanso, AWURADE amma woannya
akyede no.”

12 Balaam buaa no se, “So manka ankyere
abɔfo a wosomaa wɔn baa me nkyen no se,
13 ‘Se Balak ma me dwete ne sikakɔkɔɔ a εwɔ
n’ahemfi hɔ nyinaa koraa a, minni tumi se mεye
biribi atia AWURADE ahyede, se eye papa anaa
bɔne.’ Mmom nea AWURADE aka no nko ara na

εσε σε meka. ¹⁴ Afei, meresan ako me nkurɔfo nkyen. Nanso ma menka nea Israelfo no beye wo nkurɔfo no daakye no nkyere wo.”

Balaam Nkɔmhye A Eto So Anan

¹⁵ Eyi ne nkɔmhye a Balaam de mae:
 “Beor ba Balaam nkɔmhye,
 nkɔmhye a efi ɔbarima a n’ani hu ade yiye,
¹⁶ nea ɔte Onyankopɔn nsem no nkɔmhye,
 nea ɔwo nimdee a efi Ɔsorosoroni no ho,
 nea onya anisoadehu a efi Otumfo no ho,
 na ɔda fam, a n’ani hu ade no:

¹⁷ “Mihu no, nanso enye mprenpren;
 mehwe no, nanso ɔmmen.
 Nsoromma bepue afi Yakob mu;
 ahempema bepue afi Israel mu.
 Ɔbedwerew Moabfo ti,
 Moabfo nyinaa tikora.

¹⁸ Wɔɔɔefa Edom,*
 na Seir a ɔye ne tamfo no, wobedi ne so
 nkonim,
 na Israel beko so aye den.

¹⁹ Ɔhene bi besɔre wo Yakob mu
 ɔno na ɔbesee kurow no mu nkaefo.”

Balaam Nkɔmhye A Eto So Anum

²⁰ Afei, Balaam hwɛɛ Amalekfo na ɔhyɛɛ nkɔm:
 “Amalek na na ɔye aman nyinaa abakan,
 nanso n’awiei beye ɔsee pasaa.”

Balaam Nkɔmhye A Eto So Asia

²¹ Afei, ohuu Kenifo, na ɔhyɛɛ ne nkɔm:

* **24:18** Edomfo ye Esau asefo.

“Mo atenaε wɔ bammɔ,
wɔanwen mo berebuw wɔ abotan mu;
22 Nanso wɔbεsεε mo Kenifo
bere a Asur fa mo nnommum no.”

Balaam Nkɔmhyε A Eto So Ason

23 Afei ɔhyεε ne nkɔm:
“Aa! Sε Onyankopɔn yε sεε a, hena na ɔbetena
nkwa mu?
24 Ahyɛn befi Kipro mpoano aba;
wobedi Eber† ne Asur so.
Nanso wɔn nso, wɔbεsεε wɔn pasaa.”
25 Afei, Balaam sɔree na ɔsan kɔɔ ne kurom,
na Balak nso kɔɔ ne kwan.

25

Moabfo Daadaa Israelfo

1 Bere a Israelfo no tenaa Sitim no, wɔn mu
mmarima no bi fii ase ne Moab mmea no bɔɔ
aguaman de guu wɔn ho fi. 2 Saa mmea yi too nsa
frεε wɔn ma wɔkɔbɔɔ afɔre maa wɔn anyame.
Wodii Moabfo anyame so afɔrebɔ nnuan na
wɔkotow wɔn nso. 3 Enti Baal a εwɔ Peor no
som beyεε ɔhyε maa Israelfo. Eyi maa AWURADE
bo fuw ne nkurɔfo no yiye.

4 AWURADE ka kyerεε Mose se, “Fa saa nnipa
yi ntuanofɔ no nyinaa, kunkum wɔn na fa wɔn
gu owia so wɔ AWURADE anim senea εbeyε a,
n’abufuwhyew no befi Israel so.”

5 Enti Mose ka kyerεε Israel atemmufɔ no no
se, “Ese sε mo mu biara kunkum mo nkurɔfo a
wɔde wɔn ho akɔhyε Baal a εwɔ Peor no ase no
nyinaa.”

† 24:24 Eber asefo yε Hebrifo (1 Be 25–27).

⁶ Na Israelni bi de Midiani bea bi baa wɔn atenae ho maa Mose ne nnipa no nyinaa huu wɔn bere a na wogyinagyina Ahyiae Ntamadan pon no ano retwa adwo no. ⁷ Bere a Pinehas a ɔye Eleasar babarima a na ɔye ɔsofo Aaron nena huu eyi no, ofii wɔn mu, kɔfaa peaw kitae; ⁸ na odii Israelni no akɔyi kɔɔ ntamadan no mu. Ɔde peaw no wɔɔ ɔbarima no san de wɔɔ ɔbea no yafunu mu. Enti ɔyaredɔm a na aba Israelfo no so no to twae; ⁹ nanso saa bere no, na nnipa mpem aduonu anan (24,000) awuwu dedaw.

¹⁰ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ¹¹ “Eleasar babarima Pinehas a ɔye ɔsofo Aaron nena ayi m’abufuw afi Israelfo no so. Esiane sɛ wako apere m’anuonyam wɔ wɔn mu senea mɛpɛ ayɛ no nti, senea mɛyɛɛ m’adwene sɛ mɛsɛɛ Israelfo no, magyae. ¹² Enti ka kyerɛ no se, me ne no rebeyɛ asomdwoe apam. ¹³ Saa apam yi mu, ɔno ne n’asefo bɛyɛ asɔfo afebɔɔ, efisɛ watwe me ho ninkunu wɔ Israelfo mu de ayɛ mpata ama wɔn.”

¹⁴ Ɔbarima a wokum no ne Midiani bea no, na ne din de Simri a na ɔye Salu a otua Simeon abusuakuw ano no babarima. ¹⁵ Ɔbea no nso, na ne din de Kosbi a na ɔye Midianhene babarima Sur babea.

¹⁶ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ¹⁷ “Tow hyɛ Midianfo no so sɛ atamfo na kunkum wɔn. ¹⁸ Efisɛ wɔfaa mo sɛ atamfo, na wɔdaadaa mo ma mo som Baal a ɛwɔ Peor, ne Kosbi a ɔye Midian ntuanoni babea, a wokum no wɔ Peor ɔyaredɔm da no.”

Israel Nnipakan A Eto So Abien

¹ Oyaredom no akyi no, AWURADE ka kyereɛ Mose ne osɔfo Aaron babarima Eleasar se, ² “Monkan Israelfo mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa nyinaa na monhwe dodow a wobetumi ako ɔsa ama Israel wɔ abusua biara mu.” ³ Enti Mose ne osɔfo Eleasar kasa kyereɛ wɔn wɔ Moab tataw so, wɔ Asubonten Yordan ho a na wɔatra Yeriko no se, ⁴ “Monkan mmarima a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa senea AWURADE hyeɛ Mose no.”

Eyinom ne Israelfo a wofi Misraim bae no:

Ruben Abusuakw

⁵ Eyinom ne Yakob babarima panyin Ruben asefo:

Hanokfo abusua, wɔde too wɔn tete agya Hanok;

Palufo abusua, wɔde too a wɔn tete agya Palu;

⁶ Hesronfo abusua, wɔde too wɔn tete agya Hesron;

Karmifo abusua, wɔde too wɔn tete agya Karmi.

⁷ Mmarima a na wɔwɔ Ruben mmusua nyinaa mu no dodow ye mpem aduanan abiɛsa ahanson aduasa (43,730).

⁸ Na Palu ye Eliab babarima, ⁹ na Eliab mmabarima ne Nemuel, Datan ne Abiram. Saa Datan ne Abiram yi ara na wɔye nnipa no ntuanofa a wɔka Kora akyidifo a wɔyeɛ adwene tiaa Mose ne Aaron, de buu AWURADE animtiaa no ho. ¹⁰ Na

asase mu bue menee wone Kora. Ogya fi AWURADE nkyen besese won akyidifo ahannu aduonum. Na woyee kakobo nsenkyerenne. ¹¹ Nanso Kora ase antore.

Simeon Abusuakuw

¹² Eyinom ne mmusua a wofi Simeon ase:

Nemuelfo abusua, wode too won tete agya
Nemuel.

Yaminfo abusua, wode too won tete agya
Yamin.

Yakinfo abusua, wode too won tete agya
Yakin.

¹³ Serafo abusua, wode too won tete agya
Serah;

Saulfo abusua, wode too won tete agya
Saulo.

¹⁴ Mmarima a na wowo Simeon mmusua mu nyinaa dodow ye mpem aduonu abien ne ahannu (22,200).

Gad Abusuakuw

¹⁵ Eyinom ne mmusua a woye Gad asefo:

Sefonfo abusua, wode too won tete agya
Sefon;

Hagifo abusua, wode too won tete agya Hagi;
Sunifo abusua no, wode too won tete agya

Suni;

¹⁶ Osnifo abusua, wode too won tete agya
Osni;

Erifo abusua, wode too won tete agya Eri;

¹⁷ Arodfo abusua, wode too won agya Arod;
Arelifo abusua, wode too won tete agya
Areli.

¹⁸ Mmarima a na wɔwɔ Gad mmusua mu no dodow ye mpem aduanan ne ahannum (40,500).

Yuda Abusuakuw

¹⁹ Na Yuda wɔ mmabarima baanu a wɔn din de Er ne Onan a wowuwuu wɔ Kanaan asase so.

²⁰ Yuda asefo mmusua a edidi so yi:

Selafo abusua, wɔde too wɔn tete agya Sela;
Peresfo abusua, wɔde too wɔn tete agya Peres;

Serafo abusua, wɔde too wɔn tete agya Serah.

²¹ Eyinom ne mmusua a wofi Peres ase.

Hesronfo abusua, a wɔde too wɔn tete agya Hesron;

Hamulfo abusua, wɔde too wɔn tete agya Hamul.

²² Mmarima a na wɔwɔ Yuda mmusua mu no nyinaa dodow ye mpem aduoson asia ne ahannum (76,500).

Isakar Asefo

²³ Eyinom ne mmusua a wofi Isakar ase:

Tolafo abusua, wɔde too wɔn tete agya Tola;
Puwafo abusua, wɔde too wɔn tete agya Puwa;

²⁴ Yasubfo abusua, wɔde too wɔn tete agya Yasub;

Simronfo abusua, wɔde too wɔn tete agya Simron.

²⁵ Mmarima a na wɔwɔ Isakar mmusua no mu no nyinaa dodow ye mpem aduosia anan ne ahaasa (64,300).

Sebulon Asefo

- 26 Eyinom ne mmusua a wofi Sebulon ase:
 Seredfo abusua, wode too won tete agya
 Sered;
 Elonfo abusua, wode too won tete agya Elon.
 Yakleefo abusua, wode too won tete agya
 Yakleel.
 27 Mmarima a na wowa Sebulon
 mmusua no mu no nyinaa dodow ye
 mpem aduosia ne ahannum (60,500).

Manase Abusuakuw

- 28 Enam Manase ne Efraim so na
 mmusua abien fii Yosef mu bae.
- 29 Manase asefo:
 Makirfo abusua, wode too won tete agya
 Makir;
 Gileadfo abusua, wode too won tete agya,
 Makir babarima, Gilead.
- 30 Eyinom ne mmusua a wofi Gileadfo ase:
 Yeserfo abusua, wode too won tete agya
 Yeser;
 Helekfo abusua, wode too won agya Helek.
- 31 Asrielfo abusua, wode too won tete agya
 Asriel;
 Sekemfo abusua, wode too won tete agya
 Sekem;
- 32 Semidafo abusua, wode too won tete
 agya Semida;
 Heferfo abusua, wode too won tete agya
 Hefer.
- 33 Hefer babarima Selofehad annya
 mmabarima nanso na owo mmabea
 a won din de Mahla, Noa, Hogla, Milka
 ne Tirsas.

³⁴ Mmarima a na wɔwɔ Manase mmusua no nyinaa mu dodow yɛ mpem aduonum abien ne ahanson (52,700).

Efraim Abusuakuw

³⁵ Eyinom ne mmusua a wofi Efraim ase:
Sutelafo abusua, wɔde too wɔn tete agya
Sutela;
Bekerfo abusua, wɔde too wɔn tete agya
Beker;
Tahanfo abusua, wɔde too wɔn tete agya
Tahan.

³⁶ Eyinom ne Sutela asefo:
Eranfo abusua, wɔde too wɔn tete agya
Eran.

³⁷ Eyinom Efraim mmusua; wɔn dodow yɛ mpem aduasa abien ne ahannum (32,500).

Eyinom ne mmusua a wɔyɛ Yosef asefo.

Benyamin Abusuakuw

³⁸ Eyinom ne mmusua a wofi Benyamin ase.
Belafo abusua no, wɔde too wɔn tete agya
Bela;
Asbelfo abusua no, wɔde too wɔn tete agya
Asbel;

Ahramfo abusua no, wɔde too wɔn tete agya
Ahram;

³⁹ Sufamfo abusua no, wɔde too wɔn tete
agya Sufam;

Hufamfo abusua no, wɔde too wɔn tete agya
Hufam.

⁴⁰ Eyinom ne mmusua a wofi Belafo mu;
Ardfo a wɔde wɔn too wɔn tete agya Ard;

Naamanfo a wode won too won tete agya Naaman.

⁴¹ Na mmarima a na wowa Benyamin mmusua no mu nyinaa dodow ye mpem aduanan anum ne ahansia (45,600).

Dan Abusuakuw

⁴² Eyi ne abusua a efi Dan ase.

Suhamfo abusua no, wode too won tete agya Suham.

Na Dan asefo no nyinaa ye Suhamfo.

⁴³ Mmarima a na wowa saa mu no nyinaa dodow ye mpem aduosia anan ne ahannan (64,400).

Aser Abusuakuw

⁴⁴ Eyinom ne mmusua a wofi Aser ase:

Yimnafo abusua no, wode too won tete agya Yimna;

Isuifo abusua no, wode too won tete agya Isui;

Beriafo abusua no, wode too won tete agya Beria.

⁴⁵ Eyinom ne mmusua a wofi Beria ase:

Heberfo de won ho too won tete agya Heber;

Malkielfo de won ho too won tete agya Malkiel.

⁴⁶ Na Aser wo obabea bi a ne din de Sera.

⁴⁷ Mmarima a na woye Aser asefo no nyinaa dodow ye mpem aduonum abiesa ne ahannan (53,400).

Naftali Abusuakuw

⁴⁸ Eyinom ne mmusua a wofi Naftali ase:

Yakseelfo abusua no, wode too won tete agya
 Yakseel;
 Gunifo abusua no, wode too won agya Guni;
⁴⁹ Yeserfo abusua no, wode too won tete agya
 Yeser;
 Silemfo abusua no, wode too won tete agya
 Silem.
⁵⁰ Mmarima a na wowa Naftali mmusua
 nyinaa mu no dodow ye mpem adua-
 nan anum ne ahannan (45,400).

Nnipa Dodow A Wokan Won

⁵¹ Nnipa dodow a wokan won no ano
 si mpem ahansia ne baako ahanson
 aduasa (601,730).

⁵² Afej, AWURADE ka kyereε Mose se, ⁵³ “Kyekye
 asase no ma mmusua no se won agyapade, senea
 won dodow te. ⁵⁴ Ma abusua a eso no agyapade
 kese na abusua a esua no agyapade ketewa.
⁵⁵ Hwe se wonam ntontobo so bekyekye asase no.
 Nea ese se kuw biara nya no begyina n’agyanom
 abusuakuw din dodow so. ⁵⁶ Eεε se wobɔ ntonto
 wo agyapade no kyekye so wo akuw akese ne
 nketewa no mu.”

⁵⁷ Eyinom ne Lewifo a wonam won mmusua
 so kan won:
 Wode Gersonfo too won tete agya Gerson.
 Wode Kohatfo too won tete agya Kohat.
 Wode Merarifo too won tete agya Merari.
⁵⁸ Eyinom nso ye Lewifo mmusua:
 Libnifo,
 Hebronfo,

Mahlifo,
Musifo ne
Korafo.

Kohat yε Amram tete agya. ⁵⁹ Bere a Lewi wɔ Misraim no, wɔwɔɔ ɔbabea a ne din de Yokebed. Kehat babarima Amram waree no. Wɔn na wɔwɔɔ Aaron, Mose ne Miriam. ⁶⁰ Aaron woo Nadab, Abihu, Eleasar ne Itamar. ⁶¹ Nanso, bere a Nadab ne Abihu de ogya a εnye kronkron brεε AWURADE no, wowuwui.

⁶² Nnipakan no mu no, na Lewifo nyinaa dodow yε mpem aduonu abiesa (23,000). Wɔkan mmarima a wɔadi fi ɔsram kosi mpanyimfo so. Nanso, wɔammu Lewifo no ano anka Israel nnipakan no ho, efise wɔrekyε nsase no ama mmusuakuw no, wɔamma Lewifo no bi.

⁶³ Enti senea Mose ne ɔsofo Eleasar fa kyerεε nnipa no ano wɔ Moab bepɔw a εben Asubonten Yordan a na wɔatwa Yeriko ne no. ⁶⁴ Na saa nnipa yi mu biara nni hɔ a ɔfra wɔn a Mose ne Aaron kan wɔn wɔ Sinai sare so no mu. ⁶⁵ Efise AWURADE ka kyerεε saa Israelfo no se wobewuwu wɔ sare no so. Anka wɔn mu biara, gye Yefune ba Kaleb ne Nun babarima Yosua.

27

Selofehad Mmabea

¹ Hefer a ɔye Manase ba, Mika ba, Gilead ba no babarima Selofehad a wofi Manase mmusua

a efi Yosef ase no mmabea a wɔn din ne Mahla, Noa, Hogla, Milka ne Tirsasoree. ² Wɔbaa Mose, ɔsofo Eleasar, mpanyimfo ne wɔn a wɔahyia wɔ Ahyiae Ntamadan no ano no nyinaa anim bekaa se, ³ “Yen agya wuu wɔ sare so nanso na ɔnka wɔn a wɔne Kora yee dɔm tiaa AWURADE a enti ema wowuwuu no ho. Ɔno ankasa bɔne nti na owui a wannyaw mmabarima. ⁴ Aden nti na esiane se yen agya anwo ɔbabarima nti ne din ayera fi n’abusua mu? Momma yen yen agya abusua mu agyapade no bi.”

⁵ Enti Mose de wɔn asem too AWURADE anim. ⁶ AWURADE buaa no se, ⁷ “Asem a Selofehad mmabea no ka no ye nokware. Ma wɔn ne wɔn agya nuanom no asase. Fa agyapade a se wɔn agya no te ase a anka obenya no ma wɔn.

⁸ “Ka kyere Israelfo no se se obi wu na onni mmabarima a esɛ se n’agyapade kɔ ne mmabea ho. ⁹ Na se onni ɔbabea nso a, esɛ se agyapade no kɔ ne nuabarimanom nkyen. ¹⁰ Na se onni nuabarimanom a, ekɔ ne wɔfanom nkyen. ¹¹ Na se onni wɔn mu biara bi a, ekɔ ne busuani bi a ɔben no nkyen. Esɛ se Israelfo di saa mmara a AWURADE hyee Mose no so.”

Woyi Yosua Se Mose Abediakyiri

¹² AWURADE ka kyere Mose se, “Kɔ bepɔw a ewɔ Abarim mmepɔw no so na hwe asase a mede maa Israelfo no. ¹³ Se wohwe wie a, wubewu senea wo nua Aaron wui no, ¹⁴ efise wɔsɔre tiaa me mmara wɔ Sin sare so ho, mo baanu no buu m’ahyede so na moanhye me anuonyam se ɔkronkronni wɔ wɔn ani so.” Na ɔretwe

n'adwene aba Meriba nsu "Akoe" a εωω Kades a εωω Sin sare so no so.

¹⁵ Mose ka kyerεε AWURADE se, ¹⁶ "AWURADE, Onyankopɔn a woyε nnipa nyinaa honhom ti, yi obi ma onni dɔm yi anim ¹⁷ a ɔde wɔn befi adi na ɔde wɔn aba mu senea εbeyε a AWURADE nnipa renyε sε nguan a wonni ɔhwεfo."

¹⁸ Enti AWURADE buaa Mose se, "Kɔ na kɔfrε Nun babarima Yosua a ɔwɔ akanni honhom wɔ ne mu no, na fa wo nsa to no so. ¹⁹ Fa no kɔ ɔsɔfo Eleasar ne nnipa no nyinaa anim na fa ne dwumadi hyε ne nsa. ²⁰ Fa wo tumi no bi ma no senea εbeyε a Israelfo nyinaa betie no. ²¹ Sε wohia akwankyerε a efi AWURADE hɔ a, Yosua begyina ɔsɔfo Eleasar anim, na ɔsɔfo Eleasar abɔ ntonto kronkron de abisa AWURADE apɛde. Ɔno na ɔbehyε ama Israelfo no nyinaa afi adi na wahyε ama wɔaba mu."

²² Mose yεε senea AWURADE hyεε no no. Ɔde Yosua kyerεε ɔsɔfo Eleasar ne nnipa no nyinaa.

²³ Na ɔde ne nsa guu no so, de n'adwuma hyεε ne nsa senea AWURADE nam ne so hyεε no.

28

Afɔrebɔ Ahorow

¹ AWURADE ka kyerεε Mose se, ² "Ka kyerε Israelfo se, 'Monhwε na momfa m'aduan afɔre mmrε me wɔ ne bere ano sε ehua a εsɔ m'ani.'

³ Ka kyerε wɔn se, 'Eyi ne aduan afɔre a εsε sε mode brε AWURADE: nguamma abien a wɔadi afe a dɛm nni wɔn ho; momfa mmra sε daa ɔhyew afɔre. ⁴ Momfa oguamma no baako mmɔ afɔre anɔpa na momfa ɔbaako mmɔ anwummere, ⁵ na

momfa aburow lita abien ne fa a wɔayam no muhumuhu na wode ngo lita baako afra nka ho. ⁶ Eyi ne ɔhyew afɔre a wofii ase wɔ Sinai Bepɔw so a εεε σε wɔbɔ no bere ano bere ano ma eyi hua. Eyε aduan afɔre a wɔbɔ ma AWURADE. ⁷ Εεε σε wode ɔnom afɔrebɔde a eyε nsa a apae lita baako a oguamma ka ho ka afɔrebɔde no ho a wobehwie agu beae bi a εhɔ ye kronkron wɔ AWURADE anim. ⁸ Momfa oguamma a ɔto so abien no mmɔ afɔre anwummere a atoko ne nsa afɔrebɔ ka ho. Εno nso ye AWURADE huam. Eyε ɔhyew afɔre.'

⁹ " 'Σε edu homeda a, momfa nguantenmma a wɔadi afe a wonnii dem biara ne afɔrebɔde ahorow a εεε σε mode ka ho no mmɔ afɔre. Εεε σε atoko afɔrebɔde lita anan ne fa a wɔayam no muhumuhu de ngo afra a nsa ka ho saa ara na wode bɔ saa afɔre no. ¹⁰ Eyi ne ɔhyew afɔre a wɔbɔ no homeda biara de ka bere ano ɔhyew afɔre ne nsa afɔre ho no.

¹¹ " 'Saa ara nso na da a edi kan wɔ ɔsram biara mu no, εεε σε mobɔ ɔhyew afɔre foforo bi ka ho de ma AWURADE. Afɔrebɔde no beyε nantwinini abien, Odwennini baako ne nguantenmma ason a wɔadi afe a wonnii dem biara. ¹² Nantwinini biara no, εεε σε mode ka ho ne asikresiam lita asia ne fa a wɔayam no muhumuhu de ngo afra. Afei, mode asikresiam a wɔayam no muhumuhu lita anan ne fa a wode ngo afra bebɔ aburow afɔre a Odwennini no ka ho; ¹³ na oguamma biara nso, mode asikresiam lita abiesa. Eyi beyε ɔhyew afɔre a εεε ani, aduan afɔre a wɔbɔ ma AWURADE. ¹⁴ Nantwi biara, nsa afɔrebɔde lita abien ka ho. Odwennini biara, nsa afɔrebɔde

lita baako ne fa ka ho. Oguamma biara nso, nsa aforebode lita baako ka ho. Afe mu no, eyi na ebeye ohyew afofe wo osram biara mu. ¹⁵ Mo bere ano bere ano ohyew ne nsa aforebɔ akyi no, ese se mode opapo bebɔ bone ho afofe ma AWURADE.

¹⁶ “ ‘Ese se mudi AWURADE Twam Afahye no afe biara sram a edi kan no da a eto so dunan no so. ¹⁷ Da a edi so no, mubefi ase adi afahye; munnii brodo a mmokaw wo mu nnanson. ¹⁸ Afahye no da a edi kan no, nnipa no nyinaa bebɔ ahotew gua na obiara renye adwuma a eye den biara. ¹⁹ Momfa nantwimma anini abien, Odwennini baako ne nguantenmma ason a woadi afe a wonnii dem mmebɔ ohyew afofe ama AWURADE. ²⁰ Mode esiam muhumuhu lita ason a wode ngo afra beka nantwi baako biara ho. Afei, mode esiam lita anum beka odwennini no ho, ²¹ na nguanten ason no biara nso, mode esiam lita abiesa aka ho. ²² Ese se mode opapo bo bone ho afofe se mpata ma mo ho. ²³ Momfa saa aforebode yi nka nea daadaa mobɔ no ho. ²⁴ Momfa saa kwan yi so mmɔ aduan afofe da biara saa ara nnanson se ehua a esa AWURADE ani; ese se mobɔ ka ohyew afofe ne nsa afofe a mobɔ daa no ho. ²⁵ Da a eto so ason no, monye nhyiamu kronkron na monnye adwuma a eye den biara.

²⁶ “ ‘Aduankan da no a wofre no Nnaawotwe mu Afahye anaase Pentekoste no, ese se nnipa no nyinaa de kronkronye sononko hyia, de di Otwabere Afahye no. Da no, ese se mode mo mfuw mu nnobae foforo bebɔ AWURADE aduan afofe. Ense se moye adwuma a eye

den biara. ²⁷ Momfa nantwimma anini abien, odwennini baako ne nguantenmma anini ason mmebo ohyew aföre se ehua a esö AWURADE ani. ²⁸ Mode mo aburow lita asia ne fa a wöayam no muhumuhu a mode ngo afra beka nantwi baako biara ho. Mode lita anan beka Odwennini no ho; ²⁹ na mode lita abiesä beka nguantenmma ason no biara ho. ³⁰ Momfa opapo baako na wömfa nye mpata mma mo. ³¹ Saa aföre ahorow yi ka daa ohyew aföre, aburow aföre ne nsa aföre no ho. Monhwe se mmoa a mode wön bebo saa aföre no nnii dem biara e.

29

Ntorobento Afahye

¹ “Osram a eto so ason no da a edi kan wo afe biara mu no, munnii torobento afahye no. Monye nhyiamu kronkron no na obiara nye adwumaden biara. ² Momfa nantwi ba onini baako, Odwennini baako ne adwennini ason a wöadi afe a wonnii dem mmebo ohyew aföre a eyi hua a esö AWURADE ani. ³ Momfa esiam lita asia ne fa a wöayam no muhumuhu a wöde ngo afra mmö atoko aföre no a nantwi no ka ho. Odwennini no, momfa lita anan ne fa nka ho ⁴ na lita abien ne fa nso nka nguantenmma no biara ho. ⁵ Momfa opapo baako nka ho mmö bone ho aföre mfa nye mpata mma mo. ⁶ Eyinom ka ohyew aföre ne nsa aföre a mobö no osram biara ne daa de a wöakyeré no ho. Eye aduan aföre a wöde bre AWURADE se ehua a esö ani.

Mpata Da Aförebo

7 “ ‘Ɔsram a ɛto so ason no da a ɛto so du so no monye nhyiamu kronkron. Eɣe da a ɛɛ sɛ nnipa no nyinaa ye komm ahobrease mu wɔ AWURADE anim na ɛnse sɛ biara ye adwuma biara. 8 Mommɔ ɔhyew afɔre a eyi hua a ɛsɔ AWURADE ani. Afɔrebɔde no ye nantwi ba baako, odwennini baako, nguamma a wɔadi afe ason a wonnii dem biara. 9 Momfa nantwi ba no nsiesie atoko afɔre a mode asikresiam a wɔayam no muhumuhu ne ngo lita asia ne fa afra, 10 na momfa lita anan ne fa nka odwennini no ho na momfa lita abien ne fa aka nguamma ason no mu biara ho. 11 Ɛɛ sɛ mode ɔpapo baako bɔ bɔne ho afɔre. Eyi ka bɔne afɔrebɔde a wɔbɔ de pata ne ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daadaa a aduan afɔrebɔde ne nsa afɔre ka ho no ho.

Ntamadan Afahye

12 “ ‘Monye nhyiamu kronkron wɔ ɔsram a ɛto so ason no da a ɛto so dunum no so, na monnye adwumaden biara. Munnii afahye no nnanson mma AWURADE. 13 Nneema a mode beɔbɔ ɔhyew afɔre na ama ayi hua a ɛsɔ AWURADE ani no ye nantwimma anini dumiensa, adwennini abien ne adwennini dunan a wɔadi afe na wonnii dem biara. 14 Ɛɛ sɛ mode asikresiam a wɔayam no muhumuhu lita asia ne fa a wɔde ngo afra ka nantwimma dumiensa no biara ho. Lita anan ne fa nka adwennini no baako biara ho, 15 na lita abien ne fa nka nguantenmma dunan no biara ho. 16 Momfa ɔpapo mmɔ bɔne ho afɔre nka daa ɔhyew afɔre, atoko ne nsa afɔre a mobɔ no daa no ho.

17 “Da a εto so abien no, momfa anantwi anini mma dumien, adwennini abien ne adwennini a wɔadi afe dunan a wonnii dem biara mmeɔɔ afɔre. 18 Saa afɔrebɔde yi mu biara no, mode anantwinini, adwennini ne nguantenmma no ho aduan ne nsa afɔrebɔde dodow a wɔahye no beka ho. 19 ɔhyew afɔre a mobɔ no daa akyi no, mode ɔpapo beka atoko afɔrebɔde ne nsa afɔrebɔde no ho abɔ bone ho afɔre.

20 “Afahye no da a εto so abiesa no, mode anantwinini dubaako, adwennini abien, nguantenmma a wɔadi afe no dunan a wonnii dem biara; 21 na senea moye no daa no, mode anantwi, adwennini ne nguantenmma no ne aduan ne nsa afɔrebɔde beka afɔrebɔde biara ho. 22 Eɛe se mode ɔpapo bɔ bone ho afɔre de ka daa ɔhyew afɔrebɔ no ho a atoko afɔrebɔde ne nsa afɔrebɔde ka ho.

23 “Afahye no da a εto so anan no, momfa anantwinini du, adwennini abien, ne nguantenmma a wɔadi afe no dunan a wonnii dem biara mmo afɔre. 24 Momfa atoko afɔrebɔde ne nsa afɔrebɔde dodow a wɔakyere no nka biara ho. 25 Momfa ɔpapo baako nye bone ho afɔrebɔ nka daa ɔhyew, atoko ne nsa afɔrebɔde no ho.

26 “Afahye no da a εto so anum no, momfa anantwinini akron, adwennini abien ne nguantenmma a wɔadi afe no dunan a wonnii dem biara mmo afɔre. 27 Momfa atoko ne nsa afɔrebɔde dodow a wɔakyere no nka anantwinini, adwennini ne nguamma afɔrebɔ no ho. 28 Momfa ɔpapo baako nye bone ho afɔrebɔ nka daa ɔhyew, atoko ne nsa afɔrebɔde no ho.

29 “‘Afahye no da a eto so asia no, momfa de anantwinini awotwe, adwennini abien ne nguantenmma a woadi afe dunan a wonnii dem biara mmɔ afɔre. 30 Momfa atoko ne nsa afɔrebɔde dodow a wɔakyere no nka anantwinini, adwennini ne nguantenmma afɔrebɔ no ho. 31 Momfa ɔpapo baako mmɔ bɔne ho afɔrebɔ nka daa ɔhyew, atoko ne nsa afɔrebɔde no ho.

32 “‘Afahye no da a eto so ason no, momfa anantwinini ason, adwennini abien ne nguamma a woadi afe a wonnii dem biara dunan mmɔ afɔre. 33 Momfa atoko ne nsa afɔrebɔde dodow a wɔakyere no nka anantwinini, adwennini ne nguantenmma afɔrebɔ no ho. 34 Momfa ɔpapo baako mmɔ bɔne ho afɔre nka daa ɔhyew, atoko ne nsa afɔrebɔde no ho.

35 “‘Da a eto so awotwe no, monye ɔpon nhyiamu sononko. Ense se moye adwumaden biara saa da no. 36 Mommɔ aduan afɔre a ɔhyew afɔre a ewɔ hua a esɔ AWURADE ani wɔ mu. Momfa nantwinini baako, Odwennini baako, nguantenmma ason a woadi afe a wonnii dem mmɔ. 37 Momfa atoko ne nsa afɔrebɔde dodow a wɔakyere no nka nantwinini, odwennini ne nguantenmma no ho. 38 Momfa ɔpapo baako mmɔ bɔne ho afɔre nka daa ɔhyew, atoko ne nsa afɔrebɔde no ho.

39 “‘Mommɔ afɔre yinom mma mo AWURADE wɔ mo afahye ahorow no nu: mo hyew, atoko, nsa ne asomdwoe afɔre no; na momfa nka afɔre a mufi mo pe mu hye ho bɔ no no ho. Muhyia, didi afirihya no mu a, twa ara na etwa se mobɔ

saa afoɔre yi. Na eka mo afoɔre a mobɔ fa bɔ a moahye anaa nea efi mo pe mu a eye ohyew afoɔre, atoko afoɔre, nsa afoɔre anaa asomdwoe afoɔre no ho.’”

⁴⁰ Mose kaa saa mmara yi nyinaa kyerɛɛ Israelfo no senea Awurade hyɛɛ no no.

30

Bɔhyɛ Ho Mmara

¹ Mose hyiaa Israel mmusua no mu mpanyimfo no ka kyerɛɛ wɔn se, “AWURADE ahye se: ² Se obi hyɛ AWURADE bɔ anaa oka ntam hyɛ bɔ a, ense se obu so. Eɛ se oye nea okaa se obeye no pɛpɛɛɛɛ.

³ “Se ababaa bi hyɛ AWURADE bɔ anaa oka ntam hyɛ bɔ bere a oɔa so te n’agya fi, ⁴ na n’agya no te se ne ba no ahye bɔ, na wanka hwee a, ne bɔhyɛ ne ne ntam a okaa no nyinaa no di mu. ⁵ Nanso se eba se n’agya no siw no bɔhyɛ no ho kwan a, etwa ne bɔhyɛ ne ntam a okae no mu. AWURADE de bekyɛ ababaa no, efise n’agya ampene se obedi so.

⁶ “Se ohyɛ bɔ anaa oka ntam ansa na oware na ebeye asodi ma no ⁷ na ne kunu no te saa bɔhyɛ no ho asem nanso wanka ho hwee a, na ne bɔhyɛ no gyina ho. ⁸ Na se ne kunu no te na osiw no ho kwan a na ekyerɛ se watwa mu a bɔhyɛ no anaa ntam no ho asodi nna ne so bio, enti AWURADE de ne ho bekyɛ no.

⁹ “Eɛ se oɔea kunafo anaa nea wɔagyaa no aware no di ne ntam a oɔeka anaa bɔ a obehye no biara so.

¹⁰ “Se waware na ote ne kunu fi na ohyɛ bɔ anaa oka ntam, ¹¹ na ne kunu no te na wansiw

no ho kwan a, na ekyerε se ne bɔhyε no gyina ho. ¹² Na se ne kunu no te na, se wampene so na, otwa mu a, na ne bɔhyε no nni mu na AWURADE de ne ho bekyε no. ¹³ Enti ne kunu no betumi asi ne bɔ a ɔhyε anaa ntam a ɔka no so dua anaase obetwa mu. ¹⁴ Se da mu no nyinaa wanka ho hwee ankyerε no de a, na ekyerε se ɔpene so wɔ hwee a wanka amfa ho no nti. ¹⁵ Se ɔtwɛn ma mmere bi fa so ansa na ɔka se bɔhyε no nni mu a, εno de, εse se ɔsoa ɔbea no mfomso no ho asodi.”

¹⁶ Eyinom ne mmara a AWURADE nam Mose so de maa ɔbarima ne ne yere, ne agya ne ne babea a ɔda so te ne fi no.

31

Midianfo So Awereto

¹ AWURADE ka kyerεε Mose se, ² “Esiane se Midianfo daadaa mo de mo kɔɔ abosonsom mu no nti, tɔ so were ma Israelfo no. Eyi akyi no wubewu na woakɔ w’agyanom nkyɛn.”

³ Mose ka kyerεε nkurofo so se, “Munyi mo mmarima no mu bi na wɔnkɔ AWURADE awereto sa a ɔde tia Midianfo no. ⁴ Momfa Israel abusua biara mu nnipa apem nkɔ ɔsa no.” ⁵ Wɔyεε saa nyaa mmarima mpem dumien siesie wɔn maa ɔko no; Israel abusuakuw biara maa mmarima apem. ⁶ Afei Mose ma wɔkɔε, nnipa apem baako a wofi abusuakuw biara mu. Ɔsofo Eleasar babarima Pinehas na odii wɔn anim kɔɔ ɔko no. Wɔrekɔ no, wɔde akronkronne a εwɔ kronkronbea ho ne ntorobento a wɔbɛhyɛn de ama asraafo no nsenkyerenne kɔε.

⁷ Wɔne Midiafo no koe, na sɛnea AWURADE hyεε Mose no wokum Midian mmarima no

nyinaa. ⁸ Wɔn a wokum wɔn no bi ne Midian ahemfo baanum a wɔn din de Ewi, Rekem, Sur, Hur ne Reba. Beor babarima Balaam nso, wɔde afoa kum no. ⁹ Afei, Israel asraafo no kyekyeree Midian mmea ne mmofra nyinaa ne wɔn anantwi ne wɔn nguan fom nneɛma pii kaa ho sɛ asade. ¹⁰ Wɔtoɔ Midian no atenaɛ, nkurow ne nkuraa nyinaa mu gya, hyew no pasaa. ¹¹ Wɔfaa asade ne afowde a nnipa no ne mmoa ka ho. ¹² Wɔde nnommum no ne ɔko no mu nneɛma a wonyae no nyinaa brɛɛ Mose, ɔsofo Eleasar ne Israelfo a na wɔabɔ wɔn atenaɛ wɔ Moab tataw so baabi a na ɛben Asubonten Yordan a wotwa fi Yeriko baa ho no.

¹³ Mose ne ɔsofo Eleasar ne mpanyimfo a wotuatua nnipa no ano no fii atenaɛ ho kohyiaa nkonimdifo no kwan. ¹⁴ Nanso Mose bo fuw mpanyimfo a wotuatua nsraadɔm apem ne ɔha no ano a wofi ɔsa no bae no.

¹⁵ Obisaa wɔn se, “So moankunkum mmea no? ¹⁶ Wɔn ne nnipa no a wotie Balaam nti wɔtwetwee Israelfo na amma wɔanni AWURADE nokware kɔsom abosom wɔ bepɔw Peor so a enti ɛmaa ɔhaw ne abɛbrɛɛ bebree baa AWURADE nkurofo so no. ¹⁷ Munkunkum mmarimaa no nyinaa. Na munkunkum mmea a wɔne mmarima adeda no nyinaa. ¹⁸ Mmeawa nketewa a wɔne mmarima nnae no na munnyaa wɔn na mo ne wɔn ntena.

¹⁹ “Ɛsɛ sɛ obiara a wakum obi, anaa ɔde ne nsa kaa nea wɔakum no no, fi atenaɛ ha nkɔtena baabi nnanson. Munnwira mo ho ne mo nnommum no nnansa ne ne nnanson so. ²⁰ Munnwira mo ntade ne biribiara a wɔde aboa nhoma, abirekyi nwi anaa dua ayɛ.”

²¹ Afei, ɔsofo Eleasar ka kyerɛɛ mmarima a wɔkɔɔ ɔko no se, “Eyi ne mmara a AWURADE ahyɛ a waka akyerɛ Mose: ²² Sikakɔkɔɔ, dwetɛ, kɔbere, dade, sanyaa, sumpii ²³ ne biribiara a etumi etumi gyina ogya ano no ɛɛ sɛ wɔde fa ogya mu sɛnea ɛho bɛtew. Eyi akyi, ɛɛ sɛ wɔde ahodwira nsu dwira ho ma ɛtew ho. Nanso, biribiara a ɛrentumi nnyina ogya ano no de, wɔmfa nsu nnwira ho. ²⁴ Nnanson so no, ɛɛ sɛ mohoro mo ntade na mo ho afi. Afei mubetumi asan aba atɛnae hɔ.”

Wɔkyɛ Asade

²⁵ AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, ²⁶ “ɛɛ sɛ wo ne ɔsofo Eleasar ne mmusua no mpanyimfo nyinaa kan asade a nnipa ne mmoa a mofaa wɔ ɔko no mu no. ²⁷ Monkyɛ asade no mu abien pɛpɛpɛ mfa fa mma asraafo a wɔkɔɔ ɔko no na momfa fa a aka no mma nnipa a wɔaka no. ²⁸ Asraafo a wɔkoo no kyɛfa mu no, munyi ahannum biara so baako; sɛ ɛyɛ nnipa, anantwi, mfurum anaa nguan na momfa nsom AWURADE. ²⁹ Fa saa kyɛfa yi ma ɔsofo Eleasar na onhim no afoɛmuka no anim mfa mma AWURADE. ³⁰ Afei Israelfo a wɔaka no kyɛfa no, munyi aduonum biara mu baako; sɛ ɛyɛ nnipa, anantwi, mfurum, nguanten anaa mmoa foforo biara no, momfa mma Lewifo a wɔhwɛ AWURADE Ahyiaɛ Ntamadan no so no.” ³¹ Enti Mose ne ɔsofo Eleasar yɛɛ nea AWURADE hyɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no.

³² Asade a ɛkae a akofo no fae no dodow yɛ nguan mpem ahansia ne aduɔson anum (675,000); ³³ anantwi mpem aduɔson abien (72,000); ³⁴ mfurum mpem aduosia baako

(61,000); ³⁵ ne mmeawa mpem aduasa abien (32,000).

³⁶ Nneema no fa a wode maa asraafo no dodow ni:

Nguan mpem ahaasa aduasa ason ne ahannum (337,500) ³⁷ a wode mu ahansia aduason anum (675) som AWURADE;

³⁸ Anantwi mpem aduasa asia (36,000) a wode mu aduason abien (72) som AWURADE;

³⁹ mfurum mpem aduasa ne ahannum (30,500) a wode emu aduosia baako (61) som AWURADE;

⁴⁰ mmeawa mpem dunsia (16,000); wode won mu aduasa abien (32) som AWURADE.

⁴¹ Kyefa a wode AWURADE no nyinaa no wode maa ososo Eleasar senea AWURADE kyerεε Mose se onye no ara pe.

⁴² Asade no a Israelfo no nyaa no na edidi so yi: ⁴³ nguan mpem ahaasa aduasa ason ne ahannum (337,500), ⁴⁴ anantwi mpem aduasa asia (36,000), ⁴⁵ mfurum Mpem aduasa ne ahannum (30,500) ne ⁴⁶ mmeawa mpem dunsia (16,000). ⁴⁷ Nnipa no kyefa a wonyae no, Mose yiyii nnommum ne mmoa aduonum biara mu baako de maa Lewifo a wohwe AWURADE Ahyiae Ntamadan so no. Woyεε eyi nyinaa senea AWURADE hyεε Mose no.

⁴⁸ Afei, asraafo no so mpanyimfo baa Mose nkycn ⁴⁹ beka kyerεε no se, "Yεabu nnipa a yede won koo oko no nyinaa ano akycrε wo na obaako koraa anyera. ⁵⁰ Eno nti, yefi nea yenyaa

no ɔko no mu no bi mu rebɛda AWURADE ase. Yen asedade no ye sika nnwinne, nkapo, nkaa, asokaa ne kɔnmuade. Eyinom beye mpata ama yen kra wɔ Awurade anim.”

⁵¹ Mose ne ɔsofo Eleasar gyee saa akyede yi a eye sikakɔkɔ ne nnwinne no fii asraafo mpanyimfo no nkyen. ⁵² Ne nyinaa mu sikakɔkɔ a asahene no de bae se akyede a wode rebre AWURADE no ano si nkaribo kilogram ɔha ne aduɔkron. ⁵³ Na asraafo no afa ɔko no mu nneema a wonyae no bi. ⁵⁴ Enti Mose ne Eleasar gyee akyede no fii asraafo mpanyimfo no ho, na wode sikakɔkɔ no baa Ahyiae Ntamadan no mu se enye nkae ade mma AWURADE se Israelfo ye ne dea.

32

Mmusuakuw A Wɔwɔ Yordan Agya

¹ Na Ruben ne Gad mmusuakuw no wɔ nyemmaa pii, enti wuhuu se Yaser ne Gilead nsase no beye ama wɔn nguan ne anantwi no.

² Enti wɔkɔ Mose ne ɔsofo Eleasar ne nnipa no ntuanofɔ no nkyen kɔka kyerɛ wɔn se, ³ “Atarot, Dibon, Yaser, Nimra, Hesbon, Eleale, Sebam, Nebo ne Beon ye ⁴ nsase a AWURADE ako, agye ama Israelfo na eye ma yen nguan ne yen anantwi. ⁵ Se yeanya adom wɔ mo anim a, yesre mo momfa saa asase yi mma yen se yen kyefa na munnya Asubɔnten Yordan agya noho a mope se mode ma yen no.”

⁶ Mose nso bisaa Rubenfo ne Gadfo no se, “Mokyerɛ se, mope se motena ha bere a mo nuanom atwa mu rekoko? ⁷ Aden nti na mope se

mubu Israelfo no aba mu ma wɔsan sɛ wɔrenkɔ asase a AWURADE de ama wɔn no so no? ⁸ Ade koro yi ara na mo agyanom yɛɛ. Mesomaa wɔn fii Kades-Barnea sɛ wɔnkɔsra asase no. ⁹ Wowiee nsra no na wofi Eskol subon mu bae no, wobuu nnipa no aba mu sɛ wɔnnkɔ asase a AWURADE de ama wɔn no so. ¹⁰ Da no AWURADE abufuw sɔree na ɔkaa saa ntam yi: ¹¹ 'Esiane sɛ wɔamfi wɔn koma nyinaa mu anni m'akyi nti wɔn mu biara nni hɔ a bere a wɔrefi Misraim no a na wadi mfe aduonu anaa nea ɛboro saa a no behu asase a mehyɛɛ Abraham, Isak ne Yakob ho bɔ no, ¹² ɔbaako mpo nni hɔ, gye Kenesini* Yefune babarima Kaleb ne Nun babarima Yosua, efise wɔde wɔn koma nyinaa dii AWURADE akyi, hyɛɛ nnipa nkuran sɛ wɔnkɔ Bɔhyɛ Asase no so.' ¹³ AWURADE maa yekyinkyin sare no so hɔ mfirihya aduanan kosii sɛ saa awo ntoatoaso amumɔyɛfo no nyinaa wuwui.

¹⁴ "Nanso monhwɛ, abɔnefo, moregyina mo agyanom anan mu ama AWURADE bo afuw Israel nea ɛkyɛn so. ¹⁵ Sɛ mosan fi n'akyi a, ɔbesan agyaw ne nnipa no nyinaa wɔ sare so hɔ na wɔn sɛɛ no befi mo."

¹⁶ Wɔtɛɛɛ mu se, "Ɛnte saa koraa! Yɛbɛyɛ yen nguannan na yɛakyekyere nkurow akɛsɛ ama yen mmea ne mmofra. ¹⁷ Na yen ankasa de akode bɛhyehyɛ yen ho adi Israelfo a wɔaka no anim akosi sɛ yɛde wɔn bɛba asomdwoe mu ama wɔabɛfa wɔn agyapade. Na nea edi kan no, ɛsɛ sɛ yekyekye nkurow a yebegye afasu afa ho ama yen nkurɔfo atena mu na ɛhɔfo no ankɔtow

* **32:12** Sɛnea 1 Mose 15.19 ne 36.11 kyere no, Kenesifo ye Kanaanfo a wɔyɛ Esau asefo.

anhye wɔn so. ¹⁸ Sɛ Israelfo no nyinaa nsa nkaa wɔn agyapade no a, yerensan mma yen afi mu. ¹⁹ Yene wɔn renkye Yordan agya hɔ asase biara, efise yeanya yen agyapade no wɔ Yordan apuei fam hɔ.”

²⁰ Mose kae se, “Sɛ mobeyɛ senea moaka no, sɛ mobehyehye mo ho wɔ AWURADE anim ama ɔko, ²¹ na mode mo asraafo no atwa Yordan kosi sɛ AWURADE bepam n’atamfo no, ²² na sɛ asase no ho asem dwɔ brɛoo wɔ AWURADE anim a, eno de mutumi san ba. Eba saa a, na ekyerɛ sɛ, moayɛ mo asede ama AWURADE ne Israelfo nyinaa. Na asase a ɛda apuei no nso, Awurade de bɛma mo.

²³ “Sɛ moanni asem a moaka no so a, na moayɛ bɔne atia AWURADE, munhu sɛ, ɛho asotwe bɛba mo so. ²⁴ Monkɔ so nkyekyere nkurow mma mo fifo na monye nguannan mma mo nguan na munnɩ asem a mokae no nyinaa so.”

²⁵ Ruben ne Gad nkurofo no kae se, “Yebedi w’ahyede no so pɛpɛpɛ. ²⁶ Yen mma, yen yerenom, yen nguan ne yen anantwi bɛtena Gilead nkuropon mu. ²⁷ Nanso yen a wɔakyere yen sɛ asraafo no bɛko ama AWURADE senea woaka no.”

²⁸ Enti Mose penɛe so ka kyerɛ Eleasar, Yosua ne mpanyimfo a wotuatua Israel mmusuakuw ano no se, ²⁹ “Sɛ Gad ne Ruben abusuakuw mu mmarima nyinaa a wɔakyere wɔn ayɛ wɔn asraafo sɛ wɔnkɔko mma AWURADE no ne me kɔ Yordan na sɛ wɔkɔko di nkonim wɔ hɔ a, momfa Gilead asase no mma wɔn; ³⁰ na sɛ wɔankɔ a, eno de, wɔmpene so mfa nsase a mowɔ wɔ Kanaan asase so no bi.”

³¹ Gad ne Ruben abusuafɔ kaa bio se, “Wo nkoa bedi AWURADE asem so; ³² yede akode behyehye yen ho adi AWURADE akyi ako Kanaan, nanso yen ara yen asase beda Yordan fa ha.”

³³ Enti Mose ma wɔde Amorihene Sihon ne Basanhene Og nsasetam ne wɔn nkurow akese maa Gad, Ruben ne Yosef babarima Manase mmusuakuw.

³⁴ Gad nkurowo na wɔkyekyeree saa nkurow yi: Dibon, Atarot, Aroer. ³⁵ Atrot-Sofan, Yaser Yogbeha, ³⁶ Bet-Nimra ne Betharan. Na eye nkurow a nguan wɔ mu yiye. ³⁷ Ruben mmabarima na wɔkyekyeree saa nkurow a edidi so yi: Hesbon, Eleale ne Kiriataim, ³⁸ Nebo, Baal-Meon a akyiri no wɔsesaa wɔn din, ne Sibma. Wɔtotoo nkurow a wɔsan kyekyee no din.

³⁹ Makir asefo a wofi Manase abusuakuw mu koo Gilead koko dii ho so pam Amorifo a saa bere no na wote ho no nyinaa. ⁴⁰ Enti Mose de Gilead maa Makirfo a woye Manase asefo no, ma wɔtenaa ho. ⁴¹ Manase abusuakuw mu nnipa foforo bi a wofi Yair nso tenatenaa Gilead nkurow bebree so, sesaa beae a wɔwɔ ho no din frɛɛ ho Hafrotyair. ⁴² Ɔbarima bi a ne din de Noba dii asraafo bi anim de wɔn koo Kenat ne ne nkuraase koboo wɔn atenaɛ wɔ ho enti ode ne din Noba too saa beae ho.

33

Israelfo Akwantu

¹ Eyi ne akwantu nhyehyee a Israelfo dii so bere a Mose ne Aaron de wɔn fi Misraim no.

² Mose kyerew faako a wɔfaa nyinaa senea AWURADE kyerɛɛ no se onye no. Eyinom ne

mmeae ahorow a wosoεε wɔ wɔn akwantu no mu.

³ Wosii mu fii Rameses kuropon no mu wɔ Twam Afahye a edi kan no akyi osram edi kan da eto so dunum. Wode akokoduru fii ho a Misraimfo no rehwe wɔn. ⁴ Saa bere no na Misraimfo no resie wɔn mmakan a AWURADE kunkum wɔn anadwo a ade rebekye ama wɔatu kwan no, efise na AWURADE de atemmu aba wɔn anyame no nyinaa so.

⁵ Wofii Rameses no, wɔbeɔɔ atenaε wɔ Sukot.

⁶ Wofii Sukot beɔɔ atenaε wɔ Etam, sare no ano.

⁷ Wofii Etam san wɔn akyi baa Pihahiroṭ a εwɔ Baal-Sefon apuei fam, na wɔbeɔɔ atenaε beneε bepow Migdol.

⁸ Wofii Pihahiroṭ, na wotwaa Po Kɔkɔɔ no kɔɔ sare so. Wode nnansa nantew faa Etam sare so kɔbeɔɔ atenaε wɔ Mara.

⁹ Wofii Mara no, wɔbaa Elim; baabi a na mmura dumien ne mmedua aduɔson wɔ ho.

¹⁰ Wofii Elim no, wɔbeɔɔ atenaε wɔ Po Kɔkɔɔ no ho.

¹¹ Wofii Po Kɔkɔɔ no ho, kɔbeɔɔ atenaε wɔ Sin nweatam so.

¹² Wotu fii Sin sare so kɔbeɔɔ atenaε Dofka.

¹³ Wofii Dofka kɔbeɔɔ atenaε wɔ Alus.

¹⁴ Wofii Alus kɔbeɔɔ atenaε wɔ Refidim, baabi a na wonnya nsu mma nnipa no nnom.

¹⁵ Wofii Refidim no, wɔkɔbeɔɔ atenaε wɔ Sinai sare so.

¹⁶ Wofii Sinai sare so no, wɔkɔɔ atenaε wɔ Kibrot-Hataawa.

¹⁷ Wofii Kibrot-Hataawa no, wɔkɔbeɔɔ atenaε

wɔ Haserot.

¹⁸ Wofii Haserot kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Ritma.

¹⁹ Wofii Ritma kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Rimon Peres.

²⁰ Wofii Rimon Peres kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Libna.

²¹ Wofii Libna kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Risa.

²² Wofii Risa kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Kahelata.

²³ Wofii Kahelata kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Sefer

Bepɔw so.

²⁴ Wofii Sefer Bepɔw so kɔbɔɔ atenaɛ wɔ

Harada.

²⁵ Wofii Harada kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Makhelot.

²⁶ Wofii Makhelot kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Tahat.

²⁷ Wofii Tahat kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Tera.

²⁸ Wofii Tera kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Mitka.

²⁹ Wofii Mitka kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Hasmona.

³⁰ Wofii Hasmona kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Moserot.

³¹ Wofii Moserot kɔbɔɔ atenaɛ wɔ

Beneyaakan.

³² Wofii Beneyaakan kɔbɔɔ atenaɛ wɔ

Horhagidgad.

³³ Wofii Horhagidgad kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Yotbata.

³⁴ Wofii Yotbata kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Abrona.

³⁵ Wofii Abrona kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Esion-Geber.

³⁶ Wofii Esion-Geber kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Kades, wɔ Sin sare so.

³⁷ Wofii Kades kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Bepɔw Hor so, wɔ Edom hye ano. ³⁸ Bere a woduu Bepɔw Hor ase no, AWURADE ka kyereɛ ɔɔfo Aaron se ɔnko bepɔw no atifi, na eho na okowui. Asem yi sii mfe aduanan so a Israelfo tu fii Misraim no. ³⁹ Aaron dii mfe oha aduonu abiesa, bere a owuu wɔ Bepɔw Hor so no.

⁴⁰ Saa bere no ara mu na Kanaanhene Arad a ɔtenaa Negeb wɔ Kanaan asase so no tee se

Israelfo no reba n'asase so.

⁴¹ Israelfo no toaa wɔn akwantu no so fi Bepɔw Hor so kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Salmona.

⁴² Wofii Salmona kɔtenaa Punon.

⁴³ Wofii Punon kɔtenaa Obot.

⁴⁴ Wɔtoaa so kɔɔ Iye-Abarim, Moab hye so kɔtenaa hɔ.

⁴⁵ Wofii hɔ no, wɔkɔtenaa Dibon Gad.

⁴⁶ Wofii Dibon Gad kɔtenaa Almon Diblataim.

⁴⁷ Wofii Almon Diblataim kɔtenaa Abarim mmepɔw a ɛben Nebo no so.

⁴⁸ Akyiri no, wotutu fii hɔ twaa mu wɔ Yeriko kɔbɔɔ atenaɛ wɔ Moab tataw so wɔ Asubɔnten Yordan ho. ⁴⁹ Wɔwɔ saa beae hɔ no, wɔtenaa mmeae bebree a ɛben Asubɔnten Yordan ho— efi Bet-Yesimot kosi Abel Sitim a ɛwɔ Moab tataw so no.

⁵⁰ Bere a wɔabɔ atenase wɔ hɔ no na AWURADE nam Mose so kasa kyerɛ Israelfo no se, ⁵¹ “Sɛ mutwa Asubɔnten Yordan kodu Kanaan asase so a, ⁵² mompam nnipa a wɔte hɔ no nyinaa na monsee wɔn abosom ne ahoni a wɔde abo ayɛ ne nsɔree a wɔasisi no petee mu wɔ mmepɔw so ne mmeae a wɔsom wɔn ahoni no nyinaa. ⁵³ Mede asase no ama mo. Momfa na montena so. ⁵⁴ Munnyina ntontobɔ so nkyekye asase no, senea mo mmusua no te. Wɔn a wɔdɔɔso no, wɔbɛma wɔn asase keɛse na wɔn a wosua no nso benya asase ketewa. Senea ntonto no besi abɔ biara no na ɛbeyɛ wɔn de. Monhwɛ mo agyanom mmusua so mfa nkyekye.

⁵⁵ “Sɛ moampam nnipa a wɔte hɔ no a, wɔbeyɛ mo ani ase mpe ne mo honam mu nsɔe.

Wɔbɛhaw mo wɔ asase a mobɛtena so no so.
⁵⁶ Na mede nea masusuw sɛ mɛyɛ wɔn no, bɛyɛ mo.”

34

Kanaan Ahye

- ¹ AWURADE ka kyereɛ Mose se, ² “Ka kyere Israelfo no se: ‘Sɛ mubedu Kanaan asase no so a, asase a mede rema mo sɛ mo ankasa asase no a, sɛɛ na mo ahye bɛyɛ:
- ³ “‘Asase no anafo fam no bɛyɛ Sin sare so a ɛda Edom hye ano no fa bi. Anafo hye no ano befi apuei fam, Nkyene Po no anafo. ⁴ Eβetoa so akɔtra Akrabbim wɔ anafo hɔ a ɛrekɔ Sin no. N’anafo pa ara no bɛyɛ Kades-Barnea, na efi hɔ akosi Hasarada de akowie Asmon. ⁵ Efi Asmon a, ɔhye no bekɔ ara akosi Misraim asuwa no mu na ano akɔpem Ntam Po no ano.
- ⁶ Mo hye a ɛwɔ atɔɛ no bɛyɛ Ntam Po no ano.
- ⁷ Mo hye a ɛda atifi no befi ase wɔ Ntam Po no ano na atoa so akosi bepɔw Hor, ⁸ de akɔ Lebo Hamat na akɔ Sedad ⁹ na atoa so akɔ Sifron na akowie wɔ Hasar-Enan.
- ¹⁰ Apuei hye no befi Hasar-Enan akɔ Sefam.
- ¹¹ ɔhye no besian afi Sefam akosi Ribla wɔ Ain apuei fam. Efi hɔ a, ebesiansian afa mmepɔw no ase wɔ Galilea Po no apuei fam.
- ¹² ɔhye no besian afa Asubɔnten Yordan ho na akɔpem Nkyene Po no.

“‘Sɛnea mo nsase ne mo ahye te ni.’”

13 Afei Mose hyεε Israelfo no se, “Momfa ntontobo so nkyekye asase yi se mo agyapade. AWURADE ahyε se wɔmfa mma mmusua akron ne fa no, 14 efise Ruben ne Gad mmusuakuw no ne Manase abusua no fa no de, wɔanya wɔn agyapade dedaw. 15 Saa mmusua abien ne fa yi anya wɔn agyapade wɔ Yeriko akyi, Yordan apuei fam a εhwε apuei no.”

Ntuanofɔ A Wɔbɛkyε Asase No

16 AWURADE ka kyerεε Mose se, 17 “Nnipa a wɔn din didi so yi na mayi wɔn se wɔnkyekye asase no mu mma mo se mo agyapade: Ɔsofo Eleasar ne, Nun babarima Yosua. 18 Yi abusua biara mu ɔpanyin baako na ɔmma nkyekye asase no.

19 “Wɔn din na edidi so yi:

“Yefune babarima Kaleb, Yuda abusuakuw ntuanoni;

20 Amihud babarima Semuel, Simeon abusuakuw ntuanoni;

21 Kislɔn babarima Elidad, Benyamin abusuakuw ntuanoni;

22 Yogli babarima Buki, Dan abusuakuw ntuanoni;

23 Efod babarima Haniel, Yosef babarima Manase abusuakuw ntuanoni;

24 Siftan babarima Kemuel, Yosef babarima Efraim abusuakuw ntuanoni;

25 Parknak babarima Elisafan, Sebulon abusuakuw ntuanoni;

26 Asan babarima Paltiel, Isakar abusuakuw ntuanoni;

- 27 Selomi babarima Ahihud, Aser abusuakuw ntuanoni;
 28 Amihud babarima Pedahel, Naftali abusuakuw ntuanoni.”

29 Saa nnipa yi na AWURADE yii wɔn sɛ wɔnhwɛ nkyekye agyapade no mu mma Israelfo no wɔ Kanaan asase so no.

35

Lewifo Nkurow

1 Bere a Israelfo bɔɔ atenase wɔ Yordan ho, Moab tataw so wɔ Yeriko akyi no, AWURADE ka kyerɛ Mose se, 2 “Ka kyerɛ Israelfo no na wɔmfa wɔn agyapade no mu bi a ɛye nkurow ne ɛho mmoa adidibea mma Lewifo no. 3 Nkurow no mu na wɔbetena na wɔn anantwi, wɔn nguan ne wɔn mmoa a aka no nso akɔ adidi wɔ adidibea ho.

4 “Wɔn mmoa adidibea no kɛse befi kurow no afasu ho a ne fa biara trɛw ye anammɔn apem ne ahannum. 5 Munsusuw anammɔn mpensa mfi kurow no afasu no ho wɔ n’afanan nyinaa. Eyi beye mmoa adidibea kɛse ama nkurow no.

Guankɔbea Nkuropɔn

6 “Nkurow a mode bɛma Lewifo no no mu asia beye guankɔbea nkuropɔn, baabi a obi a wafom akum ɔfoforo no, betumi aguan akɔ. Momfa nkurow aduanan abien nka ho mma wɔn. 7 Ne nyinaa beye nkurow aduanan awotwe ne ho mmoa adidibea. 8 Saa nkurow yi befi Israelfo no agyapade mu. Mmusuakuw no mu akɛse bɛma Lewifo no nkurow bebree na mmusuakuw

nkete wa no ama kakraa bi. Abusuakuw biara bema senea n'agyapade kese te."

⁹ AWURADE ka kyerεε Mose se, ¹⁰ "Ka kyerε Israelfo no se, 'Sε mutwa Yordan du Kanaan a, ¹¹ mompaw nkurow bi mfa nye guankɔbea nkurow a, obiara a ɔbefom akum onipa no betumi aguan akɔ ho. ¹² Saa nkurow yi beyε guankɔbea a ebeɣye no afi owufo no abusuafɔ a wɔpε sε wɔtɔ owufo no wu so were no nsa mu; na ense sε wokum owudifo no gye sε wɔadi n'asem abu no kumfɔ ansa. ¹³ Eεε sε wosisi guankɔbea nkurow yi mu abiesa wɔ Kanaan asase so ¹⁴ na wosisi abiesa nso wɔ Asubɔnten Yordan apuei fam. ¹⁵ Enye Israelfo nko na εho beyε wɔn guankɔbea, na mmom, εbeyε guankɔbea ama ahɔho ne akwantufo nyinaa.

¹⁶ " 'Nanso sε obi de dade pema sin bi bɔ obi kum no a, wɔfa no sε wadi awu enti εεε sε wokum owudifo no. ¹⁷ Anaase, sε wɔde ɔbo kese bi bɔ obi ma owu a, eye awudi enti εεε sε wokum owudifo no. ¹⁸ Saa ara nso na sε wɔde dua na ekum no a εte ara ne no. ¹⁹ Sε ɔweretɔni no hyia owudifo no wɔ baabiara a, ɔwɔ ho kwan sε okum no bi. ²⁰ Enti sε obi nam ɔtan so tow biribi bɔ obi, anaa, sε ɔtetεw no, ²¹ anaa ɔde abufuw bɔ no kuturuku na onii no wu a, ɔye owudifo nti εεε sε wokum no.

²² " 'Na sε emfi ɔtan so na obi sum ɔfoforo, anaa wanhyε da na ɔtow biribi ma εkɔbɔ obi, ²³ anaase wanhu no na ogyaa ɔbo bi a εso a ebetumi akum no mu ma ekokum no a, esiane sε saa onipa no nye ɔtamfo na onkura adwene bone bi nti, ²⁴ eye bagua no asede sε wodi asem na wɔfa saa mmarakwan yi so bu ɔweretɔni no nea

ne nsa apa no ntam aten. ²⁵ Eɛɛ sɛ bagua no ɔɔ nea ne nsa apa no ho ban fi ɔweretɔni no nsam na wɔde nea ne nsa apa no san kɔ guankɔbea kuropon a oguan kɔɔ mu no mu. Eɛɛ sɛ nea ne nsa apa no tena hɔ ara kosi sɛ ɔsofopanyin a wɔsraa no ngo bewu.

²⁶ “ ‘Nanso sɛ nea ne nsa apa no no fi guankɔbea kuropon a wagan akɔ mu no no ahye so ²⁷ na ɔweretɔni no hu no wɔ hɔ a obetumi akum no a ɔrenni awudi ho fɔ. ²⁸ Eɛɛ sɛ nea ne nsa apa no tena guankɔbea kuropon no mu ara kosi sɛ ɔsofopanyin bewu. ɔsofopanyin wu akyi nkutoo na obetumi asan akɔ n’ankasa agyapade ho.

²⁹ “ ‘Eɛɛ sɛ eyi ye mmara a mudi so wɔ awo ntoatoaso a ebeba no nyinaa mu wɔ baabiara a mobɛtena.

³⁰ “ ‘Eɛɛ sɛ wokum obiara a obekum obi, nanso gye sɛ nnansefo a wɔboro onipa baako di tia no ansa na eɛɛ sɛ wokum no. Sɛ onipa baako pɛ na odi adanse tia no de a, eno de, ense sɛ wokum no.

³¹ “ ‘Munnnye owudifo a eɛɛ sɛ owu no ti mpata, nnyina so nnyaa no. Eɛɛ sɛ wokum no.

³² “ ‘Munnnye obi a wagan akɔ guankɔbea kuropon mu no ti mpata nnyina so mma no nsan mmetena n’asase so bere a ɔsofopanyin bi nwui.

³³ “ ‘Munngu asase a mote so no ho fi. Awudi gu asase ho fi, na wɔrentumi nye mpata foforo biara mma asase a wɔahwie mogya agu so gye sɛ wɔde nea ohwiee mogya gui no mogya ye okum owudifo no. ³⁴ Munngu asase a mote so ne faako

a mete no ho fi, efise Me, AWURADE no, mete Israelfo no mu.’”

36

Mmabea Bi Agyapade

¹ Gilead abusua no ntuanofu, Makir a oye Manase babarima ne Yosef nena asefo, ko Mose ne Israel mmusua ntuanofu no nkyen de adesrede kotoo won anim. ² Wokae se, “AWURADE hyee wo se bo ntonto na gyina so kyekye asase no ma Israelfo no. AWURADE ohyee wo se fa yen nuabarima Selofehad agyapade ma ne mmabea. ³ Na se eba se won mu bi koware wo abusua foforo mu a, ode asase a wode ama no no beko aware. Se eba saa a, yen abusua no asase a wode ama yen no so betew. ⁴ Se Israelfo Mfirihya Aduonum Afahye no du so a, wode won agyapade no beka abusua a wokowaree wo mu no de ho, na wobeyi afi yen agyanom abusua agyapade mu.”

⁵ Enti Mose de saa ohye nsem a efi AWURADE yi maa Israelfo no: “Yosef abusuakuw mu nnipa no asem no ye nokware. ⁶ Nea AWURADE rehye ama Selofehad mmabea no ni: Wotumi ware obarima biara a wope a ofi won agya abusuakuw mu. ⁷ Ense se Israel agyapade biara fi abusuakuw bi mu ko abusuakuw foforo nsam, efise ese se Israel agyanom abusuakuw biara agyapade tena ho senea ete no. ⁸ Ese se mmabea a wowo Israel mmusuakuw mu nyinaa a agyapade tumi ko won nsam no wareware wo won agyanom mmusuakuw mu na Israel abusuakuw biara agyanom agyapade amfi won abusuakuw mu.

⁹ Ɛnse se agyapade biara fi abusuakuw bi nsam kodi ɔfoforo nsam, ɛse se Israel Abusuakuw biara asase a wanya no tena ho.”

¹⁰ Selofehad mmabea no yee senea AWURADE hyee Mose no. ¹¹ Mahla, Tirsa, Hogla, Milka ne Noa nyinaa wareware won agyanom nu-abarimanom mma. ¹² Wowarewaree wo Yosef babarima Manase mmusua mu enti won agyapade no kaa won abusuakuw no mu.

¹³ Eyinom ne mmara ne nhyehyee a AWURADE nam Mose so de maa Israelfo wo Moab tataw so no, wo Asubonten Yordan a na wofa Yeriko atwa no.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40